

Г.А. Дегтярёв

**ТАВАН ЧҖЛХЕ  
КУЛЬТУРИ**



Чăваш патшалăх гуманитарĕ йслăлăхĕсен институтĕ

**Г.А. Дегтярёв**

**ТĂВАН ЧĔЛХЕ  
КУЛЬТУРИ**

Шупашкар  
2017

УДК 811.512.111'271(03)

ББК 81.2=635.1-5я2

Д 26

*Печатается по решению Ученого совета  
Чувашского государственного института гуманитарных наук*

**Дегтярёв Г.А.**

Тăван чĕлхе культуры / Г.А. Дегтярёв. — Шупашкар:  
Чăваш патшалăх гуманитарĕ йăслăлăхĕсен институтĕ, 2017. —  
180 с. [Культура чувашской речи / Г.А. Дегтярёв. — Чебоксары:  
Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2017. — 180 с.]

Кĕнеке тĕллевĕ — чăваш чĕлхин нормисене тата пуллев культурина  
аталантарма пулăшасси, нормативлă справочниксем хатĕрлемелли никĕсе  
палăртасси. Словарьсенче кăтартман е чăвашла тĕрĕс куçарман сăмахсемпе  
ятсене сак монографире тупма пулать.

ISBN 978–5–87677–232–9

© Г.А. Дегтярёв, 2017

© Чăваш патшалăх гуманитарĕ йăслăлăхĕсен институтĕ, 2017

## Ум сáмах

**Ч**áвaш áслáлáхéшён чёлхе культурин бй-тáвёсем яланах сивёч пулнá. Хай вáхáтёнче ку тёлéшпе республикáра áнáслá ёслесе пынá: áслáхпа ёслéх конференцийёсем ирттернэ, тэпчев-сёнú пуххисем калáпланá. «Чёлхе культурин бйтáвёсем» ятпа умлáн-хыслáн тáватá кёнеке кáларнá: хаçат-журнал чёлхи пирки (1971), стилистика, лексика, орфографи тата орфоэпи бйтáвёсемпе (1972), куçару чёлхи сáнчен (1974) тата пётёмéшле тематикапа (1981). Çав ярамри ытти кёнекесем хáйне ятáн кун çути курнá: «Чáвaш илемлэ литература чёлхи» (1978), «Хаçат-журнал чёлхи: уçáмлáх, сáнарлáх, витёмлэх» (1983), «Чёлхене нормáлас бйтусем» (1985). Кунсáр пуçне А.Е. Горшков «Мёнле каласан тёрёс?» справочник хатёрлесе панá (1973), шукул ачисене «Сáмах пултáр уçáмлá, шухáш пултáр витёмлэ» вёренú хатёрэ парнеленэ (1981). А.С. Канюковáн «Чáвaшла тёрёс те илемлэ каласар» кёнеки виçе кáларáмпа тухнá (1959, 1968, 1975), тáваттáмéш хут «Чáвaшла тёрёс каласар» ятпа университетра 1994 çулта пичетленнэ. Маларах Н.А. Андреев (Урхи) «Чáвaш чёлхин стилистикине» виçе томпа кáларнá (1958, 1964, 1966).

Унтанпа пирён чёлхере пысáк улшáнусем пулса иртрёс. Хальхи пуплевён тэп уйрамлáхэ — вариантлáхпа дублетлáх хунаса кайни, пёр áнлавах áрасна ятпа палáртма хáтланни. Çакá хаçат-журналта та, радиопа телевиденире те, Тёнче телёнче те сисёнет. Сáлтавэ тёрлёрен: сыракан е каласакан тáван чёлхене япáх пёлни, пуплевён нормисем кивелни, сёнэ нормáсен тёлне-йёрне чёлхеçесем вáхáтра палáртманни, пуплев культурин бйтáвёсемпе тимлесе ёслекенсем пулманни т.ыт.те.

Вариантлáхпа дублетлáх ейú пек сарáлса пынине сáпах та пёр енлэн — тиркевлэн — хаклама шут сук. Чёлхемёр пурнáç

юхәмөпе тан пырасшан пулни тата вырӑс чөлхипе тупашма май шырани пур кунта. *Ырӑ кун! Ырӑ каҫ! Уяв саламӑ! Телейлӗ сул!* текен пуплев формулисем вырӑс чөлхин витӑмөпе кӑна мар, самана ыйтнипе те йӑлана кӑнӑ. *И.Н. Ульянов ячӑне хисепленекен университет* евӑрлӑ сӑмах майлашӑвӑсене кӑскетерех *И.Н. Ульянов ячӑллӑ университет* тесе каласси те – пӑтӑмӑшле туртӑман пӑр енӑ. *Уява хатӑрленсе ирттерес тӑлӑшпе ӑҫлекен комисси, ҫӑмӑл атлетика енӑне ирттерекен ӑмӑртусем* тени хальхи вӑхӑтра питӑ килӑшӑҫӑр илтӑнет. Паллах, урӑхла каламалла: *уяв комиссийӑ, ҫӑмӑл атлетика ӑмӑртӑвӑсем.*

Хутшӑнава кӑткӑслатакан вариантлӑхпа дублетлӑх вӑйлӑ палӑракан тематика тата лексика-семантика ушкӑнӑсене тишкерсе тухар-ха (тӑрӑс вариантсене вӑҫӑнче кӑтартса пӑтӑмӑр).

### 1. Халӑхпа чөлхе ячӑсем:

*аварец* (Ар: 2001, 22 №, 3 с.) – авар;

*америк* (Хыпар: 6.03.2010, 3 с.) – американ;

*башир* (Ҫамрӑксен хаҫачӑ: 1998, 42 №, 8 с.) – пушкӑрт;

*болгар* (Хыпар: 18.10.2001, 4 с.) – пӑлхар;

*голландец* (Хыпар: 23.09.1992) – голланд;

*грузи чөлхи* (Хыпар: 21.08.1997, 4 с.) – грузин чөлхи;

*Ванкуверти инди йӑхӑ* (Тантӑш: 2010, 6 №, 10 с.) – индей йӑхӑ;

*исланди чөлхи* (Пике: 1991, 4 №, 31 с.) – исланд чөлхи;

*итали чөлхи* (Пике: 1991, 4 №, 31 с.), *итальян чөлхи* (Канаш: 7.05.1997), *италисем* (Хыпар: 6.03.2010, 3 с.) – итал чөлхи, италсем;

*каталон, баск, притон чөлхисем* (Хыпар: 1.02.2012, 3 с.) – каталон, баск, бретон чөлхисем;

*канадец* (Хыпар: 21.06.1996) – канад;

*корей чөлхи* (Хыпар: 21.08.1997, 3 с.) – корей чөлхи;

*кумандинец* (Хыпар: 5.05.1994) – кумандин;

*кавказ-|и|бери чөлхисем* (Хыпар: 7.03.2009, 14 с.) – иберкавказ чөлхисем;

*молдова* (Хресчен сасси: 25.09.1997) – молдаван;

*монгол-маньчжур, тунгус* (Хыпар: 12.02.2009, 4 с.) – монгол, тунгус-маньчжур;

*ногай халӑхӑ* (Хыпар: 3.11.1992) – нухай халӑхӑ;

*норвеги чөлхи* (Пике: 1991, 4 №, 31 с.) – норвег чөлхи;

*Португали чёлхи* (Самант: 2013, 2 №, 7 с.) – португал чёлхи;

*турци чёлхи* (Ѕамрăксен хаҫачё, 1999, 39 №, 12 с.), *турцилле* (Хыпар: 7.07.2011, 1 с.), *турцине чáваш халăхёсем* (Хыпар: 8.12.2015, 4 с.) – турккă чёлхи, турккăлла, турккăпа чáваш халăхёсем;

*ту ҫинчи мариец* (Хыпар: 11.12.1996) – туҫи ҫармăс;

*тутар-кряшен* (Хыпар: 3.02.1996) – кёрешён тутар;

*тюрк халăхёсем* (Чáваш Ен: 1999, 8 №, 5 с.), *тюрксем* (Хыпар: 20.07.2001, 2 с.) – тёрёк халăхёсем, тёрёксем;

*украина чёлхи* (Сувар: 2.09.1994) – украин чёлхи;

*угро-финн чёлхисем* (Хыпар: 20.01.1994, 3 с.) – угр-финн чёлхисем;

*финн-угор халăхёсем* (Ялав: 1991, 1 №, 24 с.), *финно-угор тёнчи* (Хыпар: 31.08.1996, 2 с.), *финн-угор ушкăнёнчи чёлхисем* (Хресчен сасси: 1999, 5 №, 2 с.); *финн-угор центрё* (Тантăш: 2000, 31 №, 9 с.) – финн-угр халăхёсем, финн-угр чёлхисем;

*ханты ҫыннисем* (Хыпар: 3.07.2004, 2 с.), *ханты-манси* (Сунтал: 2012, 6 №, 4–5 с.) – хант ҫынни, хант-манси;

*чеченец* (Ѕамрăксен хаҫачё: 1998, 4 №, 5 с.) – чечен;

*шотландҫă* (Хыпар: 18.06.1996) – шотланд;

*япунла* (Хыпар: 21.11.1996), *япунсем* (Хыпар: 13.02.1997, 3 с.) – яппунла, яппунсем.

## **2. Спорт терминёсем:**

*грекла-римла кёрешў* (Хыпар: 30.01.1996), *грексемпе римлянсен кёрешёвё* (Хыпар: 12.05.1996), *грек-рим кёрешёвё* (Тантăш: 1999, 11 №, 4 с.) – грек-римсен кёрешёвё;

*художество гимнастики* (Хыпар: 15.05.1997, 3 с.) – илемлё гимнастика;

*дартсу* (Хыпар: 17.11.1999, 4 с.) – дартс;

*ирёклё меслетпе кёресшессе* (Хыпар: 22.07.1992, 4 с.), *ирёклё майпа кёресшес ен* (Хыпар: 13.06.1996), *ирёклё мелпе кёресшес ен* (Хыпар: 5.04.1997), *ирёклё майпа кёрешни* (Ѕамрăксен хаҫачё: 1999, 1 №, 2 с.), *ирёклё майпа кёресшессе* (Хыпар: 12.07.2012, 3 с.) – ирёклё кёрешў;

*ишев спорчё* (Тантăш: 1999, 11 №, 4 с.), *ишессе* (Ѕамрăксен хаҫачё: 2000, 38 №, 2 с.), *шывра ишессе* (Самант: 2012, 1 №, 20 с.) – ишев;

*кратэ* (Самант: 2012, 1 №, 20 с.; Хыпар: 4.10.2014, 3 с.) – карате;

*мас-реслинг* (Хыпар: 7.06.2016; Хыпар: 10.10.2017) – мас-рестлинг;

*маунтенбайк* (Хыпар: 12.09.1996, 1 с.; Самарксен хаҗачё: 1999, 4 №, 10 с.) – маунтинбайк;

*сётел җинчи теннис* (Хыпар: 6.02.1996) – сётелҗи теннис;

*конькипе илемлө ярнасси* (Хыпар: 15.05.1997, 3 с.), *фигурасем туса ярнасс ен* (Тантәш: 1999, 7 №, 3 с.), *фигурасем туса ярнасси* (Тантәш: 1999, 11 №, 4 с.), *конькипе фигурасем туса ярнасси* (Ачапча: 11.11.1999, 3 с.), *төрлө фигура туса пәр җинче конькипе ярнасси* (Хыпар: 6.06.2008, 1 с.), *пәр җинче фигурасем туса ярнасс ен* (Хыпар: 23.07.2011, 14 с.), *конькипе эрешлесе ярнни* (Самарксен хаҗачё: 1998, 11 №, 7 с.), *пәр җинче эрешлесе ярнасси* (Хыпар: 8.02.2014, 5 с.), *пәр җинче конькипе эрешлесе ярнасс ен* (Хыпар: 11.10.2014), *эрешсем туса ярнни* (Хыпар: 28.01.2015, 1 с.) – эрешлө ярну.

### **3. Патшаләхпа (республика) хула ячәсем:**

*Чәвашән* (Хресчен сасси: 1.03.1996), *Чәваш ен* (Тантәш: 1.03.1996), *Чәваштан Республикы* (Вучах: 16.12.1991), *Чәвашлянди* (Хыпар: 12.09.1996, 3 с.) – Чәваш Ен (Хыпар: 1.03.1996), Чәваш Республикы (Хресчен сасси: 5.01.1996, 2 с.);

*Нижекамск* (Тантәш: 22.01.1998), *Аялтикамск* (Хыпар: 10.11.2001), *Анат Чаллә хули* (Хыпар: 1.03.2013, 4 с.), *Кёҗән Кама хули* (Хыпар: 9.10.1992, 3 с.) – Анат Кама (Хыпар: 2.02.1993; Хыпар: 18.05.2013, 6 с.; Хыпар: 14.01.2015);

*Набережные Челны хули* (Аван-и: 1991, 27 №, 3 с.; Хыпар: 29.09.1992, 2 с.; Хыпар: 7.05.1996, 4 с.; Хыпар: 24.09.1996, 1 с.; Хыпар: 31.01.2001, 4 с.; Хыпар: 1.07.2016, 6 с.), *Җыранлә Чаллә* (Ялав: 1995, 2 №, 101 с.; Аван-и: 2000, 1 №, 9 с.), *Җыранҗә Чаллә* (Хыпар: 23.04.2008, 4 с.), *Җыранҗи Чаллә* (Хыпар: 22.10.2008, 4 с.; Хыпар: 28.10.2010, 3 с.), *Җыр Чаллә* (Хыпар: 31.01.1998, 2 с.; Хыпар: 6.06.2003, 3 с.), *Җырчалли* (Хыпар: 2.11.2000, 3 с.), *Анат Чаллә хули* (Хыпар: 1.03.2013, 4 с.), *Чаллә Җыр* (Хыпар: 27.01.2010, 4 с.; Самарксен хаҗачё: 2015, 29 №) – Җырчаллә (Хыпар: 29.08.2005, 6 с.), Чаллә (Хыпар: 30.10.2010, 4 с.).

### **4. Тён-чиркү әнлавәсен ячәсем:**

*Никольски мәнастирә* (Хыпар: 4.02.2006, 3 с.), *Никольский мәнастирә* (Чәваш хәрарәмё: 2008, 39 №, 11 с.), *Никольский ячәне хәпартнә мәнастир* (Хыпар: 26.04.2008, 13 с.) – Җветуй Николай мәнастирә;

*Светуй-Троицки мánастырь* (Хыпар: 5.09.1996, 2 с.), *светуй Троица мánастирё* (Хыпар: 19.04.1996), *Свято-Троицки мánастирё* (Хыпар: 5.10.2000, 1 с.), *Троицк мánастирё* (Хыпар: 21.09.2000, 2 с.), *Троицки мánастир* (В. Родионов, 2006, 104 с.), *Светтуй Троица мánастирё* (Хыпар: 8.09.2011, 1 с.), *Виç Ипостаçла Турá ячёне лартнá мánастир* (Хыпар: 6.11.2015, 8 с.) – Таса Троица мánастирё;

*Хáватла ёсsem тáвакан Николай* (Хыпар: 5.06.2010, 8 с.), *тёлёнмелле ёс тáвакан Николай* (Хыпар: 6.08.2011, 13 с.), *Тёлёнтермёшsem тáвакан Николай* (Хыпар: 22.10.2014), *тёлёнтермёш ёсsem тáвакан Николай* (Хыпар: 28.06.2016) – Хáватsem тáвакан Николай;

*Христос-Сáлайнаç храмё* (Хыпар: 30.03.1994), *Сáлавса Христос чиркёвё* (Хыпар: 9.07.2004, 3 с.; Хыпар: 15.12.2012, 8 с.), *Христос Сáлавса чиркёвё* (Х-р: 4.12.2012, 1 с.) – Сáлакан Христос чиркёвё;

*Христос суралáвён чиркёвё* (Хыпар: 18.10.2012, 4 с.) *Христос суралнинe халаласа лартнá чиркú* (Хыпар: 6.11.2015, 8 с.) – Христос Суралнин чиркёвё.

Тáван хаçат-журнал, радио-телекурам тата Интернет чёлхинче йёрке тáвас тесе тёрлё майпа усá курма тáрашрамáр. Тёслэхрен, Раçсей Федерацийён тата Чáваш Республикин хисеплё ячёсене, чáваш сыравсисен псевдонимёсене, урам-тýрем тата чарáну ячёсене, православи культурин терминологине, сáмахлáхпа ўнерлэх терминёсене т.ыт.те сáк сýлсенче Чáваш чёлхин пёрлехи комиссийён ларáвёсенче тишкеретишкере сирёплетсе хáвартáмáр, тёрёс вариантсен списокёсене комисси сайтне вырнаçартáмáр. Анчак кун хысçан та ёспуç сисёнмеллех улшáнмарё. Чёлхе комиссийён йышёнчи редакторsem те хайsem мёншён сасáланине асра тытаймарёç курáнат, пёрлехи йышáнусене пурнáса кёртме тáрашмарёç – массáлла информаци хатёрёсен чёлхинчи пáтравлáх чакмарё.

Литература пулвёвёнче йёрке сирёпленмесен, килёшýсёр вариантлáхран хáтáлаймасан, пайáр ятsemпе терминсене сáплах кашни хай пёлнё пек сáварттарсан – пёр-пёрне áнланми те пулáпáр, пёрлехи чёлхене сýхатáпáр.

Йёрке тáвас текенён тёрлё чáрмавпа тёл пулма тивет. Хáш-пёр йывáрлáха сирсе ыйтáва тýрех áнаçлá татса пама та май сýк. Тёслэхрен, республикáн тёп хулинчи объектсене ят



парасси килĕшүүлĕ пулса пырать теме йывăртаррах, пĕрпеклĕх принципĕ час-часах арканать. Топонимика системине тивĕстермен урам-тўрем ячĕсем уйрăмах юлашки сўлсенче йышланчĕ. Хула администрацийĕ йышăннă «Шупашкар хула округĕнчи урампа тўрем ячĕсен реестрне» сăнăр-ха: паллă сынсене халалланă (мемориаллă) ятсем сахалтан та вунă тĕрлĕ:

- 1) хушамата сес асăннисем: *улица Афанасьева*;
- 2) хушамата ятпа сыхăнтарнисем: *улица Аркадия Гайдара*;
- 3) хушаматпа пĕр инициалтан тăраканнисем: *улица Г. Хирбю*;
- 4) хушаматпа икĕ инициала палăртнисем: *улица П.Н. Осипова*;
- 5) хушаматпа званирен (е профессиен) йĕркеленнисем: *улица Академика Королева*;
- 6) звание (профессие) тата хушаматпа ята кăтартнисем: *улица Академика Святослава Фёдорова*;
- 7) профессии (звание), хушамата тата ун умĕнче инициалсене палăртнисем: *улица Музыканта В.А. Галкина*;
- 8) профессии (звание), хушамата тата ун хыçĕнче инициалсене сырнисем: *улица Космонавта Николаева А.Г.*;
- 9) хушаматпа пĕрле звание (профессие) уçăмлатса кăтартнисем: *улица Генерал-полковника Боголюбова*;
- 10) звание (профессие) уçăмлатнипе пĕрлех хушамата инициалсемпе асăннисем: *улица Академика РАН Х.М. Миначёва*.

Хула администрацийĕнче 2003 сўлхи чўкĕн 25-мĕшĕнче «Шупашкар хулин урамĕсене, тўремĕсене тата хула хуçалăх объекчĕсене ят парас тата ята улăштарас йĕрке-тытăм» теген документ йышăннă, унăн 3.3.1 пунктĕ сăпла хушать: «Урамăн, тўремĕн тата хула хуçалăх объекчĕн ятĕнче виçĕ сăмахран ытла пулмалла мар». Сўлрех асăннă *улица Академика РАН Х.М. Миначёва* йышши ятсенче вара ку нормăран ним те юлмасть.

Сирĕpletнĕ реестрта тĕлĕнмелли самаях. Унта *улица Анаткасс* пек орфографи йăнăшĕсем те курăнкаласĕ. Е тата *улица Таэра Тимки* пайăр ята ул. *Т. Тимки* тесе кĕскетме сĕннĕ, ку вара хаçат-журналта тата Интернет кăларăмсенчи *С. Мишиши*, *Ю. Мишиши* кĕскетўсем пекех питĕ килĕшўсĕр.

Каларăмăр ĕнтĕ, Шупашкарти урам ячĕсен списокĕнче пĕр инициаллă ятсем те, иккĕллисем те тĕл пуласĕ. Иници-

алёсене пёрре хушамат умне, тепре хысне лартнă. Пёрисенне хушамачёпе ятне те кáтартнă (*бульвар Олега Волкова, бульвар Мефодия Денисова*), теприсенне хушамачёпе инициалне сес (*бульвар А. Миттова*). Статусёпе кёсёнрех-ши?

Шупашкар урам-тúрем ячёсене чáвашла кусарнă май эпир вёсене кáшт та пулин йёркене кёртес терёмёр. *Улица Академика РАН Х.М. Миначёва, улица Академика Святослава Фёдорова* тата *улица Академика В.Н. Челомея* урам ячёсене пёр пек кёскетсе куçартáмър: *Миначёв Академик урамё, Святослав Фёдоров урамё, Челомей Академик урамё*. Сакна та палáртас килет: Миначёвпа Челомей академиксемпе танлаштарсан Святослав Фёдоров, СССР тата Раçсёй áслáлáх академийёсен член-корреспондентчё, пирён сёршывра та, чикё леш енче те академик званийёпе мар, ытларах офтальмолог пек палáрнă.

Урам-тúрем ячёсене пёр принципа пáхáнтарма тáрáш-малла. Паллá сынна хисеплесе панá урам ячё, пирён шутпа, сакнашкал виçё компонентран тáмалла:

- 1) «урам (тáкáрлáк, бульвар, тúрем т.ыт.)» сáмах;
- 2) сын ячё (инициалё) е професийё (званийё);
- 3) сын хушамачё.

Вырáсла терлёрен сырáнакан урам-тúрем ячёсен чáваш-ла варианчёсене сáкán пек сырма сентёмёр:

*бульвар А. Миттова* — А. Миттов бульварё  
*площадь И.Ф. Скворцова* — И. Скворцов тúремё  
*проспект И.Я. Яковлева* — И. Яковлев проспекчё

*улица Академика А.Н. Крылова* — Крылов Академик урамё

*улица Академика РАН Х.М. Миначёва* — Миначёв Академик урамё

*улица Академика Святослава Фёдорова* — Святослав Фёдоров урамё (кёскен: С. Фёдоров урамё)

*улица Академика В.Н. Челомея* — Челомей Академик урамё

*улица А.В. Асламаса* — А. Асламас урамё

*улица Аркадия Гайдара* — Аркадий Гайдар урамё (кёскен: А. Гайдар урамё)

*улица П.В. Дементьева* — П. Дементьев урамё

*улица Композитора А.М. Токарева* — Токарев Композитор урамё

*улица Космонавта Николаева А.Г.* — Николаев Космонавт урамё

улица *Б.С. Маркова* – Б. Марков урамѣ  
улица *Музыканта В.А. Галкина* – Галкин Музыкант  
урамѣ

улица *Николая Гастелло* – Николай Гастелло урамѣ  
(кѣскен: Н. Гастелло урамѣ)

улица *Ф.Н. Орлова* – Ф. Орлов урамѣ  
улица *Поэта Г.А. Ефимова* – Ефимов Поэт урамѣ  
улица *Профессора И.А. Андреева* – Андреев Профессор  
урамѣ

улица *М.А. Сапожникова* – М. Сапожников урамѣ  
улица *Спортсмена Валериана Соколова* – Соколов Спорт-  
смен урамѣ

улица *И.С. Тукташа* – И. Тукташ урамѣ

улица *Э.М. Юрьева* – Э. Юрьев урамѣ

Шел, Шупашкар хула администрацийѣн пуслăхѣсем  
хальлѣхе пирѣн сѣнѹпе килѣшмерѣс.

Паллах, пур варианта та сивлеме сук. Синонимсем пуп-  
леве пуянрах, сăнарлăрах, килѣшѹллѣрех тума пулăшаççѣ. Ан-  
чах хальхи чѣлхери йышлă вариантлăх чылай чухне пуплев  
тѣллевѣпе е стиль ыйтнипе мар, сыракан таван чѣлхене япăх  
пѣлнипе тата тирпейсѣрлѣхпе сăлтавланать. Āслăлăх прин-  
ципѣсене тѣпе хурса усăсăр вариантлăхран, юрăхсăр дублет-  
лăхран хăтăлмалли сұл-йѣре палăртмаллах, хальхи чѣлхе нор-  
мисене сѣнѣрен пăхса тухса сирѣплетмелле. Çакă таван чѣлхе-  
мѣре пархатарлă витѣм кўрѣ, āна āнăçлă аталантарса пыма  
пулăшѣ.

## ТУТАРСТАНРИ РАЙОНСЕМПЕ ЯЛ-ХУЛА ЯЧЭСЕМ

---

Аксубаевский район – Аксу районё  
Алексеевский район – Алексеевски районё  
Алькеевский район – Элкел районё  
Альметьевский район – Элмет районё  
Апастовский район – Апас районё  
Бавлинский район – Павлă районё  
Бугульминский район – Пёкёлме районё  
Буинский район – Пăва районё  
Верхнеуслонский район – Тури Услон районё  
Высокогорский район – Сўлту районё  
Дрожжановский район – Сёпрел районё  
Заинский район – Зай районё  
Зеленодольский район – Ешёлвар районё  
Кайбицкий район – Кайпăс районё  
Лениногорский район – Лениногорск районё  
Мензелинский район – Мензеля районё  
Нижнекамский район – Анат Кама районё  
Новошешминский район – Сёне Шуҗам (Сёне Шепмё)

районё

Нурлатский район – Нурлат районё  
Пестричинский район – Пётрес районё  
Спасский район – Спас районё  
Тетюшский район – Теччё районё  
Черемшанский район – Сарамсан районё  
Чистопольский район – Чистай районё

## А

Абляскино – Ёнекасси  
Абрыскино – Лачака (Уприсьел)  
Адав-Тулумбаево – Атав (Атав-Тялампей)  
Азбаба – Акуча  
Аккиреево – Акрел  
Аксубаево – Аксу  
Акумла – Уксайла  
Алексеевка – Усайла  
Алешкин Саплык – Саплак  
Алешкино – Ялган  
Альметьевск – Элмет  
Альшеево – Элшел  
Альшихово – Альших  
Андреевка – Киклёпус  
Аппаково – Ашак  
Атлашкино – Утлашьел

## Б

Багряж – Пакраш  
Базарные Матаки – Пасарла Матак  
Беловка – Беловка (Шурьял)  
Билиар-Озеро – Пулеркул  
Билиарск – Пулер  
Богдашкино – Пухтел  
Большая Акса – Асла Аксу  
Большие Меми – Мемё (Асла Мемё)  
Большое Бисярино – Хупкёпер  
Большое Тябердино – Пасарла Терпит  
Большое Шемякино – Айна (Асла Айна)  
Борискино – Пурисьел  
Буинск – Пайа  
Бурундуки – Парантак  
Бушанча – Пушанча  
Бюрганы – Пуркел

## В

Васильевка – Васильевка  
Васькино-Туйралы – Туйралла  
Верхнее Качеево – Тури Качасл

Верхнее Колчурино – **Тури Сӗньял**  
Верхнее Чекурское – **Тури Чакӑ**  
Верхние Лащи – **Тури Лашчи**  
Верхние Матаки – **Тури Матак (Тепелкей Матак)**  
Верхние Тарханы – **Тарканпуҫ (Тарханпуҫ)**  
Верхняя Баланда – **Тури Паланӑ**  
Верхняя Кармалка – **Сӗлти Хурамал**  
Верхняя Кондрата – **Тури Кӑтрата**  
Вишневая Поляна – **Чиешне (Чие Ёшни)**

**Г**

Гайтанкино – **Кайтган**  
Городище – **Хулаҫырма**

**Д**

Девичья Поляна – **Хӗрӗшне (Хӗр Ёшни)**

**Е**

Егоркино – **Якурккел**  
Елаур – **Ялавӑр**  
Ембулатово – **Хиркасси**  
Емелькино – **Кивӗ Этемшӗ**  
Ерепкино – **Ерепел**  
Ерсубайкино – **Ерӗспел**

**З**

Заря – **Заря (Шуҫӑм)**

**И**

Ивановка – **Кушкӑ Ивановки**  
Ивановка – **Пухтел Ивановки (Ивански)**  
Ивашкино – **Йӑвашкел**  
Иж-Борискино – **Яшпашел**  
Илюткино – **Куракьел**  
Иляшкино – **Илешни**  
им. Кирова – **Киров посёлокӗ**  
им. Мичурина – **Мичурин посёлокӗ**  
Иоково – **Йӑккел (Юккел)**  
Ишалькино – **Ишельел**

**К**

Казыльяры – **Кӱсӱляр (Хёрлӱсыр)**  
Калиновка – **Паланлӱ**  
Канава – **Канав (Канавкасси)**  
Канаш – **Канаш**  
Каракули – **Хуракул**  
Каран-Азиково – **Каран Асик**  
Караульная Гора – **Хуралгу**  
Кашка – **Кашкӱ**  
Кисы – **Кӱшӱ**  
Клементейкино – **Клемтел**  
Коршанга-Шигали – **Куршанкӱ**  
Кошки-Новотимбаево – **Кӱнна Кушки**  
Кошки-Теняково – **Хирти Кушкӱ**  
Кошки-Шемякино – **Шемек**  
Кузьминовка – **Кузьминовкӱ**  
Курбаш – **Кӱрпаш**  
Кушкуй – **Кушкуй**

**М**

Маевка – **Тӱпек**  
Малалла – **Малалла**  
Малая Акса – **Кӱсӱн Аксу**  
Малая Камышла – **Кӱсӱн Хӱмӱшлӱ**  
Малая Чегодайка – **Якав**  
Малое Аксубаево – **Пӱчӱк Аксу**  
Малое Бисярино – **Сӱнъял**  
Малое Русаково – **Имелшус**  
Малое Сунчелеево – **Кӱсӱн Сӱнчел**  
Малое Шемякино – **Шанчӱ (Кӱсӱн ӱнӱ)**  
Малые Бюрганы – **Кӱсӱн Пӱркел**  
Малые Меми – **Кӱлшус**  
Малый Акташ – **Кӱсӱн Акташ**  
Малый Убей – **Турхан (Турхан Упи, Кӱсӱн Упи)**  
Мамыково – **Мамӱк**  
Матаки – **Матак**  
Медведевка – **Пыллӱх**  
Мокрая Савалеевка – **Мӱкӱр**

## Н

Набережные Моркваши – **Сыр Маркваши**  
Нагорный – **Нагорный**  
Наратлы – **Наратлы**  
Нижеподлесные Шигали – **Шăхаль (Вăрманай Шăхаль)**  
Нижнее Качеево – **Анатри Качаел**  
Нижнее Колчурино – **Анатри Сĕньял**  
Нижнее Озеро – **Анаткўл**  
Нижнее Чекурское – **Анат Чакă**  
Нижекамск – **Анат Кама**  
Нижние Савруши – **Хĕрлĕшур**  
Нижние Челны – **Анат Чаллы (Чаллы)**  
Нижняя Баланда – **Анатри Паланна**  
Нижняя Кондрата – **Анат Кăтрата**  
Нижняя Уратьма – **Анат Уратьма**  
Новая Баланда – **Сĕнĕ Паланна**  
Новая Задоровка – **Сĕнĕ Сатуркка**  
Новая Сихтерма – **Сĕнĕ Сиктĕрме**  
Новая Тахтала – **Сĕнĕ Тахтал**  
Новое Аксубаево – **Сĕнĕ Аксу**  
Новое Ильдеряково – **Тукмакля**  
Новое Ильмово – **Сĕнĕ Йĕлмел**  
Новое Мокшино – **Меречен**  
Новое Сержкино – **Сĕнĕ Шĕшкел (Серушкел)**  
Новое Суркино – **Пўсрек**  
Новое Тимошкино – **Сĕнĕ Тимушкел**  
Новое Чекурское – **Сĕнĕ Чакă**  
Новое Шигалево – **Сĕнĕ Шăхаль**  
Новоселки – **Сĕньял (Сĕнĕ Пăрантăк)**  
Новые Киязлы – **Сĕнĕ Хăясля**  
Новые Мертли – **Сĕнĕ Мертлĕ**  
Новые Шигали – **Сĕнĕ Шăхаль**  
Новый Убей – **Сĕнĕ Упи**  
Новый Чувашский Адам – **Сĕнĕ Этемшў (Сĕньял)**  
Нурлат – **Нурлат**

## О

Октябрь – **Чĕрмелĕ**  
Отрада – **Утрат**



## П

Пономаревка – Ёшне  
Потапово-Тумбарла – Тăмпăрлă (Потап Тăмпăрлă)  
Пролей-Каша – Кивьял  
Протопопово – Кушник

## Р

Раково – Раккасси  
Родники – Сăлжуç  
Рунга – Рункă  
Русские Кищаки – Вырăс Киштекĕ  
Русское Богдашкино – Пухтел

## С

Савгачево – Савкас (Чăвашьел, Анатриял)  
Савруши – Саврăш  
Салдакаево – Салтакьел  
Саминовка – Саминкке  
Светлое Озеро – Суткўл  
Сидулово-Ерыклы – Сирĕклĕ  
Сосновка – Хырăшне  
Сосновка – Сосновкă  
Средняя Камышла – Вăтам Хăмăшлă  
Старая Киреметь – Киреметпуç (Кивĕ Киремет)  
Старая Тахтала – Кивĕ Тахтал  
Старая Тумба – Кивĕ Тăмпа  
Старая Хурада – Кивĕ Хăрата  
Старое Дрожжаное – Кивĕ Сĕпрел  
Старое Дуваново – Тăваньел  
Старое Ильдеряково – Илгерек  
Старое Ильмово – Кивĕ Йĕлмел  
Старое Мокшино – Кивĕ Мăкшел  
Старое Сережкино – Кивĕ Шĕшкел  
Старое Суркино – Патраклă  
Старое Тимошкино – Кивĕ Тимушкел  
Старое Узеево – Кивĕ Ўсел  
Старое Чекурское – Кивĕ Чакă (Чакă)  
Старое Шаймурзино – Кивĕ Шемĕршел  
Старые Бурундуки – Кивĕ Пăрăнтăк  
Старые Матаки – Кивĕ Матак

Старые Мертли – **Кивĕ Мертлĕ**  
 Старые Савруши – **Кивĕ Саврăш**  
 Старый Убей – **Кивĕ Упи**  
 Старый Чувашский Адам – **Унтакшă**  
 Сходнево-Чертанлы – **Чишме**  
 Сунчелеево – **Сĕнчел (Аслă Сĕнчел)**

## Т

Табар-Черки – **Чĕрккĕн**  
 Тайба-Таушево – **Чăваш Таяпи**  
 Таковары – **Таккавар**  
 Тарн-Вар – **Тарăнвар**  
 Тарханка – **Таркăн**  
 Тетюши – **Теччĕ**  
 Тиганбуляк – **Пăлак (Чикан Пăлак)**  
 Тимбаево – **Тимпаел**  
 Тингаш – **Тинкеш**  
 Тойгильдино – **Тугиел**  
 Тоншерма – **Сармăс**  
 Тюбяк-Черки – **Тёпек Чĕрккĕн (Вырăс Чĕрккĕнĕ)**  
 Тюрясево – **Тёрнес**

## У

Убей – **Упи (Пасарлă Упи)**  
 Ульяновка – **Керемет**  
 Урман – **Урман (Вăрман поселокĕ)**  
 Урмандеево – **Саврăшпуç**

## Ф

Федоровка – **Федоровка**

## Х

Хайбулдино – **Хаймалу**  
 Хорновар-Шигали – **Хурăнвар (Хурăнвар Шăхаль)**  
 Хузангаево – **Хусанкай (маларах – Сиктёрме)**

## Ч

Черемушка – **Сĕмёртлĕ**  
 Черемшан – **Сарамсан**  
 Чувашская Бездна – **Паснапуç (Чăваш Ишлĕ)**

Чувашская Беловолжка – **Шуршу (Чӱваш Шуршу)**  
Чувашская Елтань – **Чӱваш Елтанӗ**  
Чувашская Майна – **Чӱваш Майни**  
Чувашская Менча – **Менчӗ (Чӱваш Менчи)**  
Чувашская Чебоксарка – **Чӱваш Шупашкарӗ**  
Чувашские Ишли – **Ишлӗ (Чӱваш Ишлӗ)**  
Чувашские Кищаки – **Кишттек (Чӱваш Кишттекӗ)**  
Чувашские Энтуганы – **Янтукан (Чӱваш Янтуканӗ)**  
Чувашский Брод – **Чӱваш Каҫси**  
Чувашский Сарыкамыш – **Чӱваш Саркамӳш(ӗ)**  
Чувашский Тимерлек – **Тӗкӗрмел**  
Чувашский Чигилдым – **Чӱваш Чакӳлгӳмӗ**  
Чувашское Афонькино – **Ухинккел**  
Чувашское Бурнаево – **Чӱваш Пӳрнайӗ**  
Чувашское Дрожжаное – **Чӱваш Ҫӗпрел(ӗ)**  
Чувашское Енарускино – **Енрусӗл**  
Чувашское Сиренькино – **Сиреньӗл**  
Чувашское Пимурзино – **Пимӗрсел (Чӱваш Пимӗрсел)**  
Чувашское Черепаново – **Чурашан (Чӱваш Чурашанӗ)**  
Чувашское Шаймурзино – **Шемӗршел**  
Чувашское Шапкино – **Чӱваш Шапка**  
Чураково – **Кипеккасси**

### Ш

Шама – **Шеме**  
Шигали – **Шӳхаль**

### Я

Якушкино (Быково) – **Якаел (Вӳкӳрӗл)**  
Ямбулатово – **Ямпулат**  
Ясашно-Барышево – **Парӳш**  
Яскуль – **Ескӳл**

## ЅЁНЁ ШУПАШКАР ХУЛИНЧИ УРАМ ЯЧЁСЕМ

---

бульвар Гидростроителей – Гидростроительсен бульварё  
бульвар Зеленый – Ешёл бульвар  
переулок Химиков – Химиксен такърлакё  
проезд Ельниковский – Тёкёрс такърлакё  
проезд Энергетиков – Энергетиксен такърлакё  
улица 10-й Пятилетки – 10-мёш Пилёксуллах урамё  
улица Анаткасинская – Анаткас урамё  
улица Березовая – Хурянля урам  
улица Винокурова – Винокуров урамё  
улица Вишневая – Чиеллё урам  
улица Воинов-интернационалистов – Интернационалист

### Салтаксен урамё

улица Восточная – Тухас урамё  
улица Заводская – Завод урамё  
улица Зелинского – Зелинский урамё  
улица Кленовая – Вёренеллё урам  
улица Коммунальная – Коммуналля урам  
улица Коммунистическая – Коммунизм урамё  
улица Комсомольская – Комсомол урамё  
улица Липовая Аллея – Ѕакалах урамё  
улица Луговского – Луговской урамё  
улица Майская – Май урамё  
улица Молодежная – Самраксен урамё  
улица Набережная – Сыранлах урамё  
улица Ольдеевская – Ольтикасси урамё  
улица Парковая – Парк урамё  
улица Первомайская – Май Уявён урамё  
улица Петинская – Петин урамё  
улица Пионерская – Пионер урамё  
улица Промышленная – Промышленнос урамё  
улица Пустынькасинская – Туси урамё

- улица Речная – **Юханшыв урамё**
- улица Садовая – **Сад урамё**
- улица Семенова – **Семенов урамё**
- улица Силикатная – **Силикат урамё**
- улица Советская – **Совет урамё**
- улица Солнечная – **Хёвеллё урам**
- улица Строителей – **Строительсен урамё**
- улица Тенеккасинская – **Тенеккасси урамё**
- улица Терешковой – **Терешкова урамё**
- улица Тоскинеевская – **Тосинкасси урамё**
- улица Цыганкасинская – **Чиканкасси урамё**
- улица Чединская – **Чучукасси урамё**
- улица Черемуховая – **Сёмёртлэ урам**
- улица Южная – **Кантәр урамё**
- улица Яблоневая – **Улмуҫсиллэ урам**
- улица Ягодная – **Сырла урамё**

## ШУПАШКАР ХУЛИНЧИ УРАМ-ТУРЕМ ЯЧЭСЕМ

---

бульвар Мефодия Денисова – **Мефодий Денисов бульварё**

бульвар Купца Ефремова – **Ехрем Хуса бульварё**

бульвар А. Миттова – **А. Миттов бульварё**

бульвар Президентский – **Президент бульварё**

бульвар Приволжский – **Атл Сум бульварё**

бульвар Эгерский – **Эгер бульварё**

бульвар Юго-Западный – **Кантар-Анаç бульварё**

бульвар Юности – **Самракләх бульварё**

набережная Историческая – **Истори сыранләхё**

набережная Московская – **Мускав сыранләхё**

набережная Пионерская – **Пионер сыранләхё**

набережная Советская – **Совет сыранләхё**

набережная Театральная – **Театр сыранләхё**

переулок Анаткас – **Анаткас тәкәрләкё**

переулок Бабушкина – **Бабушкин тәкәрләкё**

переулок Базарный – **Пасар тәкәрләкё**

переулок Байдукова – **Байдуков тәкәрләкё**

переулок Бакунина – **Бакунин тәкәрләкё**

переулок Безымянный – **Ятсәр тәкәрләкё**

переулок Белинского – **Белинский тәкәрләкё**

переулок Бродского – **Бродский тәкәрләкё**

переулок Восточный – **Тухаç тәкәрләкё**

переулок Гремячевский – **Кремечке тәкәрләкё**

переулок Дачный – **Дача тәкәрләкё**

переулок Декабристов – **Декабристсен тәкәрләкё**

переулок Детский – **Ача-пәча тәкәрләкё**

переулок Заводской – **Завод тәкәрләкё**

переулок Комбинатский – **Комбинат тәкәрләкё**

переулок Кошкинский – **Кушкә тәкәрләкё**

переулок Кременского – **Кременский тәкәрләкё**

переулок Кувшинский – **Какшам такярлакё**  
переулок Лесной – **Варман такярлакё**  
переулок Мельничный – **Арман такярлакё**  
переулок Металлистов – **Металлистсен такярлакё**  
переулок Молодежный – **Самраксен такярлакё**  
переулок Низами – **Низами такярлакё**  
переулок Овражный – **Сырма такярлакё**  
переулок Огнеборцев – **Вутпа Керешекенсен такярлакё**  
переулок Полковника Валькевича – **Валькевич Полковник такярлакё**  
переулок Пушкина – **Пушкин такярлакё**  
переулок Рылеева – **Рылеев такярлакё**  
переулок Совхозный – **Совхоз такярлакё**  
переулок Студенческий – **Студент такярлакё**  
переулок 1-й Технический – **1-мёш Техника такярлакё**  
переулок 2-й Технический – **2-мёш Техника такярлакё**  
переулок Токмакова – **Токмаков такярлакё**  
переулок Тракторный – **Трактор такярлакё**  
переулок Учительский – **Вёренгекен такярлакё**  
переулок Шевченко – **Шевченко такярлакё**  
переулок Шелеби – **Шелени такярлакё**  
переулок Энергетический – **Энергетика такярлакё**  
переулок Южный – **Кантёр такярлакё**  
переулок 1-й Южный – **1-мёш Кантёр такярлакё**  
переулок Ягодный – **Сыра такярлакё**  
переулок Якимовский – **Якимово такярлакё**  
Красная площадь – **Хёрлэ түрем**  
площадь Победы – **Сёнтерү түремё**  
площадь Республики – **Республика түремё**  
площадь Речников – **Речниксен түремё**  
площадь И. Скворцова – **И. Скворцов түремё**  
Совхозная площадь – **Совхоз түремё**  
площадь Студентов – **Студентсен түремё**  
Театральная площадь – **Театр түремё**  
Ярмарочная площадь – **Ярмәрккә түремё**  
проезд Автозаправочный – **Автозаправка такярлакё**  
проезд Авторемонтный – **Автоюсав такярлакё**  
проезд Базовый – **База такярлакё**  
проезд Березовый – **Хуряңлә такярлакё**  
проезд Вурманкасинский – **Варманкас такярлакё**

- проезд Гаражный – **Гараж тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Гремячевский – **Кремечке тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Дорожный – **Сул-йӑр тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Инструментальный – **Инструмент тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Ишлейский – **Ишлей тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Кабельный – **Кабель тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Керамзитовый – **Керамзит тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Лапсарский – **Лапсар тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Машиностроителей – **Машина Тӑвакансен тӑ-  
кӑрлӑкӗ**  
 проезд Монтажный – **Монтаж тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Мясокомбинатский – **Аш-какай Комбиначӑн тӑ-  
кӑрлӑкӗ**  
 проезд Мясокомбинатский 1-й – **Аш-какай Комбиначӑн  
1-мӑш тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Мясокомбинатский 2-й – **Аш-какай Комбиначӑн  
2-мӑш тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Мясокомбинатский 3-й – **Аш-какай Комбиначӑн  
3-мӑш тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Мясокомбинатский 4-й – **Аш-какай Комбиначӑн  
4-мӑш тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Мясокомбинатский 5-й – **Аш-какай Комбиначӑн  
5-мӑш тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Мясокомбинатский 6-й – **Аш-какай Комбиначӑн  
6-мӑш тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Мясокомбинатский 7-й – **Аш-какай Комбиначӑн  
7-мӑш тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Северный – **Сурсӑр тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Складской – **Склад тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Соляново – **Соляново тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Хозяйственный – **Хуҫалӑх тӑкӑрлӑкӗ**  
 проезд Школьный – **Шкул тӑкӑрлӑкӗ**  
 проспект 9-й Пятилетки – **9-мӑш Пилӑксуллӑх про-  
спекчӗ**  
 проспект Ленина – **Ленин проспекчӗ**  
 проспект Максима Горького – **Максим Горький про-  
спекчӗ**  
 проспект Мира – **Мир проспекчӗ**  
 проспект Московский – **Мускав проспекчӗ**  
 проспект Н. Никольского – **Н. Никольский проспекчӗ**



проспект Тракторостроителей – **Трактор Тавакансен проспекчĕ**

проспект И. Яковлева – **И. Яковлев проспекчĕ**

улица 8-е Марта – **Мартан 8-мĕшĕн урамĕ**

улица 15 лет Комсомола – **Комсомол 15 сӳлĕн урамĕ**

улица 40 лет Октября – **Октябрь 40 сӳлĕн урамĕ**

улица 2-я 40 лет Октября – **Октябрь 40 сӳлĕн 2-мĕш**

**урамĕ**

улица 3-я 40 лет Октября – **Октябрь 40 сӳлĕн 3-мĕш**

**урамĕ**

улица 4-я 40 лет Октября – **Октябрь 40 сӳлĕн 4-мĕш**

**урамĕ**

улица 50 лет Октября – **Октябрь 50 сӳлĕн урамĕ**

улица 139-й Стрелковой Дивизии – **139-мĕш Стрелок**

**Дивизийĕн урамĕ**

улица 324-й Стрелковой Дивизии – **324-мĕш Стрелок**

**Дивизийĕн урамĕ**

улица 500-летия Чебоксар – **Шупашкар 500 сӳлĕн**

**урамĕ**

улица Абашевская – **Апаш урамĕ**

улица Автономная – **Автономи урамĕ**

улица Адмирала Нахимова – **Нахимов Адмирал урамĕ**

улица Адмирала Ушакова – **Ушаков Адмирал урамĕ**

улица Айзмана – **Айзман урамĕ**

улица Академика Королева – **Королев Академик урамĕ**

улица Академика Крылова – **Крылов Академик урамĕ**

улица Академика Павлова – **Павлов Академик урамĕ**

улица Академика Святослава Федорова – **Святослав**

**Федоров Академик урамĕ**

улица Академика Челомея – **Челомей Академик урамĕ**

улица Александра Фадеева – **Александр Фадеев урамĕ**

улица Алексея Кокеля – **Алексей Кокель урамĕ**

улица Алексея Талвира – **Алексей Талвир урамĕ**

улица Алексея Ургалкина – **Алексей Ургалкин урамĕ**

улица Альгешевская – **Алькеш урамĕ**

улица Анаткас – **Анаткас урамĕ**

улица Аникеевская – **Эниккей урамĕ**

улица Анисимова – **Анисимов урамĕ**

улица Антонина Яноушека – **Антонин Яноушек урамĕ**

улица Ардалиона Игнатъева – **Ардалион Игнатъев урамĕ**

- улица Афанасия Никитина — **Афанасий Никитин урамё**  
 улица Афанасьева — **Афанасьев урамё**  
 улица Ахазова — **Ахазов урамё**  
 улица Ашмарина — **Ашмарин урамё**  
 улица Бажова — **Бажов урамё**  
 улица 2-я Бажова — **2-мёш Бажов урамё**  
 улица Базарная — **Пасар урамё**  
 улица Байдукова — **Байдуков урамё**  
 улица Байдула — **Пайтул урамё**  
 улица Бассейная — **Бассейн урамё**  
 улица Баумана — **Бауман урамё**  
 улица Башмачникова — **Башмачников урамё**  
 улица Беззубова — **Беззубов урамё**  
 улица Белинского — **Белинский урамё**  
 улица Березовая — **Хурёнлй урам**  
 улица Бичурина — **Бичурин урамё**  
 улица Богдана Хмельницкого — **Богдан Хмельницкий урамё**  
 улица Болгарстроя — **Болгарстрой урамё**  
 улица Бондарева — **Бондарев урамё**  
 улица Бориса Алексева — **Борис Алексеев урамё**  
 улица Бородина — **Бородин урамё**  
 улица Бродского — **Бродский урамё**  
 улица Василия Токсина — **Василий Токсин урамё**  
 улица Васильковая — **Утмёлтурат урамё**  
 улица Васнецова — **Васнецов урамё**  
 улица Ватутина — **Ватутин урамё**  
 улица Вачалкасинская — **Вачалкасси урамё**  
 улица Верещагина — **Верещагин урамё**  
 улица Виктора Родионова — **Виктор Родионов урамё**  
 улица Вильямса — **Вильямс урамё**  
 улица Вишневая — **Чиеллё урам**  
 улица Водопроводная — **Водопровод урамё**  
 улица Воеводы Буртаса — **Пёртас Вайпут урамё**  
 улица Волжская — **Атёл урамё**  
 улица Волкова — **Волков урамё**  
 улица Восточная — **Тухёс урамё**  
 улица Восточная (поселок Восточный) — **Тухёс урамё (Тухёс посёлкё)**  
 улица Ю. Гагарина — **Ю. Гагарин урамё**

- улица А. Гайдара – **А. Гайдар урамё**  
улица Гарина-Михайловского – **Гарин-Михайловский урамё**  
улица Н. Гастелло – **Н. Гастелло урамё**  
улица Генерала Боголюбова – **Боголюбов Генерал урамё**  
улица Георгия Седова – **Георгий Седов урамё**  
улица Герцена – **Герцен урамё**  
улица 2-я Герцена – **2-мёш Герцен урамё**  
улица Ф. Гладкова – **Ф. Гладков урамё**  
улица Глеба Ильенко – **Глеб Ильенко урамё**  
улица Глинки – **Глинка урамё**  
улица Гоголя – **Гоголь урамё**  
улица Гончарова – **Гончаров урамё**  
улица Гражданская – **Граждан урамё**  
улица Грасиса – **Грасис урамё**  
улица Гремячевская – **Кремечке урамё**  
улица Грибоедова – **Грибоедов урамё**  
улица Гузовского – **Гузовский урамё**  
улица Дегтярёва – **Дегтярёв урамё**  
улица Дежнёва – **Дежнёв урамё**  
улица Декабристов – **Декабристсен урамё**  
улица Декоративная – **Капър урам**  
улица П. Дементьева – **П. Дементьев урамё**  
улица Дзержинского – **Дзержинский урамё**  
улица Димитрова – **Димитров урамё**  
улица Добролюбова – **Добролюбов урамё**  
улица Докучаева – **Докучаев урамё**  
улица Достоевского – **Достоевский урамё**  
улица Дубравная – **Юманлӓх урамё**  
улица Дунаевского – **Дунаевский урамё**  
улица Еловая – **Чӓрӓшлӓ урам**  
улица Ермака – **Ермак урамё**  
улица 2-я Ермака – **2-мёш Ермак урамё**  
улица 3-я Ермака – **3-мёш Ермак урамё**  
улица 4-я Ермака – **4-мёш Ермак урамё**  
улица П. Ермолаева – **П. Ермолаев урамё**  
улица С. Есенина – **С. Есенин урамё**  
улица Жени Трилинского – **Женя Трилинский урамё**  
улица Женьшеневая – **Женьшень урамё**  
улица Жуковского – **Жуковский урамё**

улица Заводская – **Завод урамё**  
улица Ю. Зайцева – **Ю. Зайцев урамё**  
улица Заовражная – **Завражнэй урамё**  
улица Запрудная – **Пёве урамё**  
улица Заречная – **Лешекки урамё**  
улица 2-я Заречная – **2-мёш Лешекки урамё**  
улица Зеленая – **Ешёл урам**  
улица Земляничная – **Хурён Сырли урамё**  
улица Зои Космодемьянской – **Зоя Космодемьянская**

**урамё**

улица Зои Яковлевой – **Зоя Яковлева урамё**  
улица Ивана Франко – **Иван Франко урамё**  
улица Инженера Куприянова – **Куприянов Инженер**

**урамё**

улица Инкубаторная – **Инкубатор урамё**  
улица Интернациональная – **Интернационал урамё**  
улица Кадыкова – **Кадыков урамё**  
улица Казанская – **Хусан урамё**  
улица Калинина – **Калинин урамё**  
улица Карла Либкнехта – **Карл Либкнехт урамё**  
улица Карла Маркса – **Карл Маркс урамё**  
улица Кирова – **Киров урамё**  
улица Клары Цеткин – **Клара Цеткин урамё**  
улица Кленовая – **Вёренеллэ урам**  
улица Клубная – **Клуб урамё**  
улица Ключевая – **Ѕълкуҗ урамё**  
улица 2-я Ключевая – **2-мёш Ѕълкуҗ урамё**  
улица Коллективная – **Йышлӑх урамё**  
улица Колхозная – **Колхоз урамё**  
улица Кольцевая – **Ѕавра урам**  
улица Кольцова – **Кольцов урамё**  
улица Комбинатская – **Комбинат урамё**  
улица Коммунальная Слобода – **Коммуналлӑ Слӑпата**

**урамё**

улица 2-я Коммунальная Слобода – **2-мёш Коммуналлӑ**

**Слӑпата урамё**

улица Композитора Максимова – **Максимов Композитор**

**урамё**

улица Композиторов Воробьевых – **Воробьев Компо-  
зиторсен урамё**

улица Константина Иванова – **Константин Иванов урамё**  
улица Константина Федина – **Константин Федин урамё**  
улица Кооперативная – **Коопераци урамё**  
улица Корнея Чуковского – **Корней Чуковский урамё**  
улица Короленко – **Короленко урамё**  
улица Космонавта Николаева – **Николаев Космонавт**

**урамё**

улица Котовского – **Котовский урамё**  
улица Кочетова – **Кочетов урамё**  
улица Кочубея – **Кочубей урамё**  
улица Красина – **Красин урамё**  
улица Красноармейская – **Хёрлэ Сар урамё**  
улица Красногорская – **Хёрлэту урамё**  
улица Красный Флот – **Хёрлэ Флот урамё**  
улица Кременского – **Кременский урамё**  
улица Крупской – **Крупская урамё**  
улица Крылова – **Крылов урамё**  
улица Кугесинская – **Кўкеҗ урамё**  
улица Кузнецова – **Кузнецов урамё**  
улица Кузнечная – **Тимёрҗё урамё**  
улица Куйбышева – **Куйбышев урамё**  
улица Кукшумская – **Какшам урамё**  
улица Кулибина – **Кулибин урамё**  
улица Кутузова – **Кутузов урамё**  
улица С. Лазо – **С. Лазо урамё**  
улица Лебедева – **Лебедев урамё**  
улица Левая Набережная Сугутки – **Сакят Сулахай**

**Сыранлэхён урамё**

улица Ленинградская – **Ленинград урамё**  
улица Ленинского Комсомола – **Ленинла Комсомол**

**урамё**

улица Лермонтова – **Лермонтов урамё**  
улица Лизы Чайкиной – **Лиза Чайкина урамё**  
улица Лиственная – **Сулсәллә урам**  
улица Лобачевского – **Лобачевский урамё**  
улица Ломоносова – **Ломоносов урамё**  
улица Луки Спасова – **Лука Спасов урамё**  
улица Лунная – **Уйәхлә урам**  
улица Льва Толстого – **Лев Толстой урамё**  
улица Магницкого – **Магницкий урамё**

улица Макаренко – **Макаренко урамё**  
 улица Малоярославская – **Кёсён Ярославль урамё**  
 улица Марата – **Марат урамё**  
 улица 2-я Марата – **2-мёш Марат урамё**  
 улица Б. Маркова – **Б. Марков урамё**  
 улица Маршака – **Маршак урамё**  
 улица Мате Залки – **Мате Залка урамё**  
 улица Матросова – **Матросов урамё**  
 улица Маяковского – **Маяковский урамё**  
 улица Менделеева – **Менделесев урамё**  
 улица Менжинского – **Менжинский урамё**  
 улица Михаила Сеспеля – **Сеспёл Мишши урамё**  
 улица Михаила Сироткина – **Михаил Сироткин урамё**  
 улица Мичмана Павлова – **Павлов Мичман урамё**  
 улица Мичурина – **Мичурин урамё**  
 улица 2-я Мичурина – **2-мёш Мичурин урамё**  
 улица Моисея Спиридонова – **Моисей Спиридонов урамё**  
 улица Молодогвардейская – **Ѕамрәк Гварди урамё**  
 улица МОПРа – **МОПР урамё**  
 улица 2-я МОПРа – **2-мёш МОПР урамё**  
 улица Мусоргского – **Мусоргский урамё**  
 улица Набережная Сугутки – **Сәкәт Ѕыранләхён урамё**  
 улица 2-я Набережная Сугутки – **Сәкәт Ѕыранләхён**

**2-мёш урамё**

улица Нагорно-Рябиновская – **Туши Пилешкасси урамё**  
 улица Надежды – **Шанчәк урамё**  
 улица Некрасова – **Некрасов урамё**  
 улица Нефтебазовская – **Нефтебаза урамё**  
 улица Нижегородская – **Чулхула урамё**  
 улица Нижняя – **Анатри урам**  
 улица 2-я Нижняя – **Анатри 2-мёш урам**  
 улица Низами – **Низами урамё**  
 улица Никиты Сверчкова – **Никита Сверчков урамё**  
 улица Никифора Охотникова – **Никифор Охотников**

**урамё**

улица Николая Ильбекова – **Илшек Микулайён урамё**  
 улица Николая Смирнова – **Николай Смирнов урамё**  
 улица Новая – **Ѕёнё урам**  
 улица Новоилларионовская – **Ѕёнё Сала урамё**  
 улица Обиковская – **Опикасси урамё**

- улица Овражная – **Сырма урамё**
- улица 2-я Овражная – **2-мёш Сырма урамё**
- улица Односторонка – **Хярахьен урам**
- улица Олега Беспалова – **Олег Беспалов урамё**
- улица Олега Кошевого – **Олег Кошевой урамё**
- улица Ольховая – **Сирёклё урам**
- улица Ореховая – **Майярля урам**
- улица Ф. Орлова – **Ф. Орлов урамё**
- улица ОСВОДа – **ОСВОД урамё**
- улица П. Осипова – **П. Осипов урамё**
- улица Осоавиахимовская – **Осоавиахим урамё**
- улица Островского – **Островский урамё**
- улица Павлика Морозова – **Павлик Морозов урамё**
- улица Парижской Коммуны – **Париж Коммуни урамё**
- улица Пархоменко – **Пархоменко урамё**
- улица Патриса Лумумбы – **Патрис Лумумба урамё**
- улица Первомайская – **Май Уявён урамё**
- улица Перова – **Перов урамё**
- улица Петра Алексеева – **Петр Алексеев урамё**
- улица Петра Крепкова – **Петр Крепков урамё**
- улица Петрова – **Петров урамё**
- улица Пионерская – **Пионер урамё**
- улица 2-я Пионерская – **2-мёш Пионер урамё**
- улица Пирогова – **Пирогов урамё**
- улица Плеханова – **Плеханов урамё**
- улица Победы – **Сёнтёрү урамё**
- улица Поворотно-Нагорная – **Туши Пяраняс урамё**
- улица Полевая – **Уйкас урамё**
- улица Полководца Суворова – **Суворов Сарпус урамё**
- улица Полярная – **Полос урамё**
- улица Попова – **Попов урамё**
- улица Поэта Хведи – **Хвети Поэт урамё**
- улица Правая Набережная Сугутки – **Сакят Сылтәм**
- Сыранляхён урамё**
  - улица Пржевальского – **Пржевальский урамё**
  - улица Прибрежная – **Сыран Сум урамё**
  - улица Привокзальная – **Вокзал Сум урамё**
  - улица Привосточная – **Тухяс Сум урамё**
  - улица 1-я Привосточная – **1-мёш Тухяс Сум урамё**
  - улица Прирельсовая – **Рельс Сум урамё**

- улица Пристанционная – Станци Сум урамё  
 улица Пролетарская – Пролетари урамё  
 улица Промышленная – Промышленнос урамё  
 улица Профсоюзная – Профсоюз урамё  
 улица Пугачева – Пугачев урамё  
 улица Путепроводная – Путепровод урамё  
 улица 1-я Путепроводная – 1-мёш Путепровод урамё  
 улица 2-я Путепроводная – 2-мёш Путепровод урамё  
 улица Пучкова – Пучков урамё  
 улица Пушкина – Пушкин урамё  
 улица Равнинная – Тўремлёх урамё  
 улица Радищева – Радищев урамё  
 улица Репина – Репин урамё  
 улица Рихарда Зорге – Рихард Зорге урамё  
 улица Розовая – Кёлчечек урамё  
 улица Розы Люксембург – Роза Люксембург урамё  
 улица Ромашковая – Шурчечек урамё  
 улица Рылеева – Рылеев урамё  
 улица Рябиновская – Пилешкасси урамё  
 улица Салтыкова-Щедрина – Салтыков-Щедрин урамё  
 улица М. Сапожникова – М. Сапожников урамё  
 улица Свердлова – Свердлов урамё  
 улица Светлая – Сутӓ урам  
 улица Северная – Сурсёр урамё  
 улица Сельская – Сала урамё  
 улица Семашко – Семашко урамё  
 улица Семена Ислюкова – Семен Ислюков урамё  
 улица Серафимовича – Серафимович урамё  
 улица Сеченова – Сеченов урамё  
 улица К. Симонова – К. Симонов урамё  
 улица Сиреневая – Сиреньлё урам  
 улица Скульптора Мухиной – Мухина Скульптор урамё  
 улица Слесарный Овраг – Слесарь Сьрми урамё  
 улица Совхозная – Совхоз урамё  
 улица Социалистическая – Социализм урамё  
 улица Спартак – Спартак урамё  
 улица Спиридона Михайлова – Спиридон Михайлов  
 урамё  
 улица Спортсмена Соколова – Соколов Спортсмен урамё  
 улица Степана Разина – Степан Разин урамё



улица Стихвана Шавлы – Стихван Шавли урамё  
улица Строителей – Строительсен урамё  
улица Сурикова – Суриков урамё  
улица Тайра Тимкки – Тайёр Тимкки урамё  
улица Текстильщиков – Пир-авёрсайсен урамё  
улица Тельмана – Тельман урамё  
улица Тенистая – Сулхән урам  
улица Тимирязева – Тимирязев урамё  
улица Тимофея Кривова – Тимофей Кривов урамё  
улица Токмакова – Токмаков урамё  
улица Тополиная – Тиреклэ урам  
улица Тракторная – Трактор урамё  
улица Трудовая – Ёс урамё  
улица И. Тукташа – И. Тукташ урамё  
улица Тургенева – Тургенев урамё  
улица Тютчева – Тютчев урамё  
улица Узорная – Эрешлэ урам  
улица Университетская – Университет урамё  
улица Урожайная – Тухәслә урам  
улица Урукова – Уруков урамё  
улица Усадская – Усадки урамё  
улица 2-я Усадская – 2-мёш Усадки урамё  
улица Учительская – Вёрентекен урамё  
улица Ушинского – Ушинский урамё  
улица Федора Павлова – Федор Павлов урамё  
улица Фруктовая – Улма-сырла урамё  
улица Фрунзе – Фрунзе урамё  
улица Фурманова – Фурманов урамё  
улица Халтурина – Халтурин урамё  
улица Харьковская – Харьков урамё  
улица Хевешская – Хевеш урамё  
улица Г. Хирбю – Г. Хирпү урамё  
улица Хлебозаводская – Сәкәр Завочён урамё  
улица Художника Федотова – Федотов Художник урамё  
улица Хузангая – Хусанкай урамё  
улица Цветочная – Чечеклэ урам  
улица Цивильская – Сёрпү урамё  
улица Циолковского – Циолковский урамё  
улица Чайковского – Чайковский урамё  
улица Чапаева – Чапаев урамё

- улица 1-я Чапаева – **1-мёш Чапаев урамё**  
улица 2-я Чапаева – **2-мёш Чапаев урамё**  
улица Чебоксарская – **Шупашкар урамё**  
улица Челюскина – **Челоскин урамё**  
улица Чернышевского – **Чернышевский урамё**  
улица Чехова – **Чехов урамё**  
улица Чистая – **Таса урам**  
улица Чкалова – **Чкалов урамё**  
улица Шахчуринская – **Аначкасси урамё**  
улица Шевченко – **Шевченко урамё**  
улица Шелеби – **Шелепи урамё**  
улица Школьная – **Шкул урамё**  
улица Шмидта – **Шмидт урамё**  
улица Шота Руставели – **Шота Руставели урамё**  
улица Шубоссинни – **Шупуҫсынни урамё**  
улица Шумилова – **Шумилов урамё**  
улица Электрозаводская – **Электрозавод урамё**  
улица Эльгера – **Элкер урамё**  
улица Эльменя – **Элмен урамё**  
улица Энгельса – **Энгельс урамё**  
улица Энергетиков – **Энергетиксен урамё**  
улица Энтузиастов – **Энтузиастсен урамё**  
улица Юбилейная – **Юбилей урамё**  
улица 1-я Южная – **1-мёш Кайтәр урамё**  
улица 2-я Южная – **2-мёш Кайтәр урамё**  
улица 3-я Южная – **3-мёш Кайтәр урамё**  
улица 4-я Южная – **4-мёш Кайтәр урамё**  
улица 5-я Южная – **5-мёш Кайтәр урамё**  
улица 7-я Южная – **7-мёш Кайтәр урамё**  
улица 8-я Южная – **8-мёш Кайтәр урамё**  
улица 9-я Южная – **9-мёш Кайтәр урамё**  
улица Юлиуса Фучика – **Юлиус Фучик урамё**  
улица Юннатская – **Юннат урамё**  
улица Юрия Смирнова – **Юрий Смирнов урамё**  
улица Э. Юрьева – **Э. Юрьев урамё**  
улица Яблонева – **Улмуҫсиллэ урам**  
улица Яблочкова – **Яблочков урамё**  
улица Якимовская – **Якимово урамё**  
улица Якимовский Овраг – **Якимово Ҷырма урамё**

улица 1-й Якимовский Овраг – **1-мёш Якимово Сырми урамё**

улица 2-й Якимовский Овраг – **2-мёш Якимово Сырми урамё**

улица Якова Ухсяя – **Яков Ухсай урамё**

улица Янки Купалы – **Янка Купала урамё**

улица В. Ярды – **В. Ярды урамё**

улица Ярмарочная – **Ярмёрккя урамё**

улица Ярославская – **Ярославль урамё**

шоссе Вурнарское – **Вёрнар сулё**

шоссе Ишлейское – **Ишлей сулё**

шоссе Канашское – **Канаш сулё**

шоссе Марпосадское – **Сёнтервэрри сулё**

шоссе Ядринское – **Етёрне сулё**

## ШУПАШКАРТИ КЁПЕРСЕН ЯЧЁСЕМ

---

---

- автоторожный мост в створе ул. Б. Хмельницкого – **Б. Хмельницкий урамне каймалли кёпер**
- автоторожный мост через реку Чебоксарка на автотороге № 30 – **30-мёш автосул синчи Шупашкар сырми кёперё**
- автоторожный мост через реку Чебоксарка у Тарного завода – **Тара завочё патёнчи Шупашкар сырми кёперё**
- мост Гагаринский – **Гагарин кёперё**
- мост Калининский – **Калинин кёперё**
- мост Московский – **Мускав кёперё**
- мост Октябрьский – **Октябрь кёперё**
- мост Сугутский – **Сакат кёперё**
- мост на Южной автомагистрали – **Кантър автосулё синчи кёпер**
- мост через реку Сугутка у школы № 12 – **12-мёш шукул патёнчи Сакат кёперё**
- мост через реку Трусиха на автотороге № 30 – **30-мёш автосул синчи Трусиха кёперё**
- пешеходный мост в парк «Лакреевский лес» – **«Лакрей вйрманё» парка каймалли суран кёпер**
- пешеходный мост к Успенской церкви – **Успени чиркёвне каймалли суран кёпер**
- пешеходный мост через Залив – **Кулмек синчи суран кёпер**
- путепровод на развязке автотороги № 30 – **30-мёш автосул уссинчи сул касмайшё**
- путепровод на Южной автомагистрали – **Кантър автосулё синчи сул касмайшё**
- путепровод по пр. Мира – **Мир проспектёнчи сул касмайшё**
- путепровод по ул. Декабристов – **Декабристсен урамёнчи сул касмайшё**

## ШУПАШКАР ЙЫШЁНЧИ ЯЛ-ПОСЁЛОК УРАМЁСЕН ЯЧЁСЕМ

---

### Октябрьски посёлокё

улица Брикетная – Брикет урамё  
улица Грибная – Кампалля урам  
улица Заволжская – Йалам урамё  
улица Затонная – Сёветен урамё  
улица Лесовозная – Вярман Туртакан урамё  
улица Лесорубов – Вярман Касакан урамё  
улица Лесхозная – Вярман Хусаләх урамё  
улица 2-я Озерная – 2-меш Күлхерри урамё  
улица Песчаная – Хайярля урам  
улица Раздольная – Ирәклё урам  
улица Центральная – Тёп урам  
улица Чурочная – Шакмак урамё

### Первомайски посёлокё

улица Лесная – Вярман урамё  
улица Полевая – Уйкас урамё  
улица Родниковая – Сәлкус урамё

### Севернай посёлокё

улица Боровая – Хырләх урамё

### Сосновка посёлокё

переулок Сосновый – Хырля тәкәрләк  
переулок Школьный – Шкул тәкәрләкё  
улица Биржевая – Биржа урамё

улица Больничная – **Больница урамё**  
улица Заречная – **Лешекки урамё**  
улица Левобережная – **Сулахай Ыуран урамё**  
улица Лесопильная – **Хайма Ыуран урамё**  
улица Нагорная – **Туши урамё**  
улица Нижненагорная – **Анат Туши урамё**  
улица Новая – **Сёнё урам**  
улица Новоселов – **Сёнкас урамё**  
улица Поселковая – **Посёлок урамё**  
улица Просечная – **Прачак урамё**  
улица Сосновская – **Сосновка урамё**  
улица Сплавная – **Сулай Юххи урамё**  
улица Тальниковая – **Хавалах урамё**  
улица Тихая – **Лайкя урам**  
улица Травяная – **Курайкя урам**  
улица Хвойная – **Ласайкя урам**  
улица Юности – **Самрайкя урамё**

#### **Чантйр ялё**

переулок Полевой – **Уйкас тайкярайкё**  
переулок Фермский – **Ферма тайкярайкё**  
улица Междуреченская – **Шыв Хушши урамё**  
улица Совхозная – **Совхоз урамё**  
улица Чандровская – **Чантйр урамё**  
улица 2-я Чандровская – **2-меш Чантйр урамё**

## АДРЕСАН ПĖТĖМĖШЛЕ ЭЛЕМЕНЧĖСЕМ

---

### А

автономный округ – **автономи округĕ**  
аал – **аал (... аалĕ)**  
автономная область – **автономи облаçĕ**  
аллея – **аллея (... аллеи)**  
аул – **аул (... аулĕ)**

### Б

бульвар – **бульвар (... бульварĕ)**

### В

волость – **вулăс (... вулăсĕ)**  
въезд – **кĕрĕм (... кĕрĕмĕ)**  
выселки(ОК) – **выççăлкă (... выççăлки)**

### Г

город – **хула (... хули)**  
городок – **хула (... хули)**

### Д

дачный поселок – **дача посёлокĕ**  
деревня – **ял (... ялĕ)**  
дорога – **çул (... çулĕ)**

### Ж

железнодорожная будка – **чукун çул будки**  
железнодорожная казарма – **чукун çул казарми**  
железнодорожная платформа – **чукун çул платформи**  
железнодорожная станция – **чукун çул станцийĕ**  
железнодорожный остановочный пункт – **чукун çул чарăнăвĕ (турачĕ)**

железнодорожный пост — **чукун сул посчѣ**  
железнодорожный разъезд — **чукун сул разъезчѣ**  
животноводческая точка — **выльях ёрчетен вырӑн**

**З**

заезд — **кѣрѣм (... кѣрѣмѣ)**  
заимка — **заимка (... заимки)**

**К**

казарма — **казарма (... казарми)**  
квартал — **квартал**  
квартира — **хваттер (... хваттерѣ)**  
километр — **километр**  
кольцо — **саврӑм (... саврӑмѣ)**  
комната — **пӱлѣм (... пӱлѣмѣ)**  
корпус — **корпус (... копусѣ)**  
край — **край (крайѣ)**  
курортный посёлок — **курорт посёлокѣ**

**Л**

линия — **йѣр**

**М**

местечко — **вырӑнлӑх**  
микрорайон — **микрорайон (... микрорайонѣ)**

**Н**

набережная — **сыранлӑх (... сыранлӑхѣ)**  
населённый пункт — **ял-хула**

**О**

область — **область (... обласѣ)**  
остров — **утрав (... утравѣ)**  
офис — **офис (... офисѣ)**

**П**

парк — **парк (... паркѣ)**  
переезд — **касма (... касми)**  
переулок — **тӑкӑрлӑк (... тӑкӑрлӑкѣ)**  
планировочный район — **планланӑ район**



платформа – платформа (... платформы)  
площадка – лапгак (... лапгакё)  
площадь – тўрем (... тўремё)  
полустанок – сурма стан  
посёлок городского типа – хула йышши посёлок  
посёлок и станция (при станции) – посёлокпа станци  
посёлок сельского типа – ял йышши посёлок  
починок – пучинке (... пучинки)  
почтовое отделение – почта уйрәмё  
проезд – такърлак (... такърлакё)  
промышленная зона – промышленность зоны  
просек – прачак  
просёлок – вак сул  
проспект – проспект (... проспекчё)  
проулок – пралук (... пралукё)

## Р

рабочий (заводской) посёлок – рабочи (завод) посёлокё  
разъезд – разъезд (... разъезчё)  
район – район (... районё)  
Республика – Республика (... Республики)

## С

сад – сад (... сачё)  
село – сала (... сали)  
сельская администрация – ял администрацийё  
сельский округ – ял хутлăхё  
сельсовет – ял канашё  
сквер – сквер (... скверё)  
слобода – слапата (... слапати)  
станция – станица (... станици)  
станция – станци (... станцийё)  
строение – сурт (... сурчё)

## Т

территория – сёр (... сёрё)  
тракт – мән сул (... сулё)  
тупик – пўләнчэк (... пўләнчэкё)

**У**

улица – **урам** (... **урамѣ**)

улус – **улус** (... **улусѣ**)

участок – **участок** (... **участокѣ**)

**Х**

хутор – **хутор** (... **хуторѣ**)

**Ш**

шоссе – **шоссе** (... **шоссѣ**)

## ЧЁРЧУН ЯЧЁСЕМ

---

### А

**аист** – аист

*американский аист* – Америка аисчѣ

*белошейный аист* – шур майлӓ аист

*белый аист* – шурӓ аист

*дальневосточный аист* – Инсет Тухӓс аисчѣ

*чёрный аист* – хура аист

**акула** – акула

*акула-арлекин* – арлекин акула

*акула-лисица* – тилѣлле акула

*акула-молот* – мӓлатукла акула

*акула-пилонос* – пӓчкӓ сӓмсаллӓ акула

*белая акула (кархародон)* – шурӓ акула

*гигантская акула* – улӓпла акула

*зёбровая акула* – зёбрӓлла акула

*китовая акула* – китла акула

*кошачья акула* – кушакла акула

*кунья акула* – сӓсарла акула

*сельдевая акула* – сарланла акула

*синяя акула* – кӓвак акула

*суповая акула* – шӓрпе акули

*тигровая акула* – тигрла акула

**альбатрос** – альбатрос

*белоспинный альбатрос* – шур сурӓмлӓ альбатрос

*странствующий альбатрос* – сул сӓурен альбатрос

*черноногий альбатрос* – хура ураллӓ альбатрос

**амур** – амур

*белый амур* – шурӓ амур

*чёрный амур* – хура амур

**аргиопа** – аргиопа

*аргиопа долъчатая* – картлӓ аргиопа

**архар** – архар (аргали)

**аскарида** – аскарида

*лошадиная аскарида* – лаша аскариди

*человеческая аскарида* – этем аскариди

## Б

**бабочка** – лѣпѣш

*боярышница* – шурӓ лѣпѣш

*брюквенница* – тутлӓ кӓшман лѣпѣшѣ

*голубянка* – кӓвак лѣпѣш

*зорька* – шуҕӓм лѣпѣшѣ

*капустная белянка (капустница)* – купӓста лѣпѣшѣ

*крапивница* – вѣлтрен лѣпѣшѣ

*лимонница* – сарӓ лѣпѣш

*листовёртка* – сулҕӓ пѣтѣрен лѣпѣш

*монашенка* – упа лѣпѣшѣ

*мотылѣк* – пѣчѣк лѣпѣш

*репейница (чертополовка)* – хупах лѣпѣшѣ

*совка* – тӓмана лѣпѣшѣ

**байбак** – сѣсенхир сӓвӓрѣ

**баклан** – баклан

*Берингов баклан* – Беринг бакланѣ

*большой баклан* – пысӓк баклан

*галапагосский баклан* – Галапагос бакланѣ

*краснощёкий баклан* – хѣрлѣ питлѣ баклан

*малый баклан* – пѣчѣк баклан

*перуанский баклан* – Перу бакланѣ

*уссурийский баклан* – Уссури бакланѣ

*хохлатый баклан* – тѣпеклѣ баклан

**балобан** – этелѣк

**барсук** – пурӓш

**беззубка** – шӓлсӓр йѣкѣр хуран

**бекас** – шур таки (шур качаки)

**белка** (обыкновенная белка) – пакша

*белка-крошка* – пѣчѣксѣ пакша

*белка-мошка* – ўпрелле пакша

*гигантская белка* – улапла пакша  
*земляная белка* – сёр пакши  
*карликовая белка* – керле пакша  
*кустарниковая белка* – вётлөх пакши  
*масличная белка* – су пакши  
*обыкновенная летяга* – вёсөвсё пакша  
*прекрасная белка* – чиперкке пакша  
*скалистая белка* – чул ту пакши  
*скальная летяга* – чул ту вёсөвсё пакши  
*солнечная белка* – хёвел пакши  
*черноухая белка* – хура хялхалла пакша

**белобровик** – хёрлө сунат

**белоглазка** – шур куç

**белозубка** – шур шял

*белобрюхая белозубка* – шур хырамлэ шур шял

*большая белозубка* – пысак шур шял

*бурая белозубка* – павар шур шял

*карликовая белозубка* – керле шур шял

*малая белозубка* – пёчөк шур шял

**береговушка** (береговая ласточка) – сыр чёкөсё (сёр чё-кеçё)

**беркут** – караппял (пёркөт)

**блоха** – парса

*кошачья блоха* – кушак парси

*собачья блоха* – йытэ парси

*человечья блоха* – этем парси

**блошка** – вёт парса (уй парси)

**бобр** – хантар

**богомол** – пуçсапакан капшанка

**бодяга** – шыв патти

**божья коровка** (красная коровка) – уяр (вир, вирвитса)

**бокоплав** (мормыш) – мормыш

**большое коромысло** – пысак кёвенте

**бормотушка северная** – сарэ йёкёлти кайак

**буревестник** – тавал хыпарси

*гигантский буревестник* – улапла тавал хыпарси

*пестролицый буревестник* – чапар питлэ тавал хыпарси

**тонкокловый буревестник** – сунсе сэмсаллă тăвăл хыпарси

**бурузубка** – павър шăл

**крошечная бурузубка** – пёчэксё павър шăл

**малая бурузубка** – пёчэк павър шăл

**обыкновенная (европейская) бурузубка** – Европа павър шăл

**средняя бурузубка** – вăтам павър шăл

**бурундук** – пăрăнтăк

## В

**вальдшнеп** – кăрăпчак

**варакушка** – кăвак пёсехе

**верблюд** – тёве

**двугорбый верблюд (бактриан)** – ик курпунлă тёве

**одногорбый верблюд (дромадер)** – пёр курпунлă тёве

**веретеница ломкая** – туй сёлен

**веретенник** – вăрăм сăмса

**веретенник большой** – пысăк вăрăм сăмса

**веретенник малый** – пёчэк вăрăм сăмса

**вертишейка (вертиголовка)** – мыйпăран (мыйпи)

**верховка** – шывси

**веслонос** – кёсмен сăмса

**веснянка** – сур лёпешё

**власоглав** – хёлёх пуç

**вобла** – вуплă

**водомерка** – шыв виçевси

**водяная блоха** – шыв пăрси

**водяной ослик** – шыв ашакё

**водяной скорпион** – сёлен лаши

**волк** – кашкăр

**земляной волк** – сёр кашкăрё

**красный волк** – хёрлё кашкăр

**серый волк** – сăрă кашкăр

**волосатик** – сип сёлен

**воробей** – сёрси (салакайăк)

**домовой воробей** – кил-сурт сёрсийё

**каменный воробей** – чул сёрсийё

*полевой воробей* – уй сёрсийё  
*пустынный воробей* – пушхир сёрсийё

**ворон** – с̄ахан  
**ворона серая** – ула курак  
**воронок** (городская ласточка) – шуркут (хула чёкеçё)  
**вошь** – пыйтӓ

*вошь головная* – пуç пыйти  
*вошь платяная* – кёпе-йём пыйти  
*книжная вошь* – кёнеке пыйти  
*кровяная тля* – юнлӓ пыйтӓ  
*тля* – курак пыйти  
*яблонева тля* – улмуçси пыйти

**выюрок** (юрок) – йўрёк  
**выдра** – йтӓр  
**выпь** – чӓмӓш (шыв вӓкӓрӓ)  
*выпь большая* – шур вӓкӓрӓ (пысӓк чӓмӓш)  
*малая выпь (волчок)* – пӓчӓк чӓмӓш

**выухоль** – йӓпар  
**вяхирь** – улаппа

## Г

**гагара** – гагара  
*белоклювая гагара* – шур сӓмсаллӓ гагара  
*белошейная гагара* – шур мӓйлӓ гагара  
*краснозобая гагара* – хӓрлӓ пӓсехеллӓ гагара  
*чернозобая гагара* – хура пӓсехеллӓ гагара  
*черноклювая гагара* – хура сӓмсаллӓ гагара

**гадюка** – хура с̄ёлен  
*армянская гадюка* – Армени хура с̄ёленӓ  
*африканская гадюка* – Африка хура с̄ёленӓ  
*носатая гадюка* – сӓмсаллӓ хура с̄ёлен

**гаичка буроголовая** – хура пуçлӓ кӓсӓя  
*гаичка черноголовая* – шурлӓх кӓсӓйи

**галка** – чана (чавка)  
**галстучник** – хӓйӓр шӓхранӓ  
**гаршнеп** – пӓчӓк шур таки

**гиена** – гиена

*бурая гиена* – павър гиена

*полосатая гиена* – йярәмлә гиена

*пятнистая гиена* – чӓпар гиена

**глист** – шѣвѣрѣлчен

*галловая нематода* – галл шѣвѣрѣлченѣ

*диктикаула* – ўпке шѣвѣрѣлченѣ

*картофельная нематода* – сѣрулми шѣвѣрѣлченѣ

*лентец широкий* – лаптак шѣвѣрѣлчен

*луковая нематода* – сухан шѣвѣрѣлченѣ

*острица* – вѣт шѣвѣрѣлчен

*пшеничная нематода* – тула шѣвѣрѣлченѣ

**глушьш** – айванчӓк

**глухарь** – карӓк

**гоголь обыкновенный** – вӓрман кӓвакалѣ

**голавль** – партас (ӓптӓ)

**голец** – йӓпӓлтак (сӓрма пулли)

**голубь сизый** – кӓвакарчӓн

**гольян** – кутан

**горбуша** – курпункка

**горихвостка обыкновенная** – вутхӓре (ахаль вутхӓре)

*горихвостка-чернушка* – хура вутхӓре

**горлица обыкновенная** – кулюкка (ахаль кулюкка)

*горлица кольчатая* – мӓйкӓчлӓ кулюкка

**горностай** – юс

**горошинка** – пӓрса пӓрчи

**грач** – курак

*серая ворона* – ула курак

*сизоворонка* – кӓвак курак

*чӓрная ворона* – хура курак

**гребешок морской** – тинѣс туршки

**гриф** – гриф

*гриф-индейка* – кӓрккалла гриф

*чӓрный гриф* – хура гриф

**грязовик** – пылчӓк кӓйӓкѣ

**губка** – шыв кӓмпӓ

*байкальская губка* – Байкал шыв кӓмпӓ

*губка Росса* – Росс шыв кӓмпӓ



*известковая губка* — извеҗлэ шыв кәмпи  
*морской гриб* — тинёс шыв кәмпи  
*пробковая губка* — пробкәллә шыв кәмпи  
*туалетная губка* — җәвәнмалли шыв кәмпи

**густера** — хура җунат

**гусь** — хур

*белолобый гусь* — шур җамкаллә хур

*белый гусь* — шура хур

*горный гусь* — сәрт-ту хурә

*гуменник* — йётем хурә

*гусь-белошей* — шур майлә хур

*серый гусь* — сәра хур

## Д

**двухвостка** — юплә хуре

**дельфин** — дельфин

*белуха* — шура дельфин

*дельфин-белобочка* — шур хырамлә дельфин

*серый дельфин* — сәра дельфин

**дербник** — якәлпай

**деряба** — пысак сёлхе

**дождевой червь** — әман (йёлә)

**дозорщик** — сыхлаваҗә

**дрозд** — сёлхе

*дрозд-белобровик* — шур куҗ харшиллә сёлхе

*дрозд певчий* — сырләхан

*дрозд пёстрый* — җәпар сёлхе

*дрозд-рябинник* — пилеш кайәкә

*дрозд чёрный* — хура сёлхе

**дрофа** — хир кәркки

**дубонос обыкновенный** — патвар сәмса

**дубровник** — йәләм шәпшәлә

**дупель** — вәтел (вәрман кәвакалә)

**дятел** — улатакка

*белоспинный дятел* — шур җурамлә улатакка

*большой пёстрый дятел* — пысак улатакка

*зелёный дятел* — симёс улатакка

*малый пёстрый дятел* — пәчәк җәпар улатакка

*седой (седоголовый дятел)* — кәвак пуҗлә улатакка

*средний пёстрый дятел* – ватам чайпар улатакка  
*трёхпалый дятел* – сар пуслă улатакка  
*чешуйчатый дятел* – хупалла улатакка  
*чёрный дятел* – тăхран

## Ё

**ёж** – чѐрѐп

*даурский ёж* – Даури чѐрѐпѐ  
*европейский ёж* – Европа чѐрѐпѐ  
*ушастый ёж* – халхалла чѐрѐп

**ёрш** – кăртăш (хыт кѐрѐк)

## Е

**единорог** – майракалла пула

**енот** – енот

*енот-полоскун* – чухевсѐ енот  
*енот-ракоед* – рак енотѐ

## Ж

**жаба** – сѐр шапи

*зелѐная жаба* – симѐс сѐр шапи  
*камышовая жаба* – хамаш сѐр шапи  
*серая жаба* – сара сѐр шапи

**жаворонок** – тăри

*лесной жаворонок (юла)* – вăрман тăрийѐ  
*полевой жаворонок* – уй тăрийѐ  
*рогатый жаворонок* – шăрăмкус (майракалла тăри)  
*степной жаворонок* – сѐсенхир тăрийѐ  
*хохлатый жаворонок* – тѐпеклѐ тăри  
*чѐрный жаворонок* – хура тăри

**жако** (серый попугай) – жако

**желна** (чѐрный дятел) – тăхран

**желтопузик** – сѐленле калта

**жемчужница** – ахахлă рак хуранѐ

**жерех** – шерѐх (юман пула)

**жерлянка** – савра чѐлхе

*большая жерлянка* – пысăк савра чѐлхе  
*дальневосточная жерлянка* – Инсѐт Тухăс савра чѐлхи

*желтобрюхая жерлянка* – сар хыра́мла́ савра чёлхе  
*краснобрюхая жерлянка* – хёрлэ хыра́мла́ савра  
 чёлхе

**жужелица** – хыткайак (каҫхи нәра)

**жук** – нәра

*вертячка* – ййкәрти нәра

*водолюб* – шыв нәрри (шыв тараканё)

*жук-голиаф* – голиаф нәра

*жук-листоед* – сулҫа нәрри

*жук-мертвоед* – виле нәрри

*жук-могильщик* – сәва нәрри

*жук-навозник* – тислэк нәрри

*жук-носорог* – майракаллә нәра

*жук-олень* – паланла нәра

*июньский жук (хрущ)* – сёртме уйах нәрри

*колорадский жук* – Колорадо нәрри

*майский жук (хрущ)* – су уйах нәрри

*нарывник* – шыҫа нәрри

*смолёвка* – сухар нәрри

*усач (дровосек)* – майахла нәра

*хлебный жук (кузька)* – тыра нәрри

**жук-плавунец** – путаш

**жулан** (сорокопут-жулан) – шәлан кайак

*длиннохвостый сорокопут* – вәрам хуреллэ шәлан

*красноголовый сорокопут* – хёрлэ пуслә шәлан

**журавль** – тәрна

*белый журавль (стерх)* – шурә тәрна

*венценосный журавль* – пуҫ кәшәллә тәрна

*даурский журавль* – Даури тәрни

*журавль-красавка* – чиперкке тәрна

*серый журавль* – сәра тәрна

*чёрный журавль* – хура тәрна

*японский журавль* – яппун тәрни

### 3

**завирушка лесная** – чәраш кайакё

**зарянка** (малиновка) – чепчен (хәмла кайакё)

**заяц** – мулкач (куян)

*заяц-беляк* – вәрман мулкачё

**заяц-русак** – хир мулкачә

**заяц-толай** (*песчаник*) – пушхир мулкачә

**зеленушка обыкновенная** – симёс кайяк

**землеройка** – пёчәк каюра

**зимняк** (канюк мохноногий) – тәк ураллә шаланкә

**зимородок** – хәл чәппи

**златоглазка** – ылтән куҫ

**златоглазка перламутровая** – чәлтәрти ылтән куҫ

**златогузка** – ылтән айхә

**змеешейка** – сәлен май

**змея** – сәлен хурчки

**змея** – сәлен

**гремучая змея** – шакәртмаллә сәлен

**медянка** – пәхәр (суккәр) сәлен

**смертельная змея** – виләм сәленә

**стрела-змея** – сәмрен сәлен

**тигровая змея** – тигрла сәлен

**уда** – пәвакан сәлен

**щитомордник** – щит питлә сәлен

**зук малый** – юханшыв шәхранә

**зяблик** – пимпә (ахаль пимпә)

## И

**иволга** – саркайяк

**игрунка** – тетте упәте

**индейка** – кәркка (ахаль кәркка)

**индюк** – кәркка

**инфузория** – инфузори

**инфузория-трубач** – трубач инфузори

**инфузория-туфелька** – туфелька инфузори

**ирбис** (снежный барс) – ирбис

## К

**казарка** – казарка

**белощёкая казарка** – шур питлә казарка

**краснозобая казарка** – хәрлә пәсехеллә казарка

**чёрная казарка** – хура казарка

**каменка обыкновенная** – кашкачапчам (ахаль чул кайякә)

**камнешарка** – чулсирен

**камьшница** – симёс ураллә шывавтань

**камьшовка** – хәмәш кайәкә

*камьшовка-барсучок* – йәрәмлә хәмәш кайәк

*камьшовка болотная* – шурләх хәмәш кайәкә

*камьшовка дроздовидная* – пысак хәмәш кайәк

*камьшовка садовая* – сад хәмәш кайәкә

**канарейка** – канарейка (майра кайәкә)

**канюк** (сарыч) – шаланкә (ахаль шаланкә)

**карась** – карас

*карась обыкновенный* – сарә карас

*карась серебряный* – сүтә карас

*линь* – хура карас (хура пулә)

**кари** – карп

*голый карп* – сара карп

*зеркальный карп* – сүтә карп

*чешуйчатый карп* – хупәллә карп

**карповая вошь** (карпоед) – карп пыйти

**катарга** – катәрта

**катушка** – купчашка

**качурка** – качурка

*белобрюхая качурка* – шур хырәмлә качурка

*белоголовая качурка* – шур пуслә качурка

*малая качурка* – пёчәк качурка

*северная качурка* – сүрсёр качурки

*сизая качурка* – кәвак качурка

**кашалот** – кашалот

*карликовый кашалот* – керле кашалот

**кедровка** – кедр кайәкә

**кивсяк** – хёрёх ура

**кистехвост** – милке хуре

**кит** – кит

*горбатый кит (горбач)* – курпунлә кит

*гренландский кит* – Гренланди кичё

*карликовый кит* – керле кит

*полосатик* – йәрәмлә кит

*синий кит* – кәвак кит

*южный кит* – кәнтәр кичё

**клёст** – кукар сәмса

*клёст белокрылый* – шур җунатла кукар сәмса

*клёст-еловик* – чәрәш кукар сәмси

*клёст-сосновик* – хыр кукар сәмси

**клещ** – савас

*винный клещ* – эрех савасә

*водяной клещ* – шыв савасә

*волосяной клещ* – җам савасә

*галлообразующий клещ* – шәпән савасә

*иксодовый клещ* – иксода савасә

*луковичный клещ* – сухан савасә

*мучной клещ* – җанәх савасә

*почвенный клещ* – тапра савасә

*птичий клещ* – кайәк савасә

*сырный клещ* – сыр савасә

*таёжный клещ* – тайга савасә

*трупный клещ* – виле савасә

*чесоточный клещ* – кәҗә савасә (кәрчанкә пыйти)

**клинтух** – ұлтәк

**клоп** – ханкәла

*вредная черепашка* – сиенлә ханкәла

*гребляк* – кәсменлә ханкәла

*клоп капустный* – купәста ханкәли

*клоп полосатый* – йәрәмлә ханкәла

*клоп постельный* – тўшек-минтер ханкәли

*клоп-солдатик* – кукамай

**клуша** – тәксәм чарләк

**князёк** (белая лазоревка) – шурә кәсәя

**кобра** – кобра

*египетская кобра* – Египет кобри

*индийская кобра (очковая змея)* – Инди кобри  
(куслахла сәлен)

*королевская кобра* – король кобра

*плюющая кобра* – суракан кобра

*среднеазиатская кобра* – Вәтам Ази кобри

**кобчик** – хәрхи

**кобылка** – кәсре шәрчәкә

**кожоед** – тир хурчә

- козёл** – качака  
*бородатый (безоаровый) козёл* – сухалла качака
- козодой** – тур качаки  
*большой козодой* – пысак тур качаки  
*козодой европейский* – Европа тур качаки
- коловратка** – коловратка  
*одноячичниковая коловратка* – пёр с̄амарталӕхлӕ коловратка  
*пиявковидная коловратка* – сёлӕхле коловратка
- колонок** – кӕсамӕк
- комар** – вӕрӕмтуна  
*комар-дергун* – явӕнакан вӕрӕмтуна  
*комар-пискун* – найка вӕрӕмтуна  
*малярийный комар* – сивчир вӕрӕмтуни
- кондор** – кондор  
*калифорнийский кондор* – Калифорни кондорӕ  
*королевский кондор* – король кондор
- конёк краснозобый** – хӕрлӕ пӕсехеллӕ тихашка  
*конёк лесной* – вӕрман тихашки  
*конёк луговой* – улӕх тихашки
- коноплянка** – кантӕр кайӕкӕ (пуса кайӕкӕ)
- коралловый полип** – коралл полипӕ
- корзинка Венеры** – Венера карсӕинки
- королек желтоголовый** – ылтӕн тӕпек
- коростель (дергач)** – карӕш
- коршун** – хӕрен  
*красный коршун* – хӕрлӕ хӕрен  
*чёрный коршун* – хура хӕрен
- корюшка** – кӕмӕл пуллӕ
- косянка** – вӕтӕр ура
- косуля** – хир качаки
- кошка** – кушак  
*домашняя кошка* – кил-с̄урт кушакӕ  
*камышовый кот (хаус)* – хӕмӕш кушакӕ  
*лесная кошка* – вӕрман кушакӕ  
*степная кошка* – с̄с̄сенхир кушакӕ

**крапивник** – вёлтрентяри  
**краснозобик** – кукар сямсалла сыран кайякё  
**красноножка** (травник) – хёрлё ура  
**краснопёрка** – хёрлё сунат  
**крачка** – крачка

*белая крачка* – шуря крачка  
*белокрылая крачка* – шур сунатля крачка  
*белощёкая крачка* – шур питлэ крачка  
*камчатская крачка* – Камчатка крачки  
*малая крачка* – пёчэк крачка  
*речная крачка* – юханшыв крачки  
*чёрная крачка* – хура крачка

**кречет** – сурсёр кайякарё  
**крокодил** – крокодил

*нильский крокодил* – Нил крокодилё

**кроншнеп большой** – пысак пёкё сямса

*кроншнеп средний* – ватам пёкё сямса

**крот** – каюра

*алтайский крот* – Алтай каюри  
*европейский крот* – Европа каюри (суккар шаши)  
*кавказский крот* – Кавказ каюри

**крохаль большой** – пысак крохаль

*крохаль длинноносый (средний)* – ватам крохаль  
*крохаль малый* – пёчэк крохаль

**круглоголовка** – савра пусля калта

**крыса** – йёкехуре

*серая крыса* – саря йёкехуре  
*чёрная крыса* – хура йёкехуре

**кряква** – чян кавакал

**кубок Нептуна** – Нептун кубокё

**кузнечик** – уй шарчакё

*зелёный кузнечик* – симёс шарчак  
*певчий кузнечик* – юрлакан шарчак  
*серый кузнечик* – саря шарчак

**кукушка** – куккук

*кукушка глухая* – тухас куккукё



**кукша** (ронжа) – ёшпёл  
**кулик-воробей** – пёчэк сыран кайякё  
**кулик-сорока** – пәра сәмса  
**куница** – сәсар

*каменная куница* – чул сәсарё  
*лесная куница* – вәрман сәсарё

**курица банкиевская** – чән чәхә  
**куропатка** – хир чәххи

*белая куропатка* – шурә хир чәххи  
*кеклик (каменная куропатка)* – чул чәххи  
*серая куропатка* – сәрә хир чәххи  
*тундряная куропатка* – тундра чәххи

## Л

**лазоревка белая** – шурә кәсәя

*лазоревка обыкновенная* – кәвак кәсәя

**ласка** – шәши юс(ё)

**ласточка** – чёкесё

*береговая ласточка* – сыран чёкесё  
*горная ласточка* – сәрт-ту чёкесё  
*городская ласточка (воронок)* – хула чёкесё  
 (шуркут)  
*деревенская ласточка (касатка)* – ял чёкесё

**лебедь** – акәш

*американский лебедь* – Америка акәшё  
*лебедь-кликун* – йыхравсә акәш  
*лебедь-шипун* – чашкәравсә акәш  
*тундровый лебедь* – тундра акәшё  
*черношейный лебедь* – хура майлә акәш  
*чёрный лебедь* – хура акәш

**лев** – арәслан (услан кайяк)

**лемминг** – лемминг

*копытный лемминг* – пысәк чөрнеллё лемминг  
*лесной лемминг* – вәрман леммингё  
*сибирский лемминг* – Сёпёр леммингё

**летучая мышь** – сәра сәрсәи

*большая (гигантская) вечерница* – кақхи пысәк  
 сәра сәрсәи

*водяная ночница* – шыв сара сёрсийё  
*двухцветный кожан* – ик тёлё сара сёрси  
*длинноухая ночница* – вярэм хэлхаллэ сара сёрси  
*малая вечерница* – каґхи пёчэк сара сёрси  
*подковонос* – такан сэмсаллэ сара сёрси  
*прудовая ночница* – пёве сара сёрсийё  
*рыжая вечерница* – каґхи хёрлемес сара сёрси  
*усатая ночница* – майяхла сара сёрси  
*ушан* – пысак хэлхаллэ сара сёрси

**лещ** – супах (карман, хёрпан)

**лиса** (лисица) – тилё

*песец* – сурсёр тилли

*рыжая лиса* (*красная лиса*) – хёрлё тилё

**листоблошка** – сулсэ пёрси

**лопатонос** – кёреґе сэмса

**лось** – пайши

**лошадь Пржевальского** – Пржевальский лаши

**лунь** – хэлат

*болотный лунь* – шурлэх хэлачё

*луговой лунь* – пәнчэллэ хэлат

*пегий лунь* – ула хэлат

*полевой лунь* – кавак хэлат

*степной лунь* – сёсенхир хэлачё (хирхи)

**лысуха** – кукуша кавакал

**лягушка** – шапа

*дальневосточная лягушка* – Инсет Тухэґ шапи

*озёрная лягушка* – кўлё шапи

*остромордая лягушка* – шёвёр пуслэ шапа

*лягушка-бык* – вэкарла шапа

*лягушка-голиаф* – голиаф шапа

*лягушка-чесночница* – ьхра шапи

*прудовая лягушка* – пёве шапи

*сибирская лягушка* – Сёпёр шапи

*травяная лягушка* – курэґ шапи

## М

**малярийный паразит** – сивчир паразичё

**мангуст(а)** – мангуст

**мартышка** – мартышка (маймёл)

**мархур** (винторогий козёл) – мархур

**медведка** – упа нэрри

**медведь** – упа

*белый медведь* – шура́ упа

*бурий медведь* – павя́р упа

*губач* – пыса́к туталла́ упа

*малайский медведь* – малай упи

*очковый медведь* – куслáхлá упа

*чёрный медведь* (*гималайский белогрудый медведь*)

– хура упа

**медоед** (лысый барсук) – пыл сиен пурáш

**минога** – минога

*морская минога* – тинёс миноги

*речная минога* – юханшы́в миноги

**могильник** – патша я́мáрткайáкэ

**мокрица** – йёпе кáпшанкá

**моль** – кёве

*зерновая моль* – тырá кёви

*мебельная моль* – сётел-пукан кёви

*плотная моль* – тумтир кёви

*шубная моль* – кёрёк кёви

**мородунка** – пёчэк шули

**морская корова** (стеллерова корова) – тинёс ёни

**морская лилия** – тинёс лилийё

**морская мышь** – тинёс шáшийё

**морская свинья** – тинёс сысни

**морская уточка** – тинёс кáвакалэ

**морское сердце** – тинёс чёри

**морской ангел** – тинёс пирёштийё

**морской апельсин** – тинёс апельсинё

**морской дьявол** (манта) – тинёс шуйтганё

**морской жёлудь** – тинёс йёкелё

**морской заяц** – тинёс мулкачэ

**морской каравай** – тинёс сáкáрё

**морской конёк** – тинёс лаши

**морской котик** – тинёс кушакэ

**морской лев** – тинёс арасланё

**морской леопард** – тинёс леопарчэ

**морской окунь** – тинѣс уланки  
**морской петух** – тинѣс автанѣ  
**морской слон** – тинѣс слонѣ  
**морской ёж** – тинѣс чѣрѣпѣ  
**морской ёршик** – тинѣс кърташѣ  
**морянка** – пър кавакалѣ  
**московка** – хура кăсăя  
**мошка** – ўпре  
**муравей** – кăтка

*лесной муравей* – върман кăтки  
*медовый муравей* – пыл кăтки  
*садовый муравей* – сад кăтки

**муравьед** – кăткасиен  
**муха** – шăна

*гессенская мушка* – Гессен шăни  
*горбатка* – курпун шăна  
*домовая муха* – кил шăни  
*муха-жигалка* – пѣсерткѣч шăна  
*муха-журчалка* – сѣрлевсѣ шăна  
*муха-зеленушка* – симѣс шăна  
*муха цеце* – цеце шăна  
*мясная муха* – какай шăни  
*навозная муха* – тислѣк шăни  
*падальная муха* – виле шăни  
*полевая муха* – уй шăни  
*шведская муха* – швед шăни

**мухоловка** – шăна кайăкѣ

*белошейная мухоловка* – шур майлă шăна кайăкѣ  
*малая мухоловка* – пѣчѣк шăна кайăкѣ  
*мухоловка-пеструшка* – чăпар шăна кайăкѣ  
*серая мухоловка* – сăрă шăна кайăкѣ  
*сибирская мухоловка* – Сѣпѣр шăна кайăкѣ

**мышь** – шăши

*домовая мышь* – кил шăшийѣ  
*желтогорлая мышь* – сар пырлă шăши  
*колючая мышь* – йѣплѣ шăши  
*лесная мышь* – върман шăшийѣ  
*мышь-малютка* – пѣчѣксѣ шăши

## Н

**наездник** — юланут кайшанка

**налим** — шампа

**нанду** — нанду

*Дарвинов нанду* (длинноклювый нанду) — Дарвин  
нандавё

*северный нанду* — сурсёр нандавё

**нерпа** — нерпа

*байкальская нерпа* — Байкал нерпи

*каспийская нерпа* — Каспи нерпи

*кольчатая нерпа* — ункалла нерпа

**неясыть** — тамана

*неясыть бородатая* — сухалла тамана

*неясыть длиннохвостая* — вярэм хуреллэ тамана

*неясыть серая* — саря тамана

**норка** — шашка

*американская норка* — Америка шашки

*европейская норка* — Европа шашки

**носорог** — майрака самса

**ночесветка** — каç сүти

**нутрия** — нутри (шив йёкехүри)

**нырок** — чамкаç

*белоглазый нырок* — шур куçла чамкаç

*красноголовый нырок* — хёрлэ пуçла чамкаç

*красноносый нырок* — хёрлэ самсалла чамкаç

## О

**обезьяна** — упате

*обезьяна ревун* — мёкёрекен упате

**овечий мозговик** — сурах пуспаранё

**овод** — кукаркут

*бычий овод* — вакяр кукаркучё

*желудочный овод* — вар кукаркучё

**овсянка обыкновенная** — ахаль шёпшёл

*дубровник* — юманлах шёпшёлё

*камышовая овсянка* — хамайш шёпшёлё

*садовая овсянка* — сад шәпшәлә

*черноголовая овсянка* — хура пуслә шәпшәл

**овцебык** — такалла вәкәр

**огарь** — хәрлә кәвакал

**озимая совка** — ыраш хурчә

**окунь** — уланкә

**олёнёк обыкновенный** — пәчәкәсә пәлан нәрә

**олень** — пәлан

*беломордый олень* — шур туталлә пәлан

*белохвостый олень* — шур хуреллә пәлан

*бухарский олень* — Бухара пәланә

*европейский олень* — Европа пәланә

*каспийский олень* — Каспи пәланә

*олень Давида* — Давид пәланә

*пятнистый олень* — чәпар пәлан

*северный олень* — сурсәр пәланә

*чернохвостый олень* — хура хуреллә пәлан

**олуша** — олуша

*австралийская олуша* — Австрали олуши

*белая олуша* — шурә олуша

*бурая олуша* — пәвәр олуша

*красноногая олуша* — хәрлә ураллә олуша

*северная олуша* — сурсәр олуши

**оляпка** — оляпка

*бурая оляпка* — пәвәр оляпка

**орёл** — әмәрткайәк

*бородач* — сухаллә әмәрткайәк

*могильник* — император әмәрткайәк

*орел-карлик* — пәчәк әмәрткайәк

*орлан белоплечий* — шур хулупуссиллә тинәс әмәрткайәкә

*орлан-белохвост* — шур хуреллә тинәс әмәрткайәкә

*орлан-долгохвост* — вәрәм хуреллә тинәс әмәрткайәкә

*степной орёл* — сәсәнхир әмәрткайәкә

**орехотворка** — майәр хурчә

**оса** — сәпса

**осёл** — ашак

**осётр** – осётр

*амурский осётр* – Амур осётрѐ

*каспийский осётр* – Каспи осётрѐ

*русский осётр* – вырӑс осётрѐ

*сахалинский осётр* – Сахалин осётрѐ

*сибирский осётр* – Сѣпѐр осётрѐ

**осоед обыкновенный** – сӑпса хурчки

**стрица** – вѐт шѐвѐрѐлчен

**осьминог** – сакӑр ура

**офиура** (змеехвост) – офиура

## II

**навлин** – турткӑш

**навлиний глаз** – турткӑш куѐѐ

**паргас** – ӑптӑ

**папушок водяной** – шывавтань (ахаль шывавтань)

**паук** – эрешмен

*водяной паук (паук-серебрянка)* – шыв эрешменѐ

*домовой паук* – кил эрешменѐ

*дымчатая сольпуга (фаланга)* – хура сӑмлӑ

эрешмен

*паук-крестовик* – хѐреслѐ эрешмен

*паук-птицеяд* – кайӑк сиен эрешмен

*погребной паук* – нӑхреп эрешменѐ

*сенокосец* – вӑрӑм туналӑ эрешмен

*сольпуга (фаланга)* – сӑмлӑ эрешмен

**певчий дрозд** – сырлӑхан

**пеганка** – сѐр кӑвакалѐ

**пеструшка** – чӑпаркка

*пеструшка степная* – сѐсѐнхир чӑпаркки

**пеликан** – пеликан

*бурый пеликан* – пӑвӑр пеликан

*кудрявый пеликан* – кӑтра пеликан

*очковый пеликан* – куслӑхлӑ пеликан

*пеликан-носорог* – мӑйракаллӑ пеликан

*розовый пеликан* – кѐрен пеликан

**пенница** – кӑпӑкӑ

**пеночка** – чие каййакё

*пеночка-весничка* – сурхи чие каййакё

*пеночка зелёная* – симёс чие каййакё

*пеночка-теньковка* – хура ураллэ чие каййакё

*пеночка-трещотка* – сар куç харшиллэ чие каййакё

**перевозчик** – шули (ахаль шули)

**перепел** – путене (ахаль путене)

**перепелятник** – сёрси хурчки

**пересмешка** – йёкёлти каййак

*пересмешка зелёная* – симёс йёкёлти каййак

**перловица** – шёллэ йёкёр хуран

**пескарь** – ыраш пәтри (кёрче)

**песочник белохвостый** – шур хуреллэ сыран каййакё

**песчанка** – хаййар каййакё

**песчанка** – хаййар шашийё

*большая песчанка* – пысак хаййар шашийё

*карликовая песчанка* – керле хаййар шашийё

*песчанка Гребенщикова* – Гребенщиков хаййар

шашийё

*песчанка Пржевальского* – Пржевальский хаййар

шашийё

**петух** – автан

*банкивский петух* – хёрлэ автан

**печёночный сосальщик** – лёпё

**пилильщик** – сулса сиен кәпшанкә

**пингвин** – пингвин

*антарктический пингвин* – Антарктида пингвинё

*белокрылый пингвин* – шур сунатлэ пингвин

*галапагосский пингвин* – Галапагос пингвинё

*желтоглазый пингвин* – сар куслэ пингвин

*златоволосый пингвин* – ылтән суслэ пингвин

*императорский пингвин* – император пингвин

*королевский пингвин* – король пингвин

*Магелланов пингвин* – Магеллан пингвинё

*малый пингвин* – пёчёк пингвин

*очковый пингвин* – кусләхлэ пингвин

*пингвин Гумбольдта* – Гумбольдт пингвинё

*холатый пингвин* – тёпеклэ пингвин



**пискулька** — найкаш хур

**питон** — ПИТОН

*карликовый питон* — керле ПИТОН

*королевский питон* — король ПИТОН

*короткохвостый (пёстрый) питон* — кёске хуреллэ  
ПИТОН

*сетчатый питон* — сеткалла ПИТОН

*тигровый питон* — тигрла ПИТОН

**пищуха** — найкаш кайак

**пиявка** — сёлёх

*конская пиявка* — ут сёлёхэ

*ложноконская пиявка* — суя ут сёлёхэ

*медицинская пиявка* — медицина сёлёхэ

*птичья пиявка* — кайак сёлёхэ

*рыбья пиявка* — пуля сёлёхэ

*улитковая пиявка* — шуй сёлёхэ

*черепастья пиявка* — тимёр шапа сёлёхэ

**плавунчик круглоносый** — шур хырамля шывси кайак

**плотва** — хёрлэ куç (чапак)

**поганка** — пакас кавакал

*большая поганка (чомга)* — пысак пакас кавакал

*красношейная (рогатая) поганка* — хёрлэ майля  
пакас кавакал

*малая поганка* — пёчек пакас кавакал

*серощёкая поганка* — саря питлэ пакас кавакал

*черношейная (ушастая) поганка* — хура майля пакас  
кавакал

**погоньш** — чәпар шывавтань (чәпаркка)

*погоньш-крошка* — вёт шывавтань

*погоньш малый* — пёчек шывавтань

**подорлик большой** — пәнчәллә амәрткайак

**подорожник** — сул кайакә

*подорожник лапландский* — Лапланди шәпшәлэ

**подёнка** — виç хуре

**подуст** — хура хырам (сәрәк пуля)

**полёвка** — уй шәшийә

*красная полёвка* — хёрлэ уй шәшийә

*красно-серая полёвка* — хёрлэ сәрә уй шәшийё  
*полёвка-экономка* — перекетсё уй шәшийё

**поморник** — тинёс чарлакё

*большой поморник* — пысәк тинёс чарлакё

*длиннохвостый поморник* — вәрәм хуреллэ тинёс чарлакё

*короткохвостый поморник* — кёске хуреллэ тинёс чарлакё

*средний поморник* — вәтам тинёс чарлакё

**поползень обыкновенный** — шәнчас (ахаль шәнчас)

**поручейник** — вәрәм ураллә шули

**прилипало** — сыпсәнчәк пулә

**просянка** — вир кайәкё

**пузанок** — тачка сарлан

**пуночка** — юр шёпшёлё

**пустельга обыкновенная** — якәлпай (ахаль якәлпай)

*пустельга степная* — шур чёрнеллэ якәлпай

**пчела медоносная** — пыл хурчё (вёлле хурчё)

*пчела-каменищица* — чул пыл хурчё

*пчела-листорез* — сүлсә пыл хурчё

*пчела-плотник* — йывәс пыл хурчё

**пчелиный волк** (европейский филант) — пыл хурт сунарси

## Р

**райская птица** — сәтмах кайәкё

*большая райская птица* — пысәк сәтмах кайәкё

*королевская райская птица* — король сәтмах кайәкё

*малая райская птица* — пёчёк сәтмах кайәкё

**рак** — рак

*рак-отшельник* — уйрәмкка рак

*ракушковый рак* — ракушкәллә рак

*речной рак* — юханшыв ракё

*усоногий рак* — майәх ураллә рак

**ремез** — сәпкасә

**ржанка золотистая** — ылтән шәхран

**рогозуб** — майрака шәл

**рыба** — пуля

*бычок-крушак* — вәкәр пуслә пуля

*вьюн* — сәлен пуля

*горчак* — йүсөк пуля

*елец* — симес пуля

*игла-рыба* — йёп пуля

*колюшка* — йёплё пуля

*летучая рыба* — вёсөвсё пуля

*луна-рыба* — уйәх пуля

*меч-рыба* — хёс пуля

*пила-рыба* — пәчкә пуля

*подкаменщик* — чулай пулли

*рыба-собака* — йытә пуля

*синец* — кәвак пуля

*толстолобик* — хулән сәмкәлә пуля

*уклейка* — сыпсәнчәк пуля

*циповка* — хәйәр пулли

**рысь** — сүлевёс

**рябинник** — пилеш кайкә

**рябчик** — пәчәр

## С

**саламандра** — саламандра

*гигантская саламандра* — уләпла саламандра

*кавказская саламандра* — Кавказ саламандри

*пятнистая (огненная) саламандра* — тумхаллә саламандра

*чёрная саламандра* — хура саламандра

**саранча** — саранча

*марокканская саранча* — Марокко саранчи

*перелётная саранча* — вёсө кусякан саранча

*пустынная саранча* — пушхир саранчи

**сапсан** — чән кайкәр

**сверчок** — шәрчәк

*домовой сверчок* — кил шәрчәкә

*полевой сверчок* — уй шәрчәкә

*сверчок* — шәрчәк кайкә

*сверчок обыкновенный* — уй шәрчәк кайкә

*сверчок речной* – юханшыв шәрчәк кайәкә  
*сверчок соловьиный* – хәмәш шәрчәк кайәкә

**светляк** – сүтә хурт (шәши вучё)

**свинья** – сысна

*большая лесная свинья* – пысәк вәрман сысни

*бородавочник* – шөпәнлө сысна

*бородатая свинья* – сухаллә сысна

*кабан (вепрь, дикая свинья)* – хир сысни (кабан)

*карликовая свинья* – керле сысна

*речная свинья (кистеухая свинья)* – юханшыв сысни

*японская свинья* – яшпун сысни

**свиристель** – шәлинкурәс (ахаль шәлинкурәс)

**связь** – сүт сәмкәллә кәвакал

**севрюга** – шөвөр сәмса (сөврик)

**сельдь, селёдка** – сарлан

*атлантическая сельдь* – Атлантика сарланё

*волжская сельдь* – Атәл сарланё (тимөр пулә)

*пузанок* – тачка сарлан

*сельдь-чернопинка* – хура сурәмлә сарлан

*тихоокеанская сельдь* – Ләпкә океан сарланё

**серпоклюв** – сурла сәмса

**сизоворонка** – кәвак курак

**синица** – кәсәя

*большая синица* – пысәк кәсәя

*буроголовая гаичка (пухляк)* – пәвәр пуслә кәсәя

*длиннохвостая синица* – вәрәм хуреллө кәсәя

*синица-лазоревка* – кәвак кәсәя

*синица-московка* – пөчөк кәсәя

*синица усатая* – уссиллө кәсәя

*хохлатая синица (гренадёрка)* – төпеклө кәсәя

*черноголовая гаичка* – хура пуслә кәсәя

**синьга** – хура кәвакал

**сип белоголовый** – кулай

**скат** – скат

*звездчатый скат* – сәлтәрлә скат

*морская лисица* – тилөллө скат

*скат-бабочка* – лөпөшлө скат

*скат-хвостокол* (морской кот) – саян хуреллэ  
скат

*электрический скат* – токлэ скат

**скворец обыкновенный** – шанкярч(я)

*малый скворец* – пёчэк шанкярч

*розовый скворец* – кёрен шанкярч

*серый скворец* – саря шанкярч

**скопа** – шуря хурчка (пуля хурчки)

**скорпион** – скорпион

*итальянский скорпион* – Итали скорпионё

*крымский скорпион* – Крым скорпионё

**славка** – чечен кайяк

*садовая славка* – сад чечен кайякё

*серая славка* – саря чечен кайяк

*славка-мельничек* – пёчэк чечен кайяк

*славка-черноголовка* – хура пуслэ чечен кайяк

*славка ястребиная* – йярэмля чечен кайяк

**слепень** – паван

**слепыш** – суккяр арлан

*большой слепыш* – пысак суккяр арлан

*малый слепыш* – пёчэк суккяр арлан

**слизень** – йёмпёлчэк

**слон** – слон

*африканский слон* – Африка слонё

*индийский слон* – Инди слонё

**снегирь обыкновенный** – уйяп

**собака** (пёс) – йытэ

*гиеновидная собака* – гиеналла йытэ

*домашняя собака* – кил йытти

*енотовидная собака* – енотла йытэ

*кустарниковая собака* – ветлэх йытти

*собака Динго* – Динго йытэ

**соболь** – кэш

**сова** – тамана

*сова белая* – шуря тамана (сурсёр тамани)

*сова болотная* – шурлях тамани

*сова рыбная* – пуля тәмани  
*сова ушастая* – халхалля тәмани  
*сова ястребиная* – хурчка тәмани  
*совка (сплюшка)* – пёчек тәмани

**сойка** – кёпшёл (сульха)

**сокол** – кайка́р (лаччан кайак)

*рыжеголовый сокол (шахин)* – хёрлемес пуля кайка́р

**солитёр** – солитёр

*бычий цепень (солитёр)* – ёне выльях солитёрё

*свиной солитёр* – сысна солитёрё

**солнечник** – хёвел ури

**словей обыкновенный** (восточный) – шяпчак (ахаль шяп-  
 чак)

*словей южный (западный)* – ана́с шяпчакё

**сом** – суйан

*амурский сом* – Амур суйанё

*электрический сом* – токля суйан

**соня** – ыйха́с

*лесная соня* – ва́рман ыйха́си

*орешниковая соня* – шёшкё ыйха́си

*садовая соня* – сад ыйха́си

*соня-полчок* – пыса́к ыйха́с

**сорока** – чакак

**сорокопут-жулан** – шялан кайак

*серый сорокопут* – пыса́к шялан кайак

*чернолобый сорокопут* – пёчек шялан кайак

**сплюшка** – пёчек тәмани

**степной сурок** (байбак) – сёсенхир саварё (байбак)

**стерлядь** – сёкё (стерлёк)

**страус** – страус

*африканский страус* – Африка страусё

**стрекоза** – йёп ва́рри (сарлан лёппи)

*лютка* – симёс ку́лепеллё йёп ва́рри

*плоская стрекоза* – лаптак йёп ва́рри

*стрекоза-красотка* – чиперкке йёп ва́рри

*стрека* – ка́вак ку́лепеллё йёп ва́рри

**стриж** – вёршён

*белобрюхий стриж* – шур хыра́мла вёршён

*белопоясный стриж* – шур пилёклё вёршён

*иглохвостый стриж* – йёп ху́реллэ вёршён

*чёрный стриж* – хура вёршён (шатра чёкеё)

**судак** – шала

**сумчатая крыса** – хута́сла йёкехуре

**сумчатая куница** – хута́сла сасар

**сумчатая мышь** – хута́сла шайши

**сумчатый волк** – хута́сла кашка́р

**сумчатый дьявол** (тасманский дьявол) – хута́сла шуйттан

**сумчатый крот** – хута́сла каюра

**сумчатый тушканчик** – хута́сла сёр мулкачё

**сурок** – савар

*красный сурок* (*долгохвостый сурок*) – хёрлэ савар

*серый сурок* (*алтайский сурок*) – саря савар

*степной сурок* (*байбак*) – сёсенхир саварё

*сурок Мензбира* – Мензбир саварё

*черношапочный сурок* (*камчатский сурок*) – хура сёлёклё савар

**суслик** – тыркас

*большой суслик* – пыса́к тыркас

*даурский суслик* – Даури тыркасё

*долгохвостый суслик* – ва́рам ху́реллэ тыркас

*европейский суслик* – Европа тыркасё

*жёлтый суслик* – саря тыркас

*крапчатый суслик* – ча́пар тыркас

*малый суслик* – пёчёк тыркас

**сыч** – тамана

*сыч домовый* – кил-сурт тамани

*сыч мохноногий* – тёк уралла тамана

*сычик воробьиный* – сёрси тамани

## Т

**таракан** – таракан

*лапландский таракан* – Лапланди тараканё

*рыжий таракан* – хёрлемес таракан

*стенной таракан* – сәсәнхир тараканё

*чёрный таракан* – хура таракан

**тарантул южнорусский** – кәнтәр вырәс тарантулё

**термит** – термит

*каспийский термит* – Каспи леш ен термитчә

*средиземноморской термит* – Вәтаҗәр тинёс

термитчә

*туркестанский термит* – Туркестан термитчә

**тетерев** – әсан (ахаль әсан)

**тетереvятник** – пысәк хурчка

**топорик** – пуртә сәмса

**травник** – хёрлө ура

**траурница** – траурлә лөпөш

**тритон** – шыв калти

*альпийский тритон* – Альпә шыв калти

*гребенчатый тритон* – виркёслө шыв калти

*карпатский тритон* – Карпат шыв калти

*малоазиатский тритон* – Кёҗён Ази шыв калти

*тритон обыкновенный* – Европа шыв калти

**трясогузка** – пәрчәкан

*белая трясогузка* – шура пәрчәкан

*желтоголовая трясогузка* – сар пуҗлә пәрчәкан

*желтоспинная трясогузка* – сар җурәмлә пәрчәкан

*жёлтая трясогузка (плиска)* – сарә пәрчәкан

**тулес** – җут пуҗлә шәхран

**тушпик** – пуклак сәмса

**турпан обыкновенный** – төксём кәвакал

**турухтан** – тәрәхтан

**тушканчик** – җәр мулкачи

*большой тушканчик (земляной заяц)* – җәр мулкачи

*малый тушканчик* – пөчөк җәр мулкачи

*мохноногий тушканчик* – төк ураллә җәр мулкачи

*песчаный тушканчик* – хәйәр җәр мулкачи

*толстохвостый тушканчик* – тачка хуреллә җәр

мулкачи

*тушканчик-прыгун* – сикевҗә җәр мулкачи

*тушканчик Северцева* – Северцев җәр мулкачи



**тювик европейский** – пёчэк хурчка

**тюлень** – тюлень

*гренландский тюлень* (лысун) – Гренланди тюленё

*полосатый тюлень* (крылатка) – йарамля тюлень

*тюлень-монах* – манах тюлень

*тюлень Росса* – Росс тюленё

## У

**угорь** – сёлен пуля

*европейский угорь* – сёлен пуля

*морской угорь* – тинёс сёлен пулли

*электрический угорь* – токля сёлен пуля

*японский угорь* – яппун сёлен пулли

**удод** – хыркук

**улит большой** – симёс ура

**улитка** – шуй (шуйтган майраки)

*виноградная улитка* – исём сырли шуйё

*живородка аквариумная* – тасатуся шуй

*живородка речная* – чёррён суратакан шуй

*лужанка* – улах шуйё

*малый прудовик* – пёчэк пёве шуйё

*прудовик* – пёве шуйё

**усач** – тёклё тута (майяхля карп)

**утка** – кывакал

*каменушка* – чул кывакалё

*морская чернеть* – тинёс хура кывакалё

*серая утка* – саря кывакал

*чернеть хохлатая* – тёпеклё хура кывакал

**утконос** – кывакал сямси

**уховёртка** – халхапэран

*азиатская уховёртка* – Ази халхапэранё

*малая уховёртка* – пёчэк халхапэран

*прибрежная уховёртка* – сыран халхапэранё

## Ф

**фазан** – фазан

**фаэтон** – фаэтон

*желтоклювый фаэтон* – сар сямсалля фаэтон

*красноклювый фазтон* – хёрлэ сямсаллэ фаэтон  
*краснохвостый фазтон* – хёрлэ хуреллэ фаэтон

**филин** – ўхэ (кушак пуслэ тәмана)

**фифи** – сүт пәнчәллә шули

**фламинго** – фламинго

*красный фламинго* – хёрлэ фламинго

*розовый фламинго* – кёрен фламинго

**форель** – әркай (кёркке)

*речная форель* – юханшыв әркайә

**фрегат** – фрегат

*большой фрегат* – пысәк фрегат

*малый фрегат* – пёчәк фрегат

## Х

**хариус** – кўтеме

**ходулочник** – тәрнаккай

**хомяк, хомячок** – арлан

*даурский хомячок* – Даури арланә

*европейский (обыкновенный) хомяк* – Европа арланә

*серый хомячок* – сәрә арлан

*хомячок Эверсмана* – Эверсман арланә

**хорёк** – пәсара

*перевязка* – чәпар пәсара

*степной хорёк* – хир пәсари

*чёрный хорёк* – вәрман пәсари (хура пәсара)

**хохотун черноголовый** – пулә йытти

**хохотунья** – Атәл йытти

**хрустан** – сәрә шәхран

## Ц

**цапля** – чарлан (шапа хуралси)

*белая цапля* – шура чарлан

*египетская цапля* – Египет чарланә

*жёлтая цапля* – сәрә чарлан

*рыжая цапля* – хёрлемес чарлан

*серая цапля* – сәрә чарлан

**цесарка** – кайәк чәхә

## Ч

**чайка** – чарлӑк

*белая чайка* – шурӑ чарлӑк

*буроголовая чайка* – пӑвӑр пуслӑ чарлӑк

*малая чайка* – пӗчӗк чарлӑк

*озёрная чайка* – кӱлӗ чарлӑкӗ

*розовая чайка* – кӗрен чарлӑк

*серебристая чайка* – кӗмӗл чарлӑк

*сизая чайка* – кӑвак чарлӑк

*тонкокловая чайка* – сӑнсе сӑмсаллӑ чарлӑк

*черноголовая чайка* – хура пуслӑ чарлӑк

*чернохвостая чайка* – хура хуреллӗ чарлӑк

**чеглок** – чӗкеç кайкӑрӗ

**чекан** – улӑх кайӑкӗ

*луговой чекан* – улӑх кайӑкӗ

*черноголовый чекан* – хура пуслӑ улӑх кайӑкӗ

**черепаха** – тимӗр шапа

*болотная черепаха* – шурлӑх тимӗр шапи

*дальневосточная черепаха* – Инçет Тухӑç тимӗр шапи

*змеиношейная черепаха* – сӗлен мӑйлӑ тимӗр шапа

*каспийская черепаха* – Каспи тимӗр шапи

*кожистая черепаха* – тирлӗ тимӗр шапа

*мягкотелая черепаха* – сӗмсе ўтлӗ тимӗр шапа

*средиземноморская черепаха* – Вӑтаçӗр тинӗс тимӗр шапи

*среднеазиатская черепаха* – Вӑтам Ази тимӗр шапи

*степная черепаха* – сӗсенхир тимӗр шапи

*сухопутная черепаха* – тип сӗр тимӗр шапи

**чернеть морская** – тинӗс улачи

**чернеть хохлатая** – тӗпеклӗ улача

**чернозобик** – хура пӗсехеллӗ сыран кайӑкӗ

**черныш** – вӑрман шули

**чечевица обыкновенная** – ясмӑк кайӑк

**чечётка обыкновенная** – сирӗк тӑрри

**чехонь (сабля-рыба)** – хӑсах (кусар пулӑ)

**чёрная катарта** – хура катарта

**чибис (пигалица)** – текерлӗк

**чиж** – вёрене тәрри

**чирок** – шәркалчә

*чирок-клоктун* – кәләк шәркалчә

*чирок-свистунок* – шәхәрчәк шәркалчә

*чирок-трескунок* – шатәрти шәркалчә

### Ш

**шаровка** – чәмәркка йёкёр хуран

**шелкопряд** – пурсән хурчә

*дубовый шелкопряд* – юман пурсән хурчә

*тутовый шелкопряд* – тут пурсән хурчә

**шершень** – савәслан

**шилокловка** – ат пәри сәмса

**шилохвост (шилохвостка)** – хәлх хуре

**широконоска** – кәреҗе сәмса

**шмель** – тәкәлтура

*земляной шмель* – сёр тәкәлтури

*каменный шмель* – чул тәкәлтури

*лесной шмель* – вәрман тәкәлтури

*мховый шмель* – мак тәкәлтури

*полевой шмель* – уй тәкәлтури

*садовый шмель* – сад тәкәлтури

*шмель-кукушка* – кукуккла тәкәлтура

**шпанская мушка (шпанка)** – ясар шәни

### Щ

**щегол** – шәкәлчә

**щёголь** – хура шули

**щука** – сәрттан (шәшлек)

**щур** – пихта тәрри

**щурка** – пукане кайәк

*зелёная щурка* – симәс пукане кайәк

*золотистая щурка* – ылтән пукане кайәк

*красная щурка* – хёрлә пукане кайәк

### Я

**ястреб** – хурчка

*змеяд* – сәлен хурчки

**кобчик** – сѣрѣи хурчки  
**осоод** – сѣпса хурчки  
**пустельга** – путене хурчки  
**скопа** – пулѣ хурчки  
**стервятник** – виле хурчки  
**ястреб-перепелятник** – пѣчѣк хурчка (кайѣк хурчки)  
**ястреб-тетеревятник** – вараکشѣ

**ящерица** – калта

**желтопузик** – сѣленле калта  
**живородящая ящерица** – чѣррѣн суратакан калта  
**зелѣная ящерица** – симѣс калта  
**круглоголовка** – савра пуслѣ калта  
**луговая ящерица** – улѣх калти  
**прыткая ящерица** – йѣрѣ калта  
**ящурка** – пѣчѣк калта

## ЧӰВАШ ТӰРӰХӠНЧИ ӰСЕН-ТӰРАН ЯЧӠСЕМ

---

### А

**авран лекарственный** – ТурӰ курӰкӠ (сиплӠ авран)  
**адонис весенний** (горицвет весенний) – ӰншӰрт курӰкӠ\*

*адонис волжский* (горицвет волжский) – сӰмарта  
курӰкӠ

**аир болотный** (аирный корень) – шурлӰх аирӠ  
**аистник обыкновенный** (цикутовый) – тӰрна курӰкӠ  
**акация жёлтая** – *карагана древовидная* туп.  
**аконит северный** (высокий) – *борец северный* туп.  
**алоэ древовидное** – пурнӰс курӰкӠ  
**алтей лекарственный** (аптечный) – сиплӠ шӰпӰр курӰкӠ  
**амарант колосистый** – *щирца запрокинутая* туп.

*амарант культурный* – амарант

**андромеда многолистная** – *подбел обыкновенный* туп.  
**анемона** – *ветреница* туп.  
**анемоноидес** – *ветреничка* туп.  
**анис обыкновенный** (бедренец анисовый) – энӠс  
**анютины глазки** – *фиалка трӠхцветная* туп.  
**арбуз обыкновенный** – арпус  
**аржанец луговой** – *timoфеевка луговая* туп.  
**арония Мичурина** (черноплодная рябина) – хура пилеш  
**асперуга простӠртая** (лежачая) – *острица простӠртая*

туп.

**астра иволистная** – хӰва сӰлсиплӠлӠ астра  
*астра разноцветная* – чӰпар астра  
*астра ромашковая* (итальянская, дикая, степная)  
– сӠсенхир астри

**астргал австрийский** – Австри астрагалӠ

---

\* Ӱсен-тӰран тӠсӠсен ячӠсене йӰх ячӠ патне вырнастарман, алфавит йӠркине кӰна шута илнӠ – маларах тӰраканни патне сӰв йӰхри ытти тӠссене хушнӠ.

**астрагал бороздчатый** (желобчатый, тонкоколо-  
сый) — йярмля астрагал  
**астрагал волжский** — Атъл астрагалё  
**астрагал датский** (сладкая трава) — пылак астрагал  
**астрагал нутовый** (гороховидный, хлопунец) —  
кушак с̄амарти  
**астрагал песчаный** — хайяр астрагалё (хайяр ку-  
ракё)  
**астрагал солодколистный** (сладколистный) —  
тугтя сулс̄алля астрагал  
**астрагал шерстистоцветковый** (густоцветковый,  
кошачий горох) — с̄ам чечеклё астрагал

## Б

**багульник болотный** — умах йивӓс̄си  
**бальзамин** — *недотрога обыкновенная* туп.  
**баранец обыкновенный** — така иие куракё  
**баранчики** — *первоцвет весенний* туп.  
**барвинок малый** — пёчэк барвинок  
**барская спесь** — *зорька обыкновенная* туп.  
**бархатцы прямостоячие** (бархотка) — пархӓт чечек  
**батат** (сладкий картофель) — пылак с̄ер улми  
**башмачок крупноцветковый** — хёрлё пушмак куракё  
*башмачок настоящий* (венерин башмачок) — сарӓ  
пушмак куракё  
**бедренец анисовый** — *анис обыкновенный* туп.  
*бедренец большой* — шултра кушак кёпси  
*бедренец известколюбивый* (камнелюбивый, коз-  
линый) — акшар кушак кёпси  
*бедренец камнеломковый* (камнеломка) — кушак  
кёпси  
**бекмания обыкновенная** (гусеницевидная) — йӓллӓм шур  
утийё (бекмани)  
**белена чёрная** — тилпёрен  
**белозор болотный** (белоцветка болотная) — шур акӓш  
чечекё (шурлӓх пёвер куракё)  
**белокопытник ложный** — шурӓ хупах (шур сулс̄алля хупах)  
**белокрыльник болотный** — хӓрах сунатлӓ шур куракё  
**белотал** — *ветла* тата *ива белая* туп.  
**берёза бородавчатая** (повислая, поникающая, плакучая)  
— шатра хурӓн (лаштра хурӓн)

**берёза низкая** (приземистая) — лутра хурăн  
**берёза пушистая** (опушённая) — тĕклĕ хурăн

**берёзка** — *вьюнок полевой* туп.

**бересклет бородавчатый** — кăпчанкă (сăвăс йывăçци)

**бескильница расставленная** — бескильница

**бессмертник** — *цмин песчаный* туп.

**бобовник** — *миндаль низкий* туп.

**бобы садовые** (обыкновенные, овощные, русские, конские) — нимĕç пăрси

**богородская трава** — *тимьян ползучий* туп.

**бодяк болотный** (осот болотный) — шурлăх пиçенĕ

**бодяк обыкновенный** (колючий) — йĕплĕ пиçен

**бодяк огородный** (овощной, жёлтый) — пахча пиçенĕ

**бодяк полевой** (осот розовый) — кĕрен пиçен

**бодяк разнолистный** — тĕрлĕ сұлсăллă пиçен

**бодяк серый** — шупка пиçен

**божье дерево** — *попынь высокая* туп.

**болиголов пятнистый** (крапчатый) — аça кĕпци (шăшлаккай)

**болотник болотный** (обыкновенный, весенний) — шурлăх сăлтăрĕ

**болотник короткоплодный** (изменчивый) — улшăнчăк шурлăх сăлтăрĕ

**болотник обоепольный** (осенний) — кĕрхи шурлăх сăлтăрĕ

**болотница австрийская** (ситняг австрийский) — Австри ушах курăкĕ

**болотница болотная** (бескильная, круглоколосковая, промежуточная, тучная) — ушах курăкĕ

**болотница игольчатая** (ситняг игольчатый) — йĕплĕ ушах курăкĕ

**болотница колпачковая** (туркменская, хвощевидная) — калпаклă ушах курăкĕ

**болотница пятицветковая** (малоцветковая) — сайра чечеклĕ ушах курăкĕ

**болотница сосочковая** (ситняг сосочковый) — чĕчĕллĕ ушах курăкĕ

**болотница яйцевидная** (ситняг яйцевидный) — саврашка ушах курăкĕ



- болотный мирт** – *хамедафне прицветничковая* туп.  
**борец северный** (высокий, обыкновенный) – кашкяр тымарё  
**бородавик обыкновенный** (бородавочная трава) – шёлпён куракё  
**борщевик сибирский** – пултэран  
*борщевик Сосновского* – Сосновский пултэранё  
**боярышник колючий** (обыкновенный, вееролистный, согнуточашелистикový) – йёплё катэркас  
*боярышник кроваво-красный* (горный, сибирский) – хёрлемес катэркас  
*боярышник сомнительный* – усэмсэр катэркас  
*боярышник украинский* – Украина катэркасё  
**бредина** – *ива козья* туп.  
**бровник одноclubневый** – хэрах куэ харши ути  
**брусника обыкновенная** – кётмел  
**брюква** – тутлэ кашман  
**бубенчик лилиелистный** – ханкэрма куракё  
**будра плющевидная** – вёрёлмёш курак  
**бузина кистевидная** (красная, обыкновенная) – упа паланё  
*бузина чёрная* – улпут сырли  
**букашник горный** (обыкновенный) – кэпшанкэ куракё  
**буквица лекарственная** – силплё буквица  
**буркун** – *донник лекарственный* туп.  
**бутень клубненосный** (луковичный) – карэш кёпци  
*бутень одуряющий* (опьяняющий) – яка кёпце

## В

- валериана волжская** – Атэл кушак куракё  
*валериана лекарственная (аптечная)* – кушак куракё  
*валериана русская (ложносомнительная)* – вырэс кушак куракё  
**василёк Биберштейна** (мелкоцветковый) – вёт чечеклэ утмэлтурат  
*василёк луговой* – кёрен утмэлтурат  
*василёк русский* – шупка сарэ утмэлтурат  
*василёк синий (посевной)* – утмэлтурат (кэвак утмэлтурат)

*василĕк сумской* — ир сурăлакан утмăлтурат  
*василĕк узкочешуйчатый* — ансăр хупăлла утмăлтурат

*василĕк фригийский* — Фриги утмăлтурачĕ  
*василĕк шероховатый (скабиозный)* — каштăрка утмăлтурат

**василистник блестящий** (светлый, узколистный) — йăлтăрка тар курăкĕ

*василистник водосборolistный* — шыв пухакан тар курăкĕ

*василистник жёлтый* — сарă тар курăкĕ

*василистник крупнолистный* — шултра сұлсăллă тар курăкĕ

*василистник малый (холмовой)* — вĕтĕ тар курăкĕ

*василистник простой (прямой)* — тар курăкĕ

**вахта трёхлистная** (водяной трилистник, трифоль) — тĕкĕрчен, лачака курăкĕ

**вейник ланцетный** — тăрăхла сұлсăллă вĕлкĕш ути

*вейник наземный* — хайăр вĕлкĕш ути

*вейник незамечаемый* — вăрттан вĕлкĕш ути

*вейник остроцветковый* — йăрăмлă вĕлкĕш ути

*вейник сероватый (седеющий, серый, седой)* — шупка вĕлкĕш ути

*вейник тростниковидный (высокий)* — сўллĕ вĕлкĕш ути

*вейник тростниковый (лесной)* — хăмăш вĕлкĕш ути

*вейник щетинистый* — шăртлă вĕлкĕш ути

**венерин башмачок** — *башмачок настоящий* туп.

**верба жёлтая** — *ива волчниковая* туп.

*верба красная* — *ива остролистная* туп.

**вербейник монетный** (монетчатый, ползучий) — юн шĕвтекен курăк

**верблюдка зябкая** — шăнакан тĕве курăкĕ

*верблюдка Маршалла* — Маршалл тĕве курăкĕ

**вереск болотный** — *хамедафне прицветничковая* туп.

*вереск обыкновенный* — сĕрси хуратулĕ

**вероника весенняя** — сурхи вероника (сенкер сĕске)

*вероника длинnoлистная* — вăрăм сұлсăллă вероника

**вероника дубравная** (*дубровка*) – юман куракё  
(юманлӑх вероники)

**вероника ключевая** – сӑлкус вероники

**вероника колосистая** – пучахлӑ вероника

**вероника лекарственная** – силӗ вероника

**вероника пашенная** – ана вероники

**вероника персидская** – Перси вероники

**вероника полевая** – хир вероники

**вероника поточная** – сӑрма вероники

**вероника тимьянолистная** – чапӑр курак вероники

**вероника широколистная** – сарлака сӑлсӑллӑ вероника

**вероника щитковая** – хӗтлӗхлӗ вероника

**ветла** – *ива белая* туп.

**ветреница лесная** – сӑил ачи

**ветреничка алтайская** – Алтай сӑил куракё

**ветреничка дубравная** – юманлӑх сӑил куракё

**ветреничка лютичная** – сарӑ сӑил куракё

**вӗх ядовитый** – наркӑмӑшлӑ упа кӗпсӑ

**вечерница** (ночная фиалка) – килӗшӗ куракё

**вика мохнатая** (озимая) – тӗклӗ вика

**вика посевная** (*горошек посевной*) – вика

**виноград** – исӗм йывӑсӑ

**вишня кустарниковая** (степная) – тӗмлӗ чие

**вишня обыкновенная** – чие йывӑсӑ

**водокрас обыкновенный** (лягушачий) – йӗсӗ курак

**водоросли бурые** – хӑмӑр шыв куракё

**водоросли зелёные** – симӗс шыв куракё

**водоросли золотистые** – ылтӑн шыв куракё

**водосбор обыкновенный** – шыв пухакан

**водяная звёздочка болотная** (весенняя) – *болотник болотный* туп.

**водяная сосенка** – *хвостник обыкновенный* туп.

**водяная чума** (водяная зараза) – *элодея канадская* туп.

**водяной орех плавающий** (рогольник плавающий, чилим) – шыв мӑйӑрӗ

**водяной перец** (горец перечный, горлец) – шыв пӑрӑсӗ, хӑва куракё

**волдырник ягодный** – мăкăль курăкĕ, шыçă курăкĕ

**володушка золотистая** – Ылтăн им ути

*володушка серповидная* – сурлашка им ути

**волчник обыкновенный** (волчье лыко) – пир пушăчĕ

**волчья ягода** – *жимолость обыкновенная* туп.

**волчья лоза** – *ива чернеющая* туп.

**воробейник лекарственный** – сиплĕ сĕрси курăкĕ

*воробейник полевой (полевой)* – хур вăрри (сĕрси курăкĕ)

**воронец колосистый** – пучахла сăхан курăкĕ

**вороний глаз обыкновенный** (четырёхлистный) – хаяр

сырли

**выюнок заборный** – *повой заборный* туп.

*выюнок полевой* – йыт пырши

**вяз гладкий** (каркасовый, черешковый) – хурама

*вяз горный (шершавый)* – *ильм голый* туп.

*вяз низкий (приземистый, мелколистный), ильм низкий (приземистый)* – вĕт хурама

## Г

**гвоздика изменчивая** – улшăнакан тикĕт курăкĕ

*гвоздика песчаная* – хайăр тикĕт курăкĕ

*гвоздика полевая (равнинная)* – хир тикĕт курăкĕ

*гвоздика пышная* – капăр тикĕт курăкĕ

*гвоздика травянка* – вĕтĕ тикĕт курăкĕ

*гвоздика Фишера* – Фишер тикĕт курăкĕ

**герань болотная** – шурлăх йĕс курăкĕ (кăвак хунчав)

*герань кровяно-красная* – хĕрлемес йĕс курăкĕ

*герань лесная* – вăрман йĕс курăкĕ

*герань луговая* – йĕс тура курăкĕ (чикен курăкĕ)

*герань Роберта (робертовская)* – Роберт йĕс курăкĕ

*герань сибирская* – Сĕпĕр йĕс курăкĕ

**гирчовник татарский** (влагалищный, северный, широколистный) – тутар гирчовникĕ

**гладыш прусский** – Прусси гладышĕ

**глухая крапива** – *ясотка белая* туп.

**гнездовка настоящая** (обыкновенная) – йăва курăкĕ

*гнездоцветка клубучковая* – *неоттианта клубучковая* туп.

- голокучник Линнея** – Линней упу курăкĕ  
**голубика обыкновенная** – кăвак сырла  
**горец вьюнковый** (гречишка вьюнковая) – тĕрĕнчĕк ути  
*горец земноводный* (гречишка водяная) – шыв хĕр-ринчи кăвакал туни  
*горец змеиный* (раковые шейки) – сĕлен тымарĕ  
*горец кустарниковый* (горец призаборный) – яв-накан кăвакал туни  
*горец малый* – вĕтĕ кăвакал туни  
*горец мягкий* – сĕмсе кăвакал туни  
*горец перечный* – *водяной перец* туп.  
*горец птичий* (спорыш, птичья гречишка) – сысна курăкĕ  
*горец узловатый* – тĕвĕллĕ кăвакал туни  
*горец шероховатый* (войлочный) – лапсăркка кăвакал туни
- горечавка горьковатая** – йўсенкĕ кăвасак  
*горечавка легочная* (синий колокольчик) – кăвак кăвасак  
*горечавка язычковая* (стародубка) – юман кăвасакĕ
- горицвет весенний** – *адонис весенний* туп.  
*горицвет волжский* – *адонис волжский* туп.  
*горицвет обыкновенный* (кукушкин цвет) – куккук курăкĕ
- горичник болотный** – хуйхă курăкĕ  
*горичник Любименко* (степной) – сĕсенхир хуйхă курăкĕ
- горох посевной** – пăрса  
**горошек гороховидный** (жёлтый) – сар чечеклĕ пăрса  
*горошек заборный* – пăрчак  
*горошек кашубский* – Кашуб пăрси  
*горошек лесной* – вăрман пăрси  
*горошек мохнатый* (вика мохнатая, вика озимая) – тĕклĕ вика  
*горошек мышинный* – шăши пăрси  
*горошек пищевой* (обыкновенный) – *бобы садовые* туп.  
*горошек посевной* – *вика посевная* туп.  
*горошек тонколистный* – сўхе сўлсăллă пăрса

- горошек узколистный** – ансăр сұлсăллă пăрса  
**горчак ястребинковый** (жёлтый) – йўсек курăк  
**горчица белая** – шура пăрăс  
*горчица полевая* – хир пăрăсĕ  
*горчица сарептская* – сарă пăрăс  
**горькуша** (сосюра я горькая) – йўсĕ курăк  
**гравилат алешский** (гладкостебельный, прямой) – сўллĕ  
кăтра пуç  
*гравилат городской (аптечный)* – кăтра пуç  
*гравилат речной* – шыв кăтра пуçĕ  
**грецкий орех** – *орех грецкий* туп.  
**гречиха посевная** – хуратул  
*гречиха татарская (полукустарниковая)* – хир ху-  
ратулĕ  
*гречишка развесистая* – *горец шероховатый* туп.  
**грибовост шандровый** – *щетинохвост шандровый* туп.  
**гроздовник виргинский** – Виргини сұпка курăкĕ  
*гроздовник многораздельный* – картлă сұпка курăк  
*гроздовник полулунный (лунный)* – уйăх сұпка ку-  
рăкĕ  
**грушанка** (зеленоватая) **зеленоцветковая** – симĕс чечеклĕ  
грушанка  
*грушанка зонтичная (зимолобка зонтичная)* – сун-  
чăклă грушанка, хĕл курăкĕ  
*грушанка круглолистная* – саврака сұлсăллă гру-  
шанка  
*грушанка малая* – вĕтĕ грушанка  
*грушанка однобокая (бокоцветка однобокая)* –  
*ортилия однобокая* туп.  
*грушанка одноцветковая* – *одноцветка обыкно-  
венная* туп.  
*грушанка средняя* – вăтам грушанка  
**грыжник голый** – яка пўсĕр курăкĕ  
*грыжник многобрачный (пахучий)* – шăршлă пўсĕр  
курăкĕ  
**гулявник высокий** – сўллĕ хыт курăк  
*гулявник лекарственный* – сиплĕ хыт курăк

**гулявник Лёзеля** (Лёзелиев, жёстковолосый) — шайпэр куракё  
**гулявник прямой** (*сжатый*) — тўрө хыт курак  
**гулявник струйчатый** — дескурайния **Софии** туп.  
**гулявник Таля** (*резушка Таля*) — Таль хыт куракё  
**гулявник чесночный** — **чесночник лекарственный** туп.

**гусиный лук жёлтый** — саря сёлен калчи

**гусиный лук малый** — вётё сёлен калчи

## Д

**двукосточник тростниковидный** — майра кайак ути

**двулепестник альпийский** — Альпә тухатмаш куракё

**двулепестник парижский** (*цирцея обыкновенная, колдунова трава*) — тухатмаш куракё

**двурядник уплощённый** (сплюснутый), плаун сплюснутый — лапчак ийе куракё

**девясил британский** — Британи анасё

**девясил высокий** — сўллө анас

**девясил жестковолосистый** (*жёстковолосый*) — хыт тёклө анас

**девясил иволистный** — хәва анасё

**дербенник иволистный** — хәва ути

**дербенник прутовидный** (*лозный*) — хулә евёрлө хәва

ути

**дескурайния Софии** (гулявник струйчатый) — София дескурайнийё

**детская трава** — **гнездовка настоящая** туп.

**дёрен сибирский** (белый) — **свидина белая** туп.

**диплазиум сибирский** — **орлячок сибирский** туп.

**дифазиаструм плоский** (сплюснутый, уплощённый) — **двурядник уплощённый** туп.

**дикая редька** — анра кашман

**дикий лук** — ыхра ути, ыхрути

**донник белый** — шуря илепер

**донник лекарственный** — эмел илеперё, саря илепер

**донник рослый** (*высокий*) — сўллө илепер

**дремлик болотный** — сўрөк курак

**дремлик широколистный** — сарлака сұлсәллә сўрөк курак

**дрёма белая** (беловатая), смолёвка белая – шур чечеклĕ  
ыйхă курăкĕ

*дрёма* (кукушкин сон) – куккук курăкĕ

*дрёма ночная* (ночецветная) – *смолёвка ночецветная* туп.

**дрок красильный** – кайăк хăви

**дуб черешчатый** (обыкновенный) – юман

**дубровка** (вероника дубравная) – юман курăкĕ

**дудник лесной** (ангелика лесная) – шăма кĕпци, шăмакка

**дурман обыкновенный** – ухмах курăкĕ

**дурнишник обыкновенный** (зобовидный) – тикенек

**душевка тимьянная** – вĕтĕ матрўшке

**душистый** (пахучий) **колосок** – пучахла шăршлă курăк

**душица обыкновенная** – кăвак матрўшке

**дымянка лекарственная** – туй курăкĕ, тырă мурĕ

**дягиль лекарственный** (аптечный, европейский), дудник  
дягилевый – упа кĕпци, упа шăмакки

*дягиль лесной* – шăна кĕпци, пантă кĕпци

## Е

**ежа сборная** – чĕрĕп ути

**ежевика неская** (куманика) – хура хăмла сырли

*ежевика сизая* (обыкновенная) – кăвак хăмла сырли

**ежеголовник ветвистый** (многогранный) – туратлă чĕрĕп  
курăкĕ

*ежеголовник маленький* – вĕтĕ чĕрĕп курăкĕ

*ежеголовник простой* – чĕрĕп курăкĕ

**ежовник обыкновенный** (куриное просо, петушьё просо)  
– чăх вирĕ

**ель европейская** (обыкновенная) – чăрăш

*ель голубая* (американская) – чакăр чăрăш

*ель сибирская* – Сĕпĕр чăрăшĕ

## Ж

**жабник полевой** – пыршăль курăкĕ

**жабрей** (пикульник обыкновенный) – куçлă кутан

**жасмин лекарственный** (садовый) – сиплĕ жасмин

**жгун-корень** – шарак тымар

**желтотал, желтолозник** – ива пурпурная туп.

**желтушник левкойный** – шăл чир сар курăкĕ



- желтушник прямой** – түрө сар курак
- жерушник австрийский** – Австри жерушникё
- жерушник болотный** – шурлаҳ жерушникё
- жерушник земноводный** – сёрти-шыври жерушник
- жерушник короткоплодный** – пёчөк симёслё жерушник
- жерушник лесной** – вәрман жерушникё
- жерушник обоюдоострый (гибридный)** – гибридли жерушник
- жерушник хреновидный** – хёрен жерушникё
- жестёр слабительный** (крушина слабительная) – хура катаркас
- жёлтая кашка** – *подмаренник настоящий* туп.
- живокость высокая** – сўллё уй майраки
- живокость полевая (посевная)** – уй майраки, ямшак куракё
- живучка женевская** – Женева чөр куракё
- живучка ползучая** – тасмак чөр курак
- жимолость голубая (синяя)** – чакәр хаваш
- жимолость обыкновенная (лесная, пушистая), волчы ягоды** – хаваш сырли (кашкар сырли)
- жимолость татарская** – тутар хавашё
- житняк** – ыраш куракё
- жминда лозная** (марь многолистная) – каркка сырли
- жминда многообразная (марь красная)** – хёрлө майн
- жминда сизая (марь сизая)** – кавак майн
- жостер слабительный** – хура катаркас
- журавельник цикutowый** – *аистник обыкновенный* туп.

## 3

- заячья капуста** – *очитник наибольший* туп.
- звездчатка болотная** – шурлаҳ сьлтәр куракё
- звездчатка злчная** – сьлтәр куракё, лапчашка
- звездчатка ланцетовидная** – синсе сулсьллэ сьлтәр куракё
- звездчатка лесная (дубравная)** – юманлаҳ сьлтәр куракё
- звездчатка средняя (мокрица)** – ушах сьлтәр куракё, юмьс куракё
- звездчатка толстолистная** – хулаң сьлтәр куракё

**зверобой жестковолосистый** — тĕклĕ сар сип ути

*зверобой изящный* — яштак сар сип ути

*зверобой продырявленный (пронзённый)* — шатăклă сар сип ути, чей курăкĕ

*зверобой четырёхгранный (пятнистый)* — сунарçă курăкĕ, тăваткал сар сип ути

**земляная груша** — *подсолнечник клубненосный* туп.

**земляника ананасная** (большая, садовая), **виктория** — шултра сĕр сырли, **виктори**

*земляника зелёная (зеленоватая, степная), клубника зелёная* — шупка хĕрлĕ сĕр сырли

*земляника лесная (обыкновенная)* — хурăн сырли

*земляника мускусная (высокая, мускатная)* — сĕр сырли

**земляные орешки** — *лабазник обыкновенный* туп.

**зимолобка зонтичная** — *грушанка зонтичная* туп.

**змееголовник Рюйша** — сĕлен пуç

*змееголовник тимьянолистный* — кăркка пуç (кăркка сăмси)

**змеиный корень** — *горец змеиный* туп.

**золотарник обыкновенный** (золотая розга) — Ылтăн хулă, сар хулă

**золототысячник обыкновенный** — вай курăкĕ

**зошник клубненосный** — шăрçа курăкĕ

**зорька обыкновенная** (халцедонская), **лихнис обыкновенный** (халцедонский) — улпут курăкĕ

**зубровка душистая** (ароматная) — вăкăр ути

*зубровка ползучая (степная)* — тăсмак вăкăр ути

**зубчатка красная** (поздняя) — хĕрлĕ шăл ути

**зубянка пятилистная** — пилĕк сұлçăллă шăл курăкĕ

**зюзник высокий** (возвышенный) — сўллĕ зюзник, сўллĕ шултрах вĕлтренĕ

*зюзник европейский* — Европа зюзникĕ, шултрах вĕлтренĕ

## И

**ива белая** (серебристая) — йăмра

*ива волчниковая (волчниковидная), верба жёлтая* — пир пушăчĕн хăви

*ива грушанколистная* – грушанка сулсәйлә хәва  
*ива длиннолистная* (шерстистопобеговая) – вәрәм сулсәйлә хәва

*ива козья* (одновременная), *ива Хультена* – сүсе  
*ива корзиночная* (прутовидная) – сарә хәва  
*ива ломкая* (ветла ломкая, ракита) – патрак йәбра  
*ива лопарская* (лапландская) – лопар хәви  
*ива мохнатая* – тәклә хәва

*ива остролистная* (верба красная, краснотал) – хәрлә хәва (кәчкә хәва)

*ива пепельная* – кәл тәслә хәва

*ива плакучая* – вәрәм туратлә хәва (йәре хәва)

*ива ползучая* (розмаринолистная, розмариновая) – тәсмак хәва

*ива пурпурная* (желтолозник, желтотал) – сар хәва

*ива пятитычинковая* (чернотал) – хура сүсе

*ива русская* (корзиночная), *ива Гмелина* – вырәс хәви

*ива трёхтычинковая* (тычиночная, миндальная) – миндаль хәви

*ива ушастая* – хәлхаллә йәбра

*ива чернеющая* (волчья лоза) – кашкәр сүси

*ива черничная* – хура сырла хәви

**иван-да-марья** – ачәлтгашпа мачәлтгаш

**иван-чай узколистный** (обыкновенный), кипрей узколистный (копорский чай, хаменериум узколистный) – хәрлә-хен курәкә

**икотник серый** – шура хыт курәк

**ильм голый** (вяз горный, вяз шершавый) – йәлме

*ильм низкий* (приземистый), *ильмовник* – **вяз низкий** туп.

**ирис жёлтый** – сарә ирис

*ирис сибирский* – Сәпәр ирисә

**истод горьковатый** (горький) – йүсәк истод

*истод обыкновенный* – истод

*истод сибирский* – Сәпәр источә

*истод хохлатый* – тәпеклә истод

## К

**кабачок** — *тыква обыкновенная* туп.

**какалия** копьевидная — *незрелка копьевидная* туп.

**калган** — *лапчатка прямостоячая* туп.

**календула** лекарственная (ноготки) — сурла курăкĕ

**калина** обыкновенная — палан

**калистегия** заборная — *повой заборный* туп.

**калужница** болотная — кўлленчĕк курăкĕ (ут куçĕ)

**камнеломка** болотная — шурлăх чул курăкĕ

**камчужная трава** — *мать-и-мачеха обыкновенная* туп.

**камыш** лесной — вăрман хăмăшĕ

*камыш морской* (клубнекамыш морской) — тинĕс хăмăшĕ

*камыш озёрный* — кўлĕ хăмăшĕ

*камыш Табернемонтана* — Табернемонтан хăмăшĕ

*камыш укореняющийся* — тунапа ёрчекен хăмăш

**канареечник** (двукисточник тростниковидный) —

майра кайăк ути

**капуста** кочанная — пуçлă купăста

*капуста масличная* — *рапс* туп.

*капуста огородная* — купăста

*капуста полевая* — *сурепица обыкновенная* туп.

*капуста репная* — *кольраби* туп.

*капуста цветная* — чечеклĕ купăста

**карагана** древовидная (акация жёлтая) — пăрса йывăçси

**картофель** клубненосный (европейский), паслен клубненосный — сĕр улми

*картофель кормовой* — выльăх сĕр улмийĕ

**касатик** безлистный — сұлçăсăр ирис

*касатик жёлтый* (ирис жёлтый) — сарă ирис

*касатик сибирский* (ирис сибирский) — Сĕпĕр ирисĕ

**кассандра** болотная (обыкновенная, прицветничковая) — *хамедафне прицветничковая* туп.

**качим** высочайший (высокий), гипсофила высокая — сўллĕ качим, сўллĕ кĕрен чечек

*качим метельчатый* — шăпăр качимĕ, кĕрен чечек

*качим постенный* (стенной), *песколюбочка постенная* — вĕтĕ качим, вĕтĕ кĕрен чечек

**кедр сибирский** — *сосна сибирская* туп.

**келерия** — *тонконог* туп.

**кипрей болотный** — шурлӑх хёлхенё

*кипрей горный* (белоголовка) — ту хёлхенё

*кипрей жилковатый* — шанӑрлӑ хёлхен

*кипрей мохнатый* — тёлкё хёлхен

*кипрей розовый* — кёрен хёлхен

*кипрей узколистный* — *иван-чай узколистный* туп.

*кипрей четырёхгранный* (четырёхсторонний, четырёхугольный, сродный) — таватӑ хысаклӑ хёлхен

**кирказон ломоносовидный** (обыкновенный) — улма ути

**кислица обыкновенная** — йӱсё курӑк

**китайка** — *яблоня сливолистная* туп.

**кишнец огородный** — *кориандр посевной* туп.

**клевер** — чавка пуç, клевер

*клевер горный* (белоголовка) — ту клеверё

*клевер золотистый* (золотисто-жёлтый, шуришиций) — хир хӑмли, сарӑ клевер

*клевер красный* (луговой) — хёрлё клевер

*клевер пашенный* (котики) — пӑсара хӱри, пӑсара курӑкё

*клевер ползучий* (белый), *амория ползучая* — шур клевер

*клевер пуцовой* (мясо-красный) — йӑмӑх хёрлё клевер

*клевер розовый* (шведский) — кёрен клевер

*клевер средний* — мулкач лаппи

*клевер тёмно-каштановый* (однолетний) — хӑмӑр клевер

**клещевина обыкновенная** — ӑвӑш

**клещевник** (бересклет бородавчатый) — кӑпчанкӑ

**клён американский** (ясенеvidный) — Америка вёрени

*клён остролистный* (платоновидный) — вёрене

*клён татарский* — тутар вёрени

**клоповник мусорный** (обыкновенный) — хӑнкӑла курӑкё

*клоповник широколистный* — сарлака сӱлсӱллӑ хӑнкӑла курӑкё

**клубника зелёная** — *земляника зелёная* туп.

*клубника мускусная* (настоящая, высокая, европейская) — *земляника мускусная* туп.

**клубника садовая** – **земляника ананасная** туп.

**клюква болотная** – мăк сьрли

**клюква мелкоплодная** – вĕтĕ мăк сьрли

**клюква обыкновенная (четырёхлепестная)** – шур сьрли

**ковыль волосатик** (тырса) – сиплĕ кăлкан

**ковыль Иоанна** – Иоанн кăлканĕ

**ковыль красивейший** – чипер кăлкан

**ковыль перистый** – йăрăмлă кăлкан

**ковыль сарептский** – Сарепта кăлканĕ

**козелец австрийский** – Австри кашлинчи

**козелец испанский** – Испани кашлинчи

**козелец пурпуровый** – кашлинчĕ (качака кĕпси)

**козлобородник восточный** (луговой) – качака сухалĕ

**кочерыш обыкновенный** (собачья петрушка) – вир кĕпси

**кокушник длиннорогий** – **кокушник комарниковый** туп.

**кокушник клобучковый** – **неоттианта клобучковая** туп.

**колокольчик болонский** – Болонья шăнкрав курăкĕ

**колокольчик волжский** – Атăл шăнкрав курăкĕ

**колокольчик жёстковолосистый (жестковолосый, олений)** – хыт тĕклĕ шăнкрав курăкĕ

**колокольчик крапиволистный (шершаволистный)** – вĕлтрен сұлсиллĕ шăнкрав курăкĕ

**колокольчик круглолистный (округлолистный)** – упа шăнкравĕ

**колокольчик мучнистый** – сăнăхлă шăнкрав курăкĕ

**колокольчик периколистный** – персик сұлсиллĕ шăнкрав курăкĕ

**колокольчик рапунцеливидный (репчатовидный, листово́й, сердцелистный)** – сарăк сұлсиллĕ шăнкрав курăкĕ

**колокольчик раскидистый** – лăпсăркка шăнкрав курăкĕ

**колокольчик сборный (скученный, скученкоцветковый)** – йăвă шăнкрав курăкĕ

**колокольчик сибирский** – Сĕпĕр шăнкрав курăкĕ

**колокольчик широколистный** – сарлака сұлсăллă шăнкрав курăкĕ

**кольраби** (капуста репная) – сарак купасти  
**колючник обыкновенный** (колючник Биберштейна) –  
 йёплё курак

**коница канадская** – *мелколепестник канадский* туп.

**конопля посевная** – кантёр

**копытень европейский** (обыкновенный) – урпа куракё

**кориандр посевной** – техём ути

**корневищник судетский** (**пузырник судетский**) – Судет  
 куракё

**коровяк мучнистый** (метельчатый) – шяпёр ёне хури

*коровяк обыкновенный* (*медвежье ухо*) – ёне хури

*коровяк фиолетовый* – хамар кавак ёне хури

*коровяк чёрный* – хура ёне хури, хура енечём

**короставник полевой** – такмак чечекё

**коротконожка лесная** – вярман пучах куракё

*коротконожка перистая* – йярәмлә пучах курак

**костёр безостый** – ўхлём курак

*костёр береговой* (*прямой*) – шырланка ўхлёмё

*костёр ветвистый* (*костёр Бенекена*) – туратла  
 ўхлём

*костёр полевой* – хир ўхлёмё

*костёр ржаной* – быраш ўхлёмё

**косяника** (каменистая, обыкновенная) – пёрлөхен

**котики** – *клевер пашенный* туп.

**котовник венгерский** – Венгри пусёр куракё

*котовник кошачий* (*кошачья мята*) – кушак пусёр  
 куракё

**кочедыжник городчатый** – *орлячок сибирский* туп.

*кочедыжник женский* – ама шёшлө куракё

**кошачий корень** (кошачий ладан) – *валериана лекарст-*  
*венная* туп.

**кошачья лапка двудомная** – кушак ури

**крапива двудомная** – вёлтёрен

*крапива жгучая* – сухар вёлтрен

*крапива узколистная* – ансар сулсәллә вёлтрен

**краснотал** – *ива остролистная* туп.

**красовласка болотная** – *болотник болотный* туп.

*красовласка короткоплодная* – *болотник корот-*  
*коплодный* туп.

**крестовник болотный** (арктический, скученный) – шур-  
лах хĕрес курăкĕ

*крестовник весенний* – сурхи хĕрес курăкĕ

*крестовник гусеницелистный* – лĕпĕш хĕрес курăкĕ

*крестовник обыкновенный* – хĕрес курăкĕ, кăвак пус

*крестовник цельнолистный* (*равнинный, полевой*)

– тўремлĕх хĕрес курăкĕ

*крестовник речной* (*приречный*) – юханшыв хĕрес  
курăкĕ

*крестовник татарский* – ушах хĕрес курăкĕ

*крестовник Швецова* – Швецов хĕрес курăкĕ

*крестовник Якова* (*крестовник луговой*) – сар амак

**кровоцвет полевой** – чалăш чечек

**кровохлёбка аптечная** (лекарственная) – шăрттан курăкĕ

**крупка перелесковая** (дубравная) – юманлах кĕрпе  
курăкĕ

**крушина ольховидная** (ломкая) – йытă сĕмĕрчĕ

*крушина слабительная* (*жостер слабительный*) –

хура катăркас

**крыжовник** – йĕшлĕ хурлăхан

*крыжовник отклонённый* (*обыкновенный*) – тĕклĕ

хурлăхан

**кубышка жёлтая** – шыв хупаххи, сарă шыв хупаххи

**кувшинка белая** – кăкшăм курăкĕ, кўкĕрчен

**куколь посевной** – пукра

**кукуруза обыкновенная** (маис) – куккурус

**кукушкин цвет** – *горицвет обыкновенный* туп.

**кукушник комарниковый** (кукушник длиннорогий) –  
куккук ути

**кульбаба осенняя** – хаяр курăкĕ

*кульбаба щетиноволокнистая* (*шершаволокнистая,*

*копьелистная*) – хыт тĕклĕ хаяр курăкĕ

**куманика неская** – *ежевика неская* туп.

**купавник** – *адонис весенний* туп.

**купальница европейская** – сарă чăпăл курăк

**купена лекарственная** – сиплĕ саламат курăкĕ

*купена многоцветковая* – пите хĕретенен курăк

**купырь лесной** – пантăк кĕпси



**куриная слепота** (курослеп, лютик едкий, острый) – йўсё чёпкус

## Л

**лабазник вязолистный** (таволга вязолистная) – ўт илен куряк

*лабазник обыкновенный (шестилепестный), таволга обыкновенная (шестилепестная)* – вупкән тымарё

**ладьян трёхнадрезный** (трёхраздельный) – виç сыпаклә ладьян

**лазурник трёхлопастный** – утә кёпси

**ландыш майский** – лантәш (ниш курякё)

**лапчатка гусиная** – хур ури

*лапчатка норвежская* – Норвеги шатра кёпси

*лапчатка прямая (закаспийская)* – түрё шатра кёпси

*лапчатка прямостоячая (лапчатка-узик, калган)*

– шурләх шатра кёпси

*лапчатка распротёртая* – сарлака шатра кёпси

*лапчатка серебристая* – шатра кёпси

*лапчатка средняя* – хир шатра кёпси

*лапчатка тюрингская (лапчатка Гольдбаха)* – Тюринги шатра кёпси

**латук компасный** (степной), молокан компасный – сөсенхир салачё

*латук, молокан* – хир салачё

*латук-салат (латук посевной)* – пахча салачё

*латук татарский (мульгедиум татарский)* – тутар салачё

**лебеда белая** (марь белая) – мәян, шур мәян

*лебеда лоснящаяся* – йәлтәркка мәян

*лебеда раскидистая* – лапсаркка мәян

**леерсия рисовидная** – рис курякё

**ленец бесприцветниковый** – ленец

**лещина обыкновенная** (орешник обыкновенный) – шёшкё

**лён обыкновенный долгунец** – тәсмак йётён

*лён обыкновенный кудряш* – кәтра йётён, тёмлө йётён

*лён слабительный* – варвитти йётёнө

**лилия белая** – шурә лили

**лилия кудреватая** (саранка, царские кудри) — сарана, кăтра лили

**линнея северная** (лесной чай) — линнея курăкĕ (çурçĕр линнейи)

**липа мелколистная** — вĕт сулçăллă çăка

**липа сердцелистная** (крупнолистная, широколистная) — сарлака сулçăллă çăка

**липарис Лёзеля** — лосняк Лёзеля туп.

**липучка ежевидная** (репейчатая) — ана пыйти

**лисохвост коленчатый** (батлачек коленчатый) — сыпăклă тилĕ хўри

**лисохвост луговой** — улăх тилĕ хўри

**лисохвост равный** — сарă тилĕ хўри

**лисохвост русский** — мăрка курăкĕ

**лиственница** — лиçван (семсе чăрăш)

**лиственница европейская** — Европа лиçванĕ

**лиственница сибирская** — Çĕпĕр лиçванĕ

**листоватые лишайники** — сĕскелĕ мăк курăк

**лихнис халцедонский** (лихнис татарское мыло) — зорька обыкновенная туп.

**лишайник** — тимре мăкĕ

**лопух** (репейник) — хупах

**лопух большой** — пысăк тикенек, куршанак

**лопух дубравный** — юманлăх куршанакĕ

**лопух малый** — вĕтĕ куршанак

**лопух паутинистый** — лапçаркка куршанак

**лосняк Лёзеля** (глянцелистник Лёзеля, липарис Лёзеля) — ашлă липарис

**луговик дернистый** — çаран çерем ути

**луговой чай** — вербейник монетный туп.

**лужница водяная** — лупашка курăкĕ

**лук гусиный жёлтый** — сарă сĕлен калчи

**лук гусиный зернистый** — кĕрпек сĕлен калчи

**лук гусиный краснеющий** — хĕрелекен сĕлен калчи

**лук гусиный маленький** (малый) — вĕтĕ сĕлен калчи

**лук круглый** (округлый) — хир суханĕ

**лук огородный** (овощной, полевой) — ана суханĕ

**лук-порей** — шăлçар сухан

**лук репчатый** (обыкновенный) — пуçлă сухан

**лук-севок** – вярă сухан

**лук скорода** (*лук-резанец, шнитт-лук*) – сешке сухан

**лук угловатый** (*мышинный чеснок*) – ыхра ути, ыхрути

**лунник оживающий** – уйăх курăкĕ

**львиный зев** – кавакал пуç

**льнянка обыкновенная** – йётён курăкĕ, куккук пушмакĕ

**любка двулистная** (ночная фиалка) – савни чечекĕ (ик сулçалла савни чечекĕ)

**любка зеленоцветная** (*зеленоцветковая*) – ешĕл савни чечекĕ

**люпин жёлтый** (однолетний) – сарă люпин

**люпин многолетний** (*люпин многолистный*) – нумай суллах люпин

**люпин узколистный** (*однолетний*) – ансар сулçалла люпин

**лютик Гмелина** – Гмелин чĕпкуçĕ

**лютик длиннолистный** (*высокий, языколистный*) – вярăм чĕпкуç

**лютик дубравный** – юманлах чĕпкуçĕ

**лютик едкий** – йўсĕ чĕпкуç

**лютик жгучий** (*прыщенец, прыщинец*) – вĕтелекен чĕпкуç

**лютик золотистый** – ылтăн чĕпкуç

**лютик кашубский** – Кашуби чĕпкуçĕ

**лютик многолистный** – йышла сулçалла чĕпкуç

**лютик многоцветковый** – нумай чечеклĕ чĕпкуç

**лютик ползучий** – тасмак чĕпкуç

**лютик ядовитый** – наркăмăш чĕпкуç

**люцерна посевная** (синяя) – люцерна

**люцерна серповидная** (*жёлтая*) – сарă люцерна

**люцерна хмелевидная** (*хмелевая*) – сĕр хăмли (хăмла люцерни)

**лядвенец рогатый** – кукăр хутаç

## М

**майник двулистный** – пăчăр сырли

**мак восточный** – тухăç мăкăнĕ

**мак самосейка** – хир мăкăнĕ

**мак снотворный** – мăкăнĕ

**малина обыкновенная** — хăмла сырли

**мальва** — *просвирник* туп.

**манжетка голостебельная** — сара туналлă вил шыв курăкĕ

*манжетка горная (изящная, пастушья)* — туҫи вил шыв курăкĕ

*манжетка городковатая (городчатая)* — касăклă вил шыв курăкĕ

*манжетка жёстковолосистостебельная (шершаво-стебельная)* — хыт тĕклĕ вил шыв курăкĕ

*манжетка коротколопастная* — кĕске касăклă вил шыв курăкĕ

*манжетка обыкновенная (жёлто-зелёная)* — вил шыв курăкĕ

*манжетка остролопастная (остроугольная)* — шĕврек вил шыв курăкĕ

*манжетка сверкающая (грациозная)* — йăлтăрка вил шыв курăкĕ

*манжетка сизоватая (малая)* — кăваклă вил шыв курăкĕ

**манник большой (водный)** — пысăк манна курăк, кăвакал

вирĕ

*манник литовский* — Литва манна курăкĕ

*манник плавающий (наплывающий)* — ишекен манна курăк

*манник складчатый* — пĕрмеллĕ манна курăк

*манник тростниковый* — хăмăш манна курăкĕ

**маргаритка многолетняя** — майра чечекĕ

**марена** — сарă шатра курăкĕ

**марь белая** (лебеда белая) — мăян, шур мăян

*марь гибридная (ненастоящая)* — хутăш мăян

*марь городская (лебеда городская)* — шултра мăян

*марь душистая (кудрявец, лебеда душистая)* — ыр шăршлă мăян

*марь красная (жминда многообразная)* — хĕрлĕ мăян  
*марь многолистная (жминда лозная, жминда прутьевидная)* — кăрка сырли

*марь многосеменная* — йышлă вăрăллă мăян

*марь сизая (жминда сизая)* — кăвак мăян

**марьянник гребенчатый** — автан киккирикĕ

**марьянник дубравный** – вярман алпастă курăкĕ  
**марьянник луговой** – алпастă курăкĕ

**мать-и-мачеха обыкновенная** – ама хупаххи, шапа хупаххи

**махорка** – *табак махорка* туп.

**медвежье ухо** (коровяк обыкновенный) – упа хълхи

**медвежья ягода** (толокнянка обыкновенная) – упа сыр-ли, тинкёле сырли

**медуница лекарственная** – кавак сеспёл, пыл курăкĕ

*медуница мягчайшая (мягкая)* – сёмсе сеспёл

*медуница узколистная* – ансър сулсъллă сеспёл

**мелколепестник едкий** (острый) – тёлён курăкĕ

*мелколепестник канадский (кониза канадская)* –

Канада тёлён курăкĕ

*мелколепестник уральский* – Урал тёлён курăкĕ

**мерингия бокоцветная** – айăк чечеклĕ меринги

*мерингия трёхнервная (трёхжилковая)* – вис шăнăрлă меринги

**метлица обыкновенная** – мелке курăк, саланчăк пус

**миндаль низкий** (степной) – нухăт хулли

**многокоренник обыкновенный** (ряска многокоренная) – тымарлă шапа пăтти

**многорядник Брауна** (папоротник-многорядник Брауна) – шуйттан хупаххи

**можжевельник обыкновенный** – уртăш

**мокрица** (мокричник, звездчатка средняя) – *звездчатка средняя* туп.

**молокан** – *латук* туп.

**молочай болотный** – шурлăх сёт курăкĕ

*молочай высокий (молочай полумохнатый)* – сўллĕ сёт курăкĕ

*молочай лозный* – хулă сёт курăкĕ

*молочай острый* – шарак сёт курăкĕ

*молочай-солнцегляд* – хёвел сёт курăкĕ

**мордовник обыкновенный** (русский) – тупă курăкĕ

**морковь кормовая** – выльăх кишёрĕ

*морковь посевная* – кишёр

**морощка приземистая** (обыкновенная) — шур ҫырли  
**мульгедиум татарский** — *латук татарский* туп.  
**мшанка лежачая** — ыртакан мӑк курӑк

*мшанка узловатая* — тӗвӗллӗ мӑк курӑк

**мыльнянка лекарственная** (мыльный корень) — супӑнь  
 курӑк

**мытник болотный** — шурлӑх саха чир курӑкӗ

*мытник хохлатый* (*мытник Кауфмана*) — тӗпеклӗ  
 саха чир курӑкӗ

*мытник царский скипетр* (*скипетровидный*) —  
 патша туйи

*мытник шероховатокосый* (*мохнатый*) — хыт  
 тӗклӗ саха чир курӑкӗ

**мышехвостник маленький** (малый) — шӑши хӳри

**мышинный горошек** — *горошек мышинный* туп.

**мышинный чеснок** — *лук угловатый* туп.

**мягковолосник водный** (водяной) — ҫемҫе тӗклӗ курӑк

**мята длиннолистная** (лесная) — пӗтнӗк

*мята перечная* (*кудрявая*) — кӑтра пӗтнӗк

*мята полевая* (*благородная, лапландская*) — хир пӗт-  
 нӗкӗ

**мятлик болотный** — шурлӑх вӗҫкӗнӗ

*мятлик дубравный* (*боровой*) — юманлӑх вӗҫкӗнӗ

*мятлик луговой* — улӑх вӗҫкӗнӗ

*мятлик обыкновенный* — вӗҫкӗн курӑк, сӳс ути

*мятлик однолетний* — пӗр ҫулхи вӗҫкӗн

*мятлик расставленный* — сайра пучахлӑ вӗҫкӗн

*мятлик сплюснутый* (*сжатый*) — лапчӑк туналлӑ  
 вӗҫкӗн

*мятлик узколистный* — ансӑр ҫулҫӑллӑ вӗҫкӗн

## Н

**наперстянка пурпуровая** — хӗрлӗ пӳрнеске курӑк

**недоспелка копьевидная** (копьелистная), какалия копье-  
 видная — ҫитӗнейми курӑк

**недотрога мелкоцветковая** (недотрога Невского) — вӗт  
 чечеклӗ шӑрчӑк курӑк

*недотрога обыкновенная* (*бальзамин*) — шӑрчӑк  
 курӑк

**незабудка болотная** – шурлӑх кӑвакарчӑн куҫӗ

*незабудка дернистая* – ҫерем кӑвакарчӑн куҫӗ

**незабудка лесная** – вӑрман кӑвакарчӑн куҫӗ

**незабудка песчаная** (*мелкоцветная*) – вӗт чечеклӗ кӑвакарчӑн куҫ

**незабудка полевая** – хир кӑвакарчӑн куҫӗ

**незабудка редкоцветная** – сайра чечеклӗ кӑвакарчӑн куҫ

**неоттианта клобучковая** (гнездоцветка клобучковая, кокушник клобучковый) – калпак чечекӗ

**нивяник обыкновенный**, нивянка обыкновенная, поповник луговой (обыкновенный), ромашка луговая – шур чечек, тӑме курӑкӗ

**ноготки лекарственные** – *календула лекарственная* туп.

**нонея тёмно-бурая** – хӑмӑр чечек

**норичник теневой** (тенистый, крылатый) – сулхӑнлӑх норичникӗ

*норичник шишковатый* (*шишконосный, узловатый*)

– мӑкӑльлӗ норичник

## О

**овӗс посевной** – сӗлӗ

*овӗс пустой* (*северный*) – хура сӗлӗ

*овӗс щетинистый* – шӑртлӑ сӗлӗ

**овсец опушӗннӗй** (пушистый), заячий овӗс – мулкач сӗлли

*овсец пустынный* – пушхир мулкач сӗлли

*овсец Шелля* – Шелль мулкач сӗлли

**овсюг обыкновенный** – *овӗс пустой* туп.

**овсяница гигантская** (исполинская) – шулттра сӗлӗ ути

*овсяница жестковатая* – хытӑ сӗлӗ ути

*овсяница каменистая* (*бороздчатая, скальная*), *типчак* – типчӗк

*овсяница красная* – хӗрлӗ сӗлӗ ути

*овсяница лесная* – вӑрман сӗлӗ утийӗ

*овсяница ложноовечья* – суя сурӑх сӗлли

**овсяница луговая** – ҫаран сӗлӗ утийӗ

*овсяница овечья* – сурӑх сӗлли

- огурец посевной** – хăяр  
**огуречник лекарственный** (огуречная трава) – хăяр курăкĕ  
**одноцветка обыкновенная** (крупноцветковая), грушанка  
одноцветковая – пысăк чечеклĕ курăк  
**одуванчик** – шерепеллĕ кукша пуç  
*одуванчик гребенчатовидный* (*гребневидный*) – шăллă кукша пуç  
*одуванчик красnoseмянный* (*красноплодный*) – хёрлĕ вăрăллă кукша пуç  
*одуванчик лекарственный* (*аптечный, обыкновенный*) – кукша пуç (хăлха сакки курăкĕ)  
*одуванчик остроконечный* – шĕвĕркке кукша пуç  
*одуванчик плоский* – лаптак кукша пуç  
*одуванчик серповидный* – сурла кукша пуç
- ожика бледноватая** (бледная) – мур курăкĕ  
*ожика волосистая* – тĕклĕ мур курăкĕ  
*ожика многоцветковая* – нумай чечеклĕ мур курăкĕ  
*ожика слабоволосистая* (*равнинная*) – сайра тĕклĕ мур курăкĕ  
*ожика степная* – сĕсенхир мур вути
- окопник лекарственный** – сиплĕ улăх кĕпĕци  
**ольха гибридная** – хутăш сирĕк  
*ольха клейкая* (*чёрная*) – хура сирĕк  
*ольха серая* (*белая*) – шупка сирĕк
- омег пятнистый** – *болиголов пятнистый* туп.  
*омег синий* – *борец северный* туп.
- омежник водяной** – вараш кĕпĕци  
**орех водяной плавающий** – *водяной орех плавающий* туп.  
*орех грецкий* (*волошский, греческий, царский*) – пушкăрт маййăрĕ, Асĕрхан маййăрĕ
- орешник обыкновенный** (лещина) – шĕшкĕ  
**орляк обыкновенный** – упа лаппи  
*орлячок сибирский* (*диплазиум сибирский, кочедыжник городчатый*) – картлă курăк, шĕшлĕ курăкĕ
- ортилия однобокая** (грушанка однобокая, бокоцветка однобокая, рамишия однобокая) – ама ути



**осина обыкновенная** (тополь дрожащий) – а́вас

**ослиник двулетний** – *энотера двулетняя* туп.

*ослиник красностебельный* (мягкоколючий, щетинистый) – *энотера красностебельная* туп.

**осока Арнелля** (осока почтиодноцветная) – Арнелль

хָя́хэ

*осока береговая* (приречная) – шырлан хָя́хэ

*осока бледноватая* (бледная) – шупка хָя́х

*осока богемская* (сытевидная) – харкамлָ хָя́х

*осока Буксбаума* – Буксбаум хָя́хэ

*осока верещатниковая* (пустошная) – сэрси хура-тул хָя́хэ

*осока вздутая* (вздутоплодная) – кўпчем хутаслָ хָя́х

*осока влагалищная* (рассеянноцветковая) – х́авл хָя́х

*осока водяная* (водная) – шыв хָя́хэ

*осока волосистая* – тёлкэ хָя́х

*осока волосистоплодная* (войлочная, космато-плодная, шершавоплодная) – с́ам хутаслָ хָя́х

*осока высокая* – с́уллэ хָя́х

*осока горная* – ту хָя́хэ

*осока двудомная* – икэ киллэ хָя́х

*осока двусеменная* – икэ в́арллָ хָя́х

*осока двутычинковая* – икэ аса туниллэ хָя́х

*осока дернистая* – с́ерем хָя́хэ

*осока ежеисто-колючая* (ежевидноколосковая) – чёреп йёплэ хָя́х

*осока жёлтая* – сарָ хָя́х

*осока заливная* (магелланская) – ейў хָя́хэ

*осока заострённая* (ложноострая, островидная) – шёвреке хָя́х

*осока заячья* (овальная) – мулкач хָя́хэ

*осока колосистая* (соседняя) – пучахлָ хָя́х

*осока колючковатая* (остроконечная, ежевидная) – йёпленчэк хָя́х

*осока корневищная* – тымар туналлָ хָя́х

*осока лесная* – в́арман хָя́хэ

*осока лисья* – тилэ хָя́хэ

*осока ложноострая* (ложносытевая, ложносыте-видная) – суя сивеч хָя́х

*осока одноцветная* (прямоствоячая, узонская) — пĕр тĕслĕ хăях

*осока округлая* (круглая) — савра хутаçлă хăях

*осока опушённая* (мохнатая) — сăмлă хăях

*осока острая* (стройная) — сивĕч хăях

*осока пальчатая* — юплĕ хăях

*осока плевельная* — сум ути хăяхĕ

*осока плетевидная* (струннокоренная, шнурокорневая) — хĕлĕх тымарлă хăях

*осока прямоколосая* (остистая) — тўрĕ пучахлă хăях

*осока пузырчатая* (пузыреватая, пузыревидная) — хăмпăллă хăях

*осока ранняя* — ирхи хăях

*осока сближенная* (своеобразная) — сывăх пучахлă хăях

*осока сероватая* (серо-зелёная) — сăрă хăях

*осока спутанная* (буроватая) — сыхланчăк хăях

*осока стоповидная* — ура лаппи хăяхĕ

*осока топяная* — лачака хăяхĕ

*осока удлинённая* — тăсăк пучахлă хăях

*осока шаровидная* (шаровидноколосковая) — чăмăр пучахлă хăях

**осокорь** (тополь чёрный) — какăр ăвăс

**осот бесстебельный** — тунасăр пиçен

*осот болотный* — *бодяк болотный* туп.

*осот ланцетолистный* (ланцетовидный) — *бодяк обыкновенный* туп.

*осот лесной* — *бодяк разнолистный* туп.

*осот огородный* (молочник) — сĕтлĕ пиçен

*осот полевой* (жёлтый, молочайный) — хурхух, сар пиçен

*осот розовый* — *бодяк полевой* туп.

*осот шероховатый* (шершавый, жёсткий, колючий, острый) — хытă пиçен

**острица простёртая** (лежачая) — ўпке ути

**остролодочник волосистый** (остролодка) — тĕклĕ шĕвĕр

кимĕ

**очанка весенняя** (тонкая) — сурхи куç курăкĕ

*очанка гребенчатая* (гребешковая, татарская) — шăллă куç курăкĕ

**очанка коротковолосистая** (*коротковолосая*) –

кёске тёлкё куç курăкё

**очанка мелкоцветная** (*короткоцветковая*) – вёт

чечеклё куç курăкё

**очанка мохнатая** (*волосистая*) – тёлкё куç курăкё

**очанка прямая** (*прямостоячая, сжатая, торчащая*)

– тўрре куç курăкё

**очанка финская** – финн куç курăкё

**очитник наибольший**, очиток толстолистный (большой), заячья капуста, скрипун – шултра куян купăсти

**очитник трёхлистный** (*пурпурный*), очиток пурпурный (*пурпуровый*) – хёрлё куян купăсти

**очиток едкий** – аван хаяр ути

## П

**пальчатокоренник бузинный** – упа палан пўрнелёхё

**пальчатокоренник майский** (*широколистный*) –

сарлака сулсăллă пўрнелёх

**пальчатокоренник мяско-красный** (*кровавый, пунцовый, тёмно-красный*) – хёрлемес пўрнелёх

**пальчатокоренник пятнистый** (*крапчатый, болотолобивый*) – ула пўрнелёх

**пальчатокоренник Фукса** – Фукс пўрнелёхё

**папоротник** – упа сарри (асанне сарри)

**папоротник женский** – **кочедыжник женский** туп.

**папоротник луговой опушённый** (*болотный*) – **телиптерис болотный** туп.

**папоротник мужской** – **щитовник мужской** туп.

**папоротник чёрный** – **страусник обыкновенный** туп.

**паслён клубненосный** – **картофель клубненосный** туп.

**паслён сладко-горький** – выльăх мурё (йўсenkё пылак выльăх мурё)

**паслён чёрный** – курак сырли, хура пăрса

**пастернак лесной** – тута кёпси

**пастернак посевной** – ыраш кёпси

**пастушья сумка обыкновенная** (*сумочник пастуший*) – шатра курăкё (шăрка курăкё)

**пахучий колосок** – **душистый колосок** туп.

**пахучка обыкновенная** – шăршлă чечек

**пепельник болотный** – *крестовник болотный* туп.

*пепельник цельнолистный* – *крестовник цельнолистный* туп.

**первоцвет весенний** (лекарственный, настоящий), при-  
мула весенняя – сар пус

*первоцвет крупночашечный* – сарă амак курăкĕ

**переступень белый** – явăнакан шур курăк

**перец однолетний стручковый** (овощной, острый) – ху-  
таçлă хĕрлĕ пăрăç

**перловник поникающий** (пониклый, поникший) – шултра  
кĕрпе курăк

**песколюбочка постенная** – *качим постенный* туп.

**песчанка длиннолистная** – вăрăм сұлсăллă хайăр курăкĕ

*песчанка злаколистная (узколистная)* – хайăр ку-  
рăкĕ

*песчанка тимьянолистная (чабрецелистная)* –  
чапăр хайăр курăкĕ

**петров крест чешуйчатый** – кăркка ури

**петрушка кудрявая** (курчавая, огородная) – петрушка,  
карăш кĕпси

**пижма обыкновенная** (дикая рябинка) – пилеш курăкĕ

**пикульник красивый** (заметный, видный), зябра – сарă  
куçлă кутан

*пикульник ладанниковый (ладанный, мягковолосый)*  
– суккăр куçлă кутан

*пикульник обыкновенный (жестковолосый), жабрей*  
– куçлă кутан, куçлă хăта

**пихта сибирская** – шур чăрăш, Сĕпĕр пихти

**плаун-баранец** – *баранец обыкновенный* туп.

*плаун булавовидный* – пучахлă ийе курăкĕ

*плаун годовалый* – ийе хулли

*плаун сплюснутый (уплощенный, плоский, обою-  
доострый)* – *двурядник уплощенный* туп.

**плевел льняной** (расставленный) – йĕтĕн сұм ути

*плевел многолетний* – нумаи сұллăх сұм ути

*плевел опьяняющий* – ўсĕртекен сұм ути

- площ обыкновенный** – хамла куракё  
**повилика европейская** – вёлтрен пурсәнё, вёлтрен уки  
*повилика клеверная* – клевер пурсәнё  
*повилика льняная* – йётён пурсәнё  
**повилика люцерновая** (*сближенная*) – люцерна пурсәнё  
*повилика хмелевидная* – хамла пурсәнё
- повой вздутый** – кўпшек йыт пырши  
*повой заборный* – шултра йыт пырши
- повойничек водноперечный** (перечный, согнутосеменной)  
 – шыв пәрәсё
- погремок большой** (отклоненный) – шәлтәрма куракё  
*погремок горный* (*поздний, осенний*) – ту шәлтәрми  
*погремок малый* – вётё шәлтәрма  
*погремок обманчивый* – ултавлә шәлтәрма  
*погремок узколистный* (*субальпийский*) – ансәр  
 сұлсәллә шәлтәрма
- подбел ложный** (белокопытник) – шур сұлсәллә хупах  
*подбел обыкновенный* (*андромеда многолистная*) –  
 шур сұлсәллә хыт курак
- подмаренник белый** (прямой) – тўрё хёрлё ути  
*подмаренник болотный* – шурләх хёрлё утийё  
*подмаренник вздутоплодный* (*волжский, иволистный*) – Атәл хёрлё утийё  
*подмаренник восьмиллистный* – сакәр сұлсәллә  
 хёрлё ути  
*подмаренник душистый* (*пахучий*) – ыра шәршлә  
 хёрлё ути  
*подмаренник ложноприручейный* (*ложноречной*) –  
 суя шыв хёрлё утийё  
*подмаренник ложный* (*сомнительный*) – усәмсәр  
 хёрлё ути  
*подмаренник мягкий* – сөмсө хёрлё ути  
*подмаренник настоящий* (*жёлтый*) – хёрлё ути  
 (сарә хёрлё ути)  
*подмаренник приречный* (*приручейный*) – юханшыв  
 хёрлё утийё  
*подмаренник русский* – ырәс хёрлё утийё

*подмаренник северный* (бореальный, пашенный) – сурĕр хĕрлĕ утийĕ

*подмаренник топяной* – лаचाка хĕрлĕ утийĕ

*подмаренник трёхнадрезный* (трёхраздельный, *Rup-rehta*) – виç сыпăклă хĕрлĕ ути

*подмаренник трёхтычинковый* (красильный) – пёветекен хĕрлĕ ути (пёветекен курăк)

*подмаренник трёхцветковый* (японский) – виç чечклĕ хĕрлĕ ути

*подмаренник цепкий* – сырлан

**подорожник большой** – шăнăр курăкĕ

*подорожник ланцетолистный* (ланцетный) – тăрăхла сұлсăллă шăнăр курăкĕ

*подорожник средний* – кўме курăкĕ

**подснежник** – *щерица запрокинутая* туп.

**подснежник** – *прострел раскрытый* туп.

**подсолнечник однолетний** (культурный, обыкновенный) – хёвел саврăнăш

*подсолнечник клубненосный* (клубневой) – сĕр груши, топинамбур

**подъельник обыкновенный** – чăрăшлăх курăкĕ

**полба волжская** (двузернянка) – *пшеница волжская* туп.

**полевица белая** – шур сўсен

*полевица обыкновенная* (волосовидная) – сăрт сўсенĕ

*полевица побегообразующая* (ползучая) – хунавлă сўсен

*полевица собачья* – йытă сўсенĕ

**полевичка волосистая** – тĕклĕ сўсен

**польнь австрийская** (ползучая), **польнок** – вĕтĕ армути

*польнь армянская* – Армени армути

*польнь высокая* (лечебная, рослая) – сўллĕ армути

*польнь горькая* – шурă армути (эрĕм)

*польнь крупноцветковая* – шултра чечеклĕ армути

*польнь обыкновенная* (чернобыльник) – хура армути

*польнь понтийская* (узколистная) – ансăр сұлсăллă армути

*польнь равнинная* (полевая, непахучая) – хир армутийĕ

*польнь широколистная* – сарлака сұлсăллă армути

**поповник луговой** (обыкновенный) – *нивяник обыкновенный* туп.

**поручейник сизаровидный** (сахаровидный) – сырма ути  
*поручейник широколистный* – сарлака сулсәллә  
сырма ути

**поручейница водная** (водяная) – юханшыв ути

**посконник коноплевидный** – пуса курәкә

**примула весенняя** (лекарственная) – *первоцвет весенний*  
туп.

**пролесник многолетний** (пролеска) – усланкә курәкә

**проломник нитевидный** – синсе сип курәкә

*проломник северный* – сурсәр сип курәкә

**просвирник курчавый** (мальва курчавая) – кәтра кушак  
пәрси

*просвирник лесной* (мальва лесная) – вәрман чәкәт  
курәкә

*просвирник маленький* (приземистый, низкий), *мальва маленькая* (мелкая, приземистая, низкая) – пёчәк  
чәкәт курәкә

*просвирник незамеченный* (пренебрежённный), *мальва незамеченная* (пренебрежённная) – чәкәт курәкә

**проскурняк аптечный** – *алтей лекарственный* туп.

**просо посевное** – вир

*просо петушьё* (куриное просо) – *ежовник обыкновенный* туп.

**прострел раскрытый** (сон-трава) – сәсәпәл

*прострел луговой* – ыйхә курәкә

**пузырник ломкий** (алма-атинский, выемчато-зубчатый, термальный) – патрак упа курәкә

*пузырник судетский* – *корневищник судетский* туп.

**пузырчатка малая** – вәтә хәмпә курәкә

*пузырчатка обыкновенная* – хәмпә курәкә

*пузырчатка средняя* – вәта хәмпә курәкә

**пулавка красивая** – салтак тўми

**пупочник ползучий** – кәвапа курәкә

**пусторёберник Фишера**, **пусторёберник обнажённый** (зубчатый, оголённый) – аяк пәрчи курәкә

**пустырник пятилопастный** (пустырник сердечный) – чĕре курăкĕ

**пушица влагалищная** – качака мамăкĕ

*пушица стройная* (грациозная) – яштак мамăк курăкĕ

*пушица узколистная* (многоколосковая) – ансăр

сулçăллă мамăк курăкĕ

*пушица широколистная* – сарлака мамăк курăкĕ

**пшеница безостая** – хылтăксăр тулă

*пшеница волжская* (полба, двузернянка) – пăри

*пшеница мягкая* (обыкновенная) – сĕмсе тулă

*пшеница озимая* – кĕрхи тулă

*пшеница твёрдая* – хытă тулă

*пшеница яровая* – сурхи тулă

**пырей ползучий** – тăсмак шур ути

*пырей средний* (промежуточный) – вăтам шур ути

**пырейник волокнистый**, регнерия волокнистая – чĕлкĕм-лĕ шур ути

*пырейник новоанглийский* (широховатостебельный),

*пырей бескорневищный* (американский) – тымар ту-насăр шур ути

*пырейник собачий* (пырей собачий), регнерия собачья – йытă шур утийĕ

## Р

**райграс высокий** (французский) – сўллĕ райграс

*райграс английский* (пастбищный) – **плевел много-летний** туп.

**раakitник русский** (кавказский), раakitничек русский (кавказский) – вырăс хăви (Кавказ хăви)

**раковые шейки** – *горец змеиный* туп.

**рамишия однобокая** (грушанка однобокая) – **ортилия однобокая** туп.

**рапс** (капуста масличная) – рапс

**рдест альпийский** – Альпă рдесчĕ

*рдест блестящий* – йăлтăркка рдест

*рдест гребенчатый* – шăллă рдест

*рдест длиннейший* – вăрăмкка рдест

*рдест курчавый* – кăтра рдест



*рдест маленький* – пёчэк рдест  
*рдест остроконечный* (*рдест Фриса*) – шёвёркке  
 рдест

*рдест плавающий* – ишекен рдест

*рдест разнолистный* – тёрлэ сулсәллә рдест

*рдест сплюснутый* (*взморниколистный, плоский*)  
 – лапчәк рдест

*рдест стеблеобъемлющий* (*пронзённый*) – шәтәклә  
 рдест

*рдест туполистный* – пуклак сулсәллә рдест

**регнерия собачья** – *пырейник собачий* туп.

**редис** – вёт сарәк

**редька полевая** (дикая) – анра кәшман

*редька посевная* (*огородная*) – йўс кәшман

*редька чёрная* – хура кәшман

**резак обыкновенный** (поручейниковидный) – пәчкә  
 курәкә

**резуха Жерара** (плоскостручковая) – лаптак хутаслә ре-  
 зуха

*резуха повислая* – усәнчәк резуха

*резуха шершавая* – кәштәрка резуха

*резушка Таля* (*резуховидка весенняя*) – сурхи ре-  
 зушка

**репа кормовая** (турнепс) – выльәх сарәкә

*репа культурная* (*европейская*) – сарәк

**репейник большой** (лопух репейник) – *лопух большой* туп.

*репейник дубравный* – *лопух дубравный* туп.

*репейник малый* – *лопух малый* туп.

*репейник паутинистый* – *лопух паутинистый*  
 туп.

**репешок аптечный** (обыкновенный), репейничек аптеч-  
 ный (обыкновенный) – сивчир курәкә

*репешок волосистый* (*репейничек волосистый, ре-  
 пяшок волосистый*) – тәклә сивчир курәкә

**рогоз широколистный** – хура пус, патанпаш

**роголистник погружённый** (тёмно-зелёный) – шыв май-  
 раки

**рогульник плавающий** (водяной орех) – шыв майăрĕ  
**рожь озимая** – кĕрхи ыраш

*рожь яровая* – сурхи ыраш

**роза Афцелиуса** – *шиповник Афцелиуса* туп.

*роза гололистная* – *шиповник гололистный* туп.

*роза голубовато-серая* – *шиповник голубовато-серый* туп.

*роза дикая* (*шиповник*) – шăлан, йĕплĕ хулă

*роза иглистая* – *шиповник иглистый* туп.

*роза майская* (*коричная*) – *шиповник майский* туп.

*роза морщинистая* – *шиповник морщинистый* туп.

*роза мохнатая* (*яблочная*) – *шиповник мохнатый* туп.

*роза Юндзилла* – *шиповник Юндзилла* туп.

**ромашка аптечная** (лекарственная, ободранная) – шак  
курăкĕ, эмел курăкĕ

*ромашка непахучая* (*трёхреберник непахучий*) –  
анчăк курăкĕ

*ромашка пахучая* (*ромашка ромашковидная*) – ыра  
шăршла анчăк курăкĕ

**росичка обыкновенная** (кровоостанавливающая, линейная) – тўрĕ йĕрлĕ вир

**росянка английская** (длиннолистная) – вăрам сўлсăллă  
сывлăм курăкĕ

*росянка круглолистная* – саврака сўлсăллă сывлăм  
курăкĕ

**рыжик бурачковый** (льняной) – йĕтĕн шăпканĕ

*рыжик волосистый* (*озимый*) – сăмлă шăпкан

*рыжик мелкоплодный* – вĕт сĕмĕслĕ шăпкан

**рябина обыкновенная** – пилеш

*рябина черноплодная* – *арония Мичурина* туп.

**ряска маленькая** (малая) – вĕтĕ шапа пăтти

*ряска многокоренная* – тымарлă шапа пăтти

*ряска тройчатая* (*трёхдольная*) – виç сўлсăллă  
шапа пăтти

## С

**сабельник болотный** — хёс куракё  
**салат дикий** (молокан) — хир салачё

*салат огородный* (латук) — пахча салачё

**сальвиния плавающая** (папоротник водяной) — сальвини  
**саранка** — *лилия кудреватая* туп.  
**свёкла кормовая** — выльях кашманё

*свёкла обыкновенная* — хёрлё кашман

*свёкла овощная* (столовая) — кашман

*свёкла сахарная* — сахар кашманё

**свербига восточная** (свербигуз) — вырӑс хуххи  
**свидина белая** (дӑрен сибирский) — Сӑпӑр дӑренё  
**седмичник европейский** — Европа седмичникё  
**селезёночник очереднолистный** (обыкновенный) — сула  
 куракё

**сельдерей пахучий** — ыра шӑршла сельдерей

**сердечник горький** — йӑсӑ чӑре куракё

*сердечник луговой* — саран чӑре куракё

*сердечник мелкоцветковый* (мелкоцветный) — вӑтӑ  
 чечеклӑ чӑре куракё

*сердечник недотрога* — шанакан чӑре куракё

**серпуха красивая** (неколючая, безостая) — пӑветенен  
 суя пиӑсен, курак ути

*серпуха разнолистная* — тӑрлӑ сӑлсӑллӑ суя пиӑсен

*серпуха увенчанная* (венцоносная) — пуӑ кашӑльлӑ  
 суя пиӑсен

**сивец луговой** — улӑх сивечӑ

**синеголовник плосколистный** — чикен куракё, кӑрепле  
 куракё

**синюха голубая** (лазоревая, лазурная) — сенкер чечек

**синяк обыкновенный** — кӑвак пыл чечекё

**сирень мохнатая** — тӑклӑ сирень

*сирень обыкновенная* — сирень

**ситник альпийский** (серо-бурый) — Альпӑ вир куракё

*ситник блестящеплодный* (членистый) — йӑлтӑрка

сӑмӑслӑ вир куракё

*ситник Жерара* — Жерар вир куракё

*ситник лягушачий* — шапа вир курăкĕ  
*ситник нитевидный* — сиплĕ вир курăкĕ  
*ситник раскидистый* (*расходящийся, развесистый*)  
 — лăстăркака вир курăкĕ  
*ситник скученный* (*ситник Леерса*) — Леерс вир ку-  
 рăкĕ  
*ситник сплюснутый* — рак куçĕ  
*ситник темноцветный* (*черный*) — хăмър тĕслĕ вир  
 курăкĕ

**ситняг австрийский** — *болотница австрийская* туп.

*ситняг болотный* — *болотница болотная* туп.  
*ситняг игольчатый* — *болотница игольчатая* туп.  
*ситняг малоцветковый* (*пятицветковый*) — *болот-*  
*ница пятицветковая* туп.  
*ситняг сосочковый* — *болотница сосочковая* туп.  
*ситняг яйцевидный* — *болотница яйцевидная* туп.

**скабиоза бледно-жёлтая** — шупка сарă скабиоза

**скерда болотная** — лачака хуп кĕпçи

*скерда двулетняя* — ик сұлхи хухă  
*скерда кровельная* — хухă, хуп кĕпçи  
*скерда сибирская* — Сĕпĕр хуххи  
*скерда тупокорневищная* (*обгрызенная*) — пуклак  
 тымарлă хуп кĕпçи

**скрипун** — *очитник наибольший* туп.

**сладкая трава** — *астрагал датский* туп.

**сладкий картофель** — *батат* туп.

**слива домашняя** — слива йывăççи

*слива колючая* (*тёрн обыкновенный, терновник*)  
 — кўкен (кавак чие)

**смолёвка белая** (луговая) — *дрёма белая* туп.

*смолёвка волжская* (*присивашская*) — Атăл сухър  
 курăкĕ

*смолёвка зеленоцветная* — симĕс чечеклĕ сухър  
 курăкĕ

*смолёвка лежащая* — выртакан сухър курăкĕ

*смолёвка nocheцветная* (*ночная*), *дрёма ночная* (*ноче-*  
*цветная*) — сĕрлехи сухър курăкĕ

*смолёвка ползучая* — тăсмак сухър курăкĕ

*смолёвка поникшая* – усәнчәк сухәр курәкә  
*смолёвка сибирская* – Сәпәр сухәр курәкә  
*смолёвка татарская* – тутар сухәр курәкә  
*смолёвка широколистная (жилковатая), хлопушка*  
 – шәнәрлә хунчав

**смолка клейкая** (липкая, обыкновенная), смолёвка клей-  
 кая, лихнис обыкновенный – сәмала курәкә

**смородина белая** – шура хурләхан

*смородина блестящая (светлая)* – сүтә хурләхан  
*смородина золотистая (золотая)* – ытән хурләхан  
*смородина красная (садовая)* – хәрлә хурләхан  
*смородина чёрная* – хура хурләхан

**снить обыкновенная** – серте

**сокирки** – *живокость полевая* туп.

**солнечник точечный** – пәнчәллә хәвел курәкә

**солнцегляд** – *молочай-солнцегляд* туп.

**солянка калийная** – тәвар курәкә

*солянка русская (поташник, курай)* – төрке курәкә

**сон-трава** – *прострел раскрытый* туп.

**сосна обыкновенная** – хыр

*сосна сибирская (кедровая)* – Сәпәр хырә, кедр хырә

**сочевичник весенний** – *чина весенняя* туп.

**соя культурная** – соя

**спаржа аптечная** – сүмәр курәкә

**спирея городчатая** (таволга городчатая) – тупәлха

**спорыш** (горец птичий, птичья гречишка) – сысна курәкә

**стагачка однолистная** – стагачка

**стальник пашенный** (полевой, козлиный) – хурсә курәкә

**стародубка** – *адонис весенний* туп.

**стенактис однолетний** – стенактис

**столетник** – *алоэ древовидное* туп.

**страусник обыкновенный** (страусопәр германский, стра-  
 усово перо) – хура упа курәкә

**стрелolist плавающий** – ишекен ухә курәкә

*стрелolist стрелolistный* – ухә курәкә

**сурепка дуговидная** – авәнчәк хутаслә анра сарәк

*сурепка обыкновенная (сурепица обыкновенная)* –  
 анра сарәк

**сурепка прижатая** (*сжатая*), *сурепица* *прямая* –  
лапчăк хутаçлă анра çарăк

**сукак зонтичный** – кашкăр хуххи (вăкăр курăкĕ)

**сухоцвет** – *цмин песчаный* туп.

**сушеница лесная** – вăрман тип курăкĕ

**сушеница топяная** (*сушеница болотная*) – лачака  
тип курăкĕ

**сфагнум болотный** – шурă мăк

## Т

**табак махорка** – махорка табак

**таволга вязолистная** – *лабазник вязолистный* туп.

**таволга городчатая** – тупăлха

**таволга шестилепестная** – *лабазник обыкновенный*  
туп.

**татарник болотный** – *бодяк болотный* туп.

**татарник** (*колючий*) – тал пиçен, çапшан пус

**татарник** (*чертополох*) – тал пиçен

**татарник разнолистный** – *бодяк разнолистный*  
туп.

**татарское мыло** – *зорька обыкновенная* туп.

**телиптерис болотный** (*щитовник болотный*) – шурлăх  
упа курăкĕ

**телиптерис буковый** – *щитовник буковый* туп.

**телорез обыкновенный** – касакан курăк

**тёрн, терновник** – *слива колючая* туп.

**тимфеевка луговая** – кушак хўри

**тимфеевка степная** – сĕсенхир кушак хўрийĕ

**тимфеевка узловатая** – тĕвĕллĕ кушак хўрийĕ

**тимьян блошинный** (*блошницевидный, горный*) – туçи  
чапăр курăкĕ

**тимьян Маршалла** (*степной*) – Маршалл чапăр  
курăкĕ

**тимьян ползучий** (*густоволосистый*) – Турамăш ку-  
рăкĕ

**тимьян яйцевидный** (*дубровниковый*) – çăмарталла  
чапăр курăкĕ

- типчак** (овсяница бороздчатая) – типчак  
**тмин обыкновенный** – сэрси кёпси  
**толокнянка обыкновенная** – упа сырли  
**тонконог гребенчатый** (монгольский, красивый, тонкий)  
 – шалла сінсе туна  
     *тонконог Делявия* – улаһ сінсе туни  
     *тонконог песчаный* – хайяр сінсе туни  
     *тонконог сизый* – кавак сінсе туна  
**топинамбур** (земляная груша) – *подсолнечник клубне-*  
*носный* туп.  
**тополь душистый** – тирек (тар йываҕҕи)  
     *тополь серебристый* – шура тирек  
     *тополь чёрный (осокорь)* – хура тирек  
**торица льняная** – йётён пукри  
     *торица обыкновенная* – шултра пукра  
**трёхреберник** – анчак куракё  
**трилистник** (вахта трёхлистная) – тэкёрчен  
**триостренник болотный** – триостренник  
**трифоль** (трефоль, вахта трёхлистная) – лачака куракё  
**трищети́нник сибирский** (желтоватый, луговой) – виҕ  
 шартла курак  
**тростник обыкновенный** – мелке хамаш  
**трясунка средняя** – чётре куракё  
**турнепс** – *репа кормовая* туп.  
**туя западная** – туя (авам)  
**тыква крупная** (крупноплодная, русская) – каван  
     *тыква обыкновенная (твёрдокорая)* – ман хаяр  
     (кабачок) е патиссон  
**тырса** – *ковыль-волосатик* туп.  
**тысячеголов испанский** (посевной, пирамидальный) –  
 шал куракё (Самар пухри)  
**тысячелистник благородный** – сумла мулкач куракё  
     *тысячелистник обыкновенный* – мулкач куракё  
     (шур таралла хыт курак)  
     *тысячелистник птармика (чихотная трава)* –  
     сунас куракё (ачху куракё)  
     *тысячелистник степной* – сесенхир мулкач куракё  
     *тысячелистник холмовой* – сартси мулкач куракё  
     *тысячелистник щетинистый* – шартла мулкач  
     куракё

## У

**узик** — *лапчатка прямостоячая* туп.

**уруть колосковая** (колосистая) — пучахлă уруть

*уруть мутовчатая* — уруть

**ушанка волжская** (присивашская) — *смолёвка волжская*

туп.

## Ф

**фасоль обыкновенная** — шалча пăрси

*фасоль огненно-красная* (многоцветковая, ярко-красная) — хĕремес шалча пăрси

**фацелия пижмолистная** — пыл курăкĕ

**фиалка высокая** (горная) — сўллĕ фиалка

*фиалка дубравная* — юманлăх фиалки

*фиалка душистая* — техĕмлĕ фиалка

*фиалка лысая* (сверху голая, разнолистная) — кукша фиалка

*фиалка ночная* — *вечерница* тата *любка двулистная*

туп.

*фиалка опушённая* (волосистая) — тĕклĕ фиалка

*фиалка песчаная* (скальная) — хайăр фиалки

*фиалка полевая* — хир фиалки

*фиалка садовая* (виола) — пахча фиалки

*фиалка Селькирка* (теневая) — сулхăн фиалки

*фиалка собачья* — анчăк фиалки

*фиалка трёхцветная* (анютины глазки) — аслати курăкĕ

*фиалка удивительная* — вăрман фиалки

*фиалка холмовая* — сăрт фиалки

## Х

**хамедафне прицветничковая** (болотная, обыкновенная)

— шурлăх хуратулĕ

**хаменериум узколистный** — *иван-чай узколистный* туп.

**хатма тюрингенская** (собачья роза) — ийе пăрси (вилнĕ сын пăрси)

**хвойник двухколосковый** (эфедра двухколосковая) — ик пучахлă суйа хыр

**хвостник обыкновенный** (водяная сосенка) — хыр тăрри (шыв хырĕ)



**хвоц болотный** – кăчър курăкĕ (чакър курăкĕ)

*хвоц зимующий* – хĕл чăрăш курăкĕ

*хвоц лесной* – пакша курăкĕ (пакша хўри)

*хвоц луговой* – саран чăрăш тăрри

*хвоц полевой* – кăвакал туни

*хвоц топяной* – шалтăркан

**хлопунец** – *астрагал нутовый* туп.

**хлопушка** – *смолёвка широколистная* туп.

**хмель** – хăмла

*хмель обыкновенный (вьющийся)* – вăрман хăмли

**хориспора нежная** (тоненькая) – черчен хориспора

**хохлатка** – вăрман паранки

*хохлатка Маршалла* – Маршалл вăрман паранки

*хохлатка плотная (хохлатка Галлера)* – пирчев вăрман паранки

*хохлатка промежуточная (средняя)* – вăтам вăрман паранки

**хрен обыкновенный** (деревенский) – хĕрен

## Ц

**центауреа** – *василёк* туп.

**цетрария исландская** – Исланди мăкĕ

**цикорий обыкновенный** – сивĕ курăкĕ, пăру хўри

**цикута** – *вĕх ядовитый* туп.

**цмин песчаный** (бессмертник песчаный, сухоцвет) – пёвер курăкĕ (сар кушак ури)

## Ч

**чабрец дубровниковый** (украинский) – *тимьян яйцевидный* туп.

*чабрец Маршалла (стенной)* – *тимьян Маршалла* туп.

*чабрец ползучий (густоволосистый)* – *тимьян ползучий* туп.

**частуха злаковая** (частуха Лёзеля) – шыв шăнăр курăкĕ

*частуха подорожниковая* – *суя тум хаяр курăкĕ*

**чемерица Лобеля** (чемерица обыкновенная) – кикен, чĕмере курăкĕ

**чемерица чёрная** — хура кикен

**череда** — шăши кикенĕ

**череда поникшая** — усăк шăши кикенĕ

**череда трёхраздельная** — шăши кикенĕ

**черемуха** — сĕмĕрт

**черника** — хура сьрла

**черника обыкновенная** — хура сьрла, кĕтмел

**чернобыльник** (полынь чернобыльник, полынь обыкновенная) — хура армути

**черноголовка** — хура пус

**черногорка** — *адонис весенний* туп.

**чернокорень лекарственный** — шăши куршанакĕ

**чернотал** (ива пятитычиночная) — хура сўсе

**чертополох колочий** — *бодяк полевой* туп.

**чертополох курчавый** — кăтра тал писен

**чертополох поникший** — усăк тал писен

**чеснок** (лук посевной) — ыхра

**чеснок полевой** — *лук круглый* туп.

**чесночник аптечный** (лекарственный), чесночная трава — *чесночница черешковая* туп.

**чесночница черешковая** (лекарственная) — сиплĕ ыхра курăкĕ

**чечевица культурная** (обыкновенная, пищевая) — ясмăк

**чина болотная** — шурлăх тăрна пăрси

**чина весенняя** — сĕмĕк курăкĕ

**чина гороховидная** — тăрна пăрси

**чина клубневая** (*клубненосная*) — сысна паранки

**чина лесная** — вăрман тăрна пăрси

**чина луговая** — улăх тăрна пăрси

**чина посевная** — карчăк шăлĕ, шăл пăрса

**чистец болотный** — шурлăх таса курăкĕ

**чистец волжский** — Атăл таса курăкĕ

**чистец лесной** — вăрман таса курăкĕ

**чистец однолетний** — пĕр сўлхи таса курăк

**чистец прямой** — тўрĕ таса курăк

**чистотел большой** — шĕпĕн курăкĕ

**чистяк весенний** — шыҕа курәкё  
**чихотная трава** — *тысячелистник птармика* туп.

### III

**шалфей лекарственный** (кустарный, луговой) — эмел шур курәкё

*шалфей мутовчатый* — калеклё шур курәк

**шелюга жёлтая** — *ива волчниковая* туп.

*шелюга красная* — *ива остролистная* туп.

**шиповник** — шәлан, йёплё хуля

*шиповник Афцелиуса* (*роза Афцелиуса*) — Афцелиус шәланё

*шиповник гололистный* (*гладколистный*), *роза гололистная* — яка сулҕалля шәлан

*шиповник голубовато-серый* (*сизый, кожистолистный*), *роза голубовато-серая* (*сизая, кожистолистная*) — хыт сулҕалля шәлан

*шиповник иглистый* (*роза иглистая*) — йёплё шәлан

*шиповник майский* (*коричный*), *роза майская* (*коричная*) — су уйәхён шәланё

*шиповник морщинистый* (*роза морщинистая*) — пёркеленчёк шәлан

*шиповник мохнатый* (*яблочный*), *роза мохнатая* (*яблочная*) — улма шәланё

*шиповник собачий* (*роза собачья, роза дикая*) — йытә шәланё

*шиповник Юндзилла* (*роза Юндзилла*) — Юндзилл шәланё

**шлемник копьелистный** — сәнә сулҕалля калпак курәкё

*шлемник обыкновенный* — калпак курәкё (шлем курәкё)

**шпажник тонкий** (гладиолус тонкий) — ҕинҕешке хәрт чечекё

*шпажник черепитчатый* (*гладиолус дикий*) — хирти хәрт чечекё

## Щ

**щавель водный** (водяной) – шурлӑх кӑшкар ути

*щавель кислый* (луговой, обыкновенный) – йӱҫ кӑшкар, ҫын кӑшкарӗ

*щавель конский* – ут кӑшкар

*щавель курчавый* (кудрявый) – кӑтра ҫулҫӑллӑ ут кӑшкар

*щавель малый* (воробынный), *щавелӗк* – вӗт кӑшкар ути

*щавель приморский* (морской) – тинӗс кӑшкар ути

*щавель прибрежный* (большой, воднощавелевый, прибрежно-водный) – шыв кӑшкар ути

*щавель туполистный* – пуклак ҫулҫӑллӑ кӑшкар ути

*щавель узколистный* – ансӑр ҫулҫӑллӑ кӑшкар ути

*щавель украинский* – Украина кӑшкар ути

**щербушка полевая** (тимьянная) – пыр курӑкӗ, вӗтӗ мат-рӱшке

**щетинник зелёный** (мышей зелёный) – симӗс вир курӑкӗ

*щетинник низкий* (сизый, малорослый), *мышей низкий* (сизый) – лутра вир курӑкӗ

**щетинохвост шандровый** (гривохвост) – шӑрт хӱре

**щерица запрокинутая** (обыкновенная), амарант колосистый – хура мӑян, кӑшман курӑкӗ

**щитовник болотный** – *телиптерис болотный* туп.

*щитовник буковый* (буковник обыкновенный, *телиптерис буковый*) – бук упа курӑкӗ

*щитовник гребенчатый* – шӑллӑ упа курӑкӗ

*щитовник игольчатый* – йӗплӗ упа курӑкӗ

*щитовник Линнея* – Линней упа курӑкӗ

*щитовник мужской* (аптечный), *папоротник мужской* – атӑк курӑк (атӑш курӑкӗ)

*щитовник шиповатый* – йӗплӗ упа курӑкӗ

**щучка дернистая** (луговик дернистый) – ҫаран ҫерем ути

## Э

- элодея канадская** (водяная чума) — шыв мурё  
**энотера двулетняя** (ослиник двулетний) — ашак курякё  
*энотера красностебельная* (короткоиглая) — хёрлэ  
 туналлэ ашак курякё  
**эспарцет виколестный** (песчаный) — хайяр эспарцечё  
*эспарцет сибирский* — Ыёпёр эспарцечё

## Я

- яблоня домашняя** (садовая) — улмуҫси  
*яблоня лесная* (дикая) — вәрман улмуҫсийё (уй ул-  
 муҫсийё)  
*яблоня ранняя* — ир пулакан улмуҫси  
*яблоня сливолистная* (китайская), *китайка* — китайка  
*яблоня ягодная* (сибирская) — сырла улмуҫсийё  
**ярутка полевая** — укҫа курякё (лаптак хунчав)  
**ясень обыкновенный** (высокий) — кавраҫ (сўллё кавраҫ)  
*ясень пенсильванский* (зелёный, ланцетный) — Пен-  
 сильвани кавраҫё  
**ясколка костенцовая** (дернистая, обыкновенная, ланце-  
 товидная) — ҫерем курякё (ҫерем ясколки)  
*ясколка полевая* (луговая) — хир ясколки  
**ясменник восьмилистный** — *подмаренник восьмилистный*  
 туп.  
*ясменник душистый* (пахучий) — *подмаренник ду-  
 шистый* туп.  
*ясменник красильный* — *подмаренник трёхтычин-  
 ковый* туп.  
*ясменник приручейный* — *подмаренник приречный*  
 туп.  
*ясменник ручейный* (каратавский, цепкий) — *под-  
 маренник ложнопручейный* туп.  
**яснотка белая** (кустарниковая), глухая крапива — сук-  
 кяр вёлтрэн  
*яснотка пурпурная* (пурпуровая) — йәм хёрлэ сук-  
 кяр вёлтрэн  
*яснотка пятнистая* (крапчатая) — ула суккяр вёл-  
 трэн

**яснотка стеблеобъемлющая** — явӑнчӑк суккӑр вӑл-  
трен

**ястребинка зонтичная** — сунчӑклӑ хурчка курӑкӗ

**ястребинка луговая** — ҫаран хурчка курӑкӗ

**ястребинка неопределённая** — уҫамсӑр хурчка курӑкӗ

**ястребинка холмовая** (*жӑсткощетинистая, обман-*

*чивая*), **ястребиночка холмовая** — сӑрт хурчка курӑкӗ

**ястребинка ядовитая** — наркӑмӑшлӑ хурчка курӑкӗ

**ястребиночка густоцветковая**, **ястребинка густоцветковая**  
(зонтиконосная, пухоносная) — йӑвӑ чечеклӗ хурчка курӑкӗ

**ястребиночка дернистая**, **ястребинка дернистая**

(*луговая*) — ҫаран хурчка курӑкӗ

**ястребиночка обыкновенная** (*ястребинка волосис-*  
*тая*) — хурчка курӑкӗ (тӑклӗ хурчка курӑкӗ)

**ятрышник бузинный** — **пальчатокоренник бузинный** туп.

**ятрышник мясо-красный** — **пальчатокоренник**

**мясо-красный** туп.

**ятрышник пятнистый** — **пальчатокоренник пят-**  
**нистый** туп.

**ятрышник Фукса** — **пальчатокоренник Фукса** туп.

**ятрышник широколистный** (*майский*) — **пальчато-**  
**коренник майский** туп.

**ятрышник шлемоносный** (*шлемовидный*) — тухь-  
яллӑ куккук чечекӗ

**ячмень Богдана** — урпа ути

**ячмень гривастый** — ҫилхемес урпа

**ячмень двурядный** (*голозёрный*) — йӑкӑрлӗ урпа

**ячмень обыкновенный** (*культурный, многорядный,*  
*четырёхрядный*) — урпа

## ПАТШАЛАХ ЯЧЁСЕМ

---

### А

**Абхазия** – Абхази  
**Австралия** – Австрали  
**Австрия** – Австри  
**Азербайджан** – Азербайджан  
**Албания** – Албани  
**Алжир** – Алжир  
**Американское Самоа** – Америка Самоа  
**Ангилья** – Ангилья  
**Ангола** – Ангола  
**Андорра** – Андорра  
**Антарктида** – Антарктида  
**Антигуа и Барбуда** – Антигуапа Барбуда  
**Аргентина** – Аргентина  
**Армения** – Армени  
**Аруба** – Аруба  
**Афганистан** – Афганистан

### Б

**Багамы** – Багам  
**Бангладеш** – Бангладеш  
**Барбадос** – Барбадос  
**Бахрейн** – Бахрейн  
**Беларусь** – Беларусь  
**Белиз** – Белиз  
**Бельгия** – Бельги  
**Бенин** – Бенин  
**Бермуды** – Бермуд  
**Болгария** – Болгари  
**Боливия (Многонациональное Государство Боливия)** –  
Боливи (Нумай Нациллэ Боливи Патшаләхё)

**Бонэйр, Синт-Эстатиус и Саба** – Бонэйр, Синт-Эстатиус тата Саба

**Босния и Герцеговина** – Боснипе Герцеговина

**Ботсвана** – Ботсвана

**Бразилия** – Бразили

**Британская территория в Индийском океане** – Британин Инди океанĕнчи сĕрĕ

**Бруней-Даруссалам** – Бруней-Даруссалам

**Буркина-Фасо** – Буркина-Фасо

**Бурунди** – Бурунди

**Бутан** – Бутан

## В

**Вануату** – Вануату

**Венгрия** – Венгри

**Венесуэла (Боливарианская Республика Венесуэла)** – Венесуэла (Боливар Республики Венесуэла)

**Виргинские острова, Британские** – Британин Виргини утравĕсем

**Виргинские острова, США** – АПШ Виргини утравĕсем

**Вьетнам** – Вьетнам

## Г

**Габон** – Габон

**Гаити** – Гаити

**Гайана** – Гайана

**Гамбия** – Гамби

**Гана** – Гана

**Гваделупа** – Гваделупа

**Гватемала** – Гватемала

**Гвинея** – Гвинея

**Гвинея-Бисау** – Гвинея-Бисау

**Германия** – Германи

**Гернси** – Гернси

**Гибралтар** – Гибралтар

**Гондурас** – Гондурас

**Гонконг** – Гонконг

**Гренада** – Гренада

**Гренландия** – Гренланди

**Греция** – Греци



**Грузия** – Грузи

**Гуам** – Гуам

**Д**

**Дания** – Дани

**Джерси** – Джерси

**Джибути** – Джибути

**Доминика** – Доминика

**Доминиканская Республика** – Доминика Республики

**Е**

**Египет** – Египет

**З**

**Замбия** – Замби

**Западная Сахара** – Анъс Сахара

**Зимбабве** – Зимбабве

**И**

**Израиль** – Израиль

**Индия** – Инди

**Индонезия** – Индонези

**Иордания** – Иордани

**Ирак** – Ирак

**Иран (Исламская Республика Иран)** – Иран (Ислам  
Республики Иран)

**Ирландия** – Ирланди

**Исландия** – Исланди

**Испания** – Испани

**Италия** – Итали

**Й**

**Йемен** – Йемен

**К**

**Кабо-Верде** – Кабо-Верде

**Казахстан** – Казахстан

**Камбоджа** – Камбоджа

**Камерун** – Камерун

**Канада** – Канада

**Катар** – Катар

**Кения** – Кени  
**Кипр** – Кипр  
**Киргизия** – Киргизи  
**Кирибати** – Кирибати  
**Китай** – Китай  
**Кокосовые (Килинг) Острова** – Кокос Утравĕсем (Килинг)  
**Колумбия** – Колумби  
**Коморы** – Комор  
**Конго** – Конго  
**Конго (Демократическая Республика Конго)** – Конго (Демократилĕ Конго Республики)  
**Корея (Народно-Демократическая Республика Корея)** – Корея (Демократилĕ Корея Халăх Республики)  
**Корея, Республика** – Корея Республики  
**Коста-Рика** – Коста-Рика  
**Кот-д’Ивуар** – Кот-д’Ивуар  
**Куба** – Куба  
**Кувейт** – Кувейт  
**Кюрасао** – Кюрасао

**Л**

**Лаосская Народно-Демократическая Республика** – Демократилĕ Лаос Халăх Республики  
**Латвия** – Латви  
**Лесото** – Лесото  
**Либерия** – Либери  
**Ливан** – Ливан  
**Ливия** – Ливи  
**Литва** – Литва  
**Лихтенштейн** – Лихтенштейн  
**Люксембург** – Люксембург

**М**

**Маврикий** – Маврики  
**Мавритания** – Мавритани  
**Мадагаскар** – Мадагаскар  
**Майотта** – Майотта  
**Макао** – Макао  
**Македония** – Македони

**Малави** – Малави  
**Малайзия** – Малайзи  
**Мали** – Мали  
**Малые Тихоокеанские Отдаленные острова Соединенных Штатов** – Пёрлешу́ллэ Штатсен Ля́пкя океанти Инçетри Кёсён утравёсем  
**Мальдивы** – Мальдив (Мальдив Республики)  
**Мальта** – Мальта  
**Марокко** – Марокко  
**Мартиника** – Мартиника  
**Маршалловы Острова** – Маршалл Утравёсем  
**Мексика** – Мексика  
**Микронезия, Федеративные Штаты** – Федерациллэ Микронези Штатчёсем  
**Мозамбик** – Мозамбик  
**Молдова, Республика** – Молдова Республики  
**Монако** – Монако  
**Монголия** – Монголи  
**Монтсеррат** – Монтсеррат  
**Мьянма** – Мьянма

## Н

**Намибия** – Намиби  
**Науру** – Науру  
**Непал** – Непал  
**Нигер** – Нигер  
**Нигерия** – Нигери  
**Нидерланды** – Нидерланд  
**Никарагуа** – Никарагуа  
**Ниуэ** – Ниуэ  
**Новая Зеландия** – Çёнё Зеланди  
**Новая Каледония** – Çёнё Каледони  
**Норвегия** – Норвеги

## О

**Объединенные Арабские Эмираты** – Пёрлешнё Араб Эмиратчёсем  
**Оман** – Оман  
**Остров Буве** – Буве Утравё  
**Остров Мэн** – Мэн Утравё

**Остров Норфолк** – Норфолк Утравĕ  
**Остров Рождества** – Раштав Утравĕ  
**Остров Херд и Острова Макдональд** – Хердпа Макдональд Утравĕсем  
**Острова Кайман** – Кайман Утравĕсем  
**Острова Кука** – Кук Утравĕсем  
**Острова Теркс и Кайкос** – Теркспа Кайкос Утравĕсем

## П

**Пакистан** – Пакистан  
**Палау** – Палау  
**Палестина, Государство** – Палестина Патшалăхĕ  
**Панама** – Панама  
**Папский Престол (Государство-город Ватикан)** – Папа Престолĕ (Ватикан Хула Патшалăхĕ)  
**Папуа, Новая Гвинея** – Папуа, Сĕнĕ Гвинея  
**Парагвай** – Парагвай  
**Перу** – Перу  
**Питкерна** – Питкерна  
**Польша** – Польша  
**Португалия** – Португалия  
**Пуэрто-Рико** – Пуэрто-Рико

## Р

**Реюньон** – Реюньон  
**Россия** – Раççей  
**Руанда** – Руанда  
**Румыния** – Румыни

## С

**Самоа** – Самоа  
**Сан-Марино** – Сан-Марино  
**Сан-Томе и Принсипи** – Сан-Томепа Принсипи  
**Саудовская Аравия** – Сауд Аравийĕ  
**Свазиленд** – Свазиленд  
**Святая Елена, Остров Вознесения, Тристан-да-Кунья** – Светуй Елена, Вознесени тата Тристан-да-Кунья Утравĕсем  
**Северные Марианские Острова** – Сурçĕр Мариана Утравĕсем  
**Сейшелы, Сейшельские острова** – Сейшел (Сейшел Республика, Сейшел Утравĕсем)

- Сен-Бартелеми** – Сен-Бартелеми  
**Сенегал** – Сенегал  
**Сен-Мартен** – Сен-Мартен  
**Сен-Мартен (нидерландская часть)** – Сен-Мартен (Нидерланд пайё)  
**Сент-Винсент и Гренадины** – Сент-Винсентпа Гренадин  
**Сент-Китс и Невис** – Сент-Китспа Невис  
**Сент-Люсия** – Сент-Люсия  
**Сент-Пьер и Микелон** – Сент-Пьерпа Микелон  
**Сербия** – Серби  
**Сингапур** – Сингапур  
**Сирийская Арабская Республика** – Сири Араб Республики  
**Словакия** – Словаки  
**Словения** – Словени  
**Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии** – Аслá Британипе Сурсёр Ирландин Пёрлешу́ллэ Королевстви  
**Соединенные Штаты** – Пёрлешу́ллэ Штатсем – Америкáри Пёрлешу́ллэ Штатсем  
**Соломоновы Острова** – Соломон Утравёсем  
**Сомали** – Сомали  
**Судан** – Судан  
**Суринам** – Суринам  
**Сьерра-Леоне** – Сьерра-Леоне

## Т

- Таджикистан** – Таджикистан  
**Таиланд** – Таиланд  
**Тайвань (Китай)** – Тайвань (Китай)  
**Танзания, Объединенная Республика** – Пёрлешнэ Танзани Республики  
**Тимор-Лесте** – Тимор-Лесте  
**Того** – Того  
**Токелау** – Токелау  
**Тонга** – Тонга  
**Тринидад и Тобаго** – Тринидадпа Тобаго  
**Тувалу** – Тувалу  
**Тунис** – Тунис  
**Туркмения** – Туркмени  
**Турция** – Турци

**У**

**Уганда** – Уганда  
**Узбекистан** – Узбекистан  
**Украина** – Украина  
**Уоллис и Футуна** – Уоллиспа Футуна  
**Уругвай** – Уругвай

**Ф**

**Фарерские Острова** – Фарер Утравĕсем  
**Фиджи** – Фиджи  
**Филиппины** – Филиппин  
**Финляндия** – Финлянди  
**Фолклендские Острова (Мальвинские)** – Фолкленд  
(Мальвина) Утравĕсем  
**Франция** – Франци  
**Французская Гвиана** – Франци Гвиани  
**Французская Полинезия** – Франци Полинезийĕ  
**Французские Южные территории** – Францин Кăнтăр  
çĕрĕсем

**Х**

**Хорватия** – Хорвати

**Ц**

**Центрально-Африканская Республика** – Вăтаçĕр Африка  
Республики

**Ч**

**Чад** – Чад  
**Черногория** – Черногори  
**Чешская Республика** – Чехи Республики  
**Чили** – Чили

**Ш**

**Швейцария** – Швейцари  
**Швеция** – Швеци  
**Шпицберген и Ян-Майен** – Шпицбергенпа Ян-Майен  
**Шри-Ланка** – Шри-Ланка

**Э**

**Эквадор** – Эквадор

**Экваториальная Гвинея** – Экватор Гвинеи

**Эландские Острова** – Эланд Утравёсем

**Эль-Сальвадор** – Эль-Сальвадор

**Эритрея** – Эритрея

**Эстония** – Эстони

**Эфиопия** – Эфиопи

**Ю**

**Южная Африка** – Кэнтэр Африка

**Южная Джорджия и Южные Сандвичевы Острова** –  
Кэнтэр Джорджипе Кэнтэр Сандвич Утравёсем

**Южная Осетия** – Кэнтэр Осети

**Южный Судан** – Кэнтэр Судан

**Я**

**Ямайка** – Ямайка

**Япония** – Япони

## НАЦИ ЯЧЁСЕМ

---

**абазины** – абазинсем  
**абхазы** – абхазсем  
**аварцы** – аварсем  
**австралийцы** – австралсем  
**австрийцы** – австрисем  
**агулы** – агулсем  
**аджарцы** – аджарсем  
**адыгейцы** – адыгесем  
**азербайджанцы** – азербайджансем  
**айны** – айнсем  
**албанцы** – албансем  
**алеуты** – алеутсем  
**алтайцы** – алтайсем  
**алоторцы** – алюторсем  
**американцы** – американсем  
**ангольцы** – анголсем  
**андийцы** – андисем  
**арабы** – арабсем  
**арабы среднеазиатские** – Вăтам Ази арабёсем  
**аргентинцы** – аргентинсем  
**армяне** – эрменсем  
**арчинцы** – арчинсем  
**ассирийцы** – ассирисем  
**астраханские татары** – Астърхан тутарёсем  
**афганцы** – афгансем  
**ахвахцы** – ахвахсем  
**багулалы** – багулалсем  
**балкарцы** – балкарсем  
**бангладешцы** – бангладешсем  
**баски** – басксем  
**башкиры** – пушкăртсем



**бежтинцы** – бежтинсем  
**белорусы** – белоруссем  
**бельгийцы** – бельгисем  
**бенинцы** – бенинсем  
**берберы** – берберсем  
**бесермяне** – пессёрменсем  
**бирманцы** – бирмансем  
**бисау-гвинейцы** – бисау-гвинейсем  
**болгары** – пълхарсем  
**болливийцы** – боливисем  
**боснийцы** – боснисем  
**ботлихцы** – ботлихсем  
**ботсванцы** – ботсвансем  
**бразильцы** – бразилсем  
**британцы** – британсем  
**булгары** – пълхарсем  
**буркинабцы** – буркинабсем  
**бурундийцы** – бурундисем  
**буряты** – бурятсем  
**венгры** – венгрсем  
**венесуэльцы** – венесуэлсем  
**вепсы** – вепссем  
**вoдь** – вoдьсем  
**вьетнамцы** – вьетнамсем  
**габонцы** – габонсем  
**гагаузы** – гагаузсем  
**гаитяне** – гаитисем  
**гамбийцы** – гамбисем  
**ганцы** – гансем  
**гватемальцы** – гватемалсем  
**гвинейцы** – гвинейсем  
**гинухцы** – гинухсем  
**годоберинцы** – годоберинсем  
**голландцы** – голландсем  
**гондурасцы** – гондурассем  
**горные мари́йцы** – туҗи җармаҗсем  
**горские евреи** – туҗи еврейсем  
**греки** – грексем  
**греки-урумы** – грек-урумсем  
**грузинские евреи** – Грузи еврейёсем

**грузины** – грузинсем  
**гунзибцы** – гунзибсем  
**дагестанцы** – дагестансем  
**даргинцы** – даргинсем  
**датчане** – данисем  
**дауры** – даурсем  
**джекцы** – джексем  
**джибутинцы** – джибутинсем  
**дидойцы** – дидойсем  
**долганы** – долгансем  
**доминиканцы** – доминикансем  
**дунгане** – дунгансем  
**евреи** – еврейсем  
**езиды** – езидсем  
**замбийцы** – замбисем  
**зимбабвийцы** – зимбабвесем  
**ижорцы** – ижорсем  
**израильтяне** – израильсем  
**ингилойцы** – ингилойсем  
**ингуши** – ингушсем  
**индийцы** – индисем  
**индонезийцы** – индонезисем  
**ирландцы** – ирландсем  
**исландцы** – исландсем  
**испанцы** – испансем  
**итальянцы** – италсем  
**ительмены** – ительменсем  
**кабардинцы** – кабардинсем  
**кабоверденцы** – кабоверденсем  
**казахи** – казахсем  
**кайтагцы** – кайтагсем  
**калмыки** – калмаксем  
**камасинцы** – камасинсем  
**камбоджийцы** – камбоджасем  
**камерунцы** – камерунсем  
**камчадалы** – камчадалсем  
**канадцы** – канадсем  
**карагашы** – карагашсем  
**караимы** – караимсем  
**каракалпаки** – каракалпаксем

**каратинцы** – каратинсем  
**карачаевцы** – карачайсем  
**карелы** – карелсем  
**кенийцы** – кенисем  
**кереки** – керексем  
**кеты** – кетсем  
**киприоты** – киприотсем  
**киргизы** – кӳркӳссем  
**кистины** – кистинсем  
**китайцы** – китайсем  
**колумбийцы** – колумбисем  
**коми** – комисем  
**коми-ижемцы** – коми-ижемсем  
**коми-пермяки** – коми-пермяксем  
**коморцы** – коморсем  
**конголезцы** – конголезсем  
**корейцы** – корейсем  
**коряки** – коряксем  
**костариканцы** – костарикансем  
**котдивуарцы** – котдивуарсем  
**крымские татары** – Крым тутарӳссем  
**крымчаки** – крымчаксем  
**кряшены** – кӳрешӳнсем  
**кубачинцы** – кубачисем  
**кубинцы** – кубинсем  
**кумандинцы** – кумандинсем  
**кумыки** – кумӳксем  
**курды** – курдсем  
**курманч** – курманчсем  
**лазы** – лазсем  
**лакцы** – лаксем  
**ланкийцы** – ланкӳсем  
**лаосцы** – лаоссем  
**латгальцы** – латгалсем  
**латыши** – латышсем  
**лезгины** – лезгинсем  
**лесотцы** – лесотсем  
**либерийцы** – либерисем  
**литовцы** – литвасем  
**лихтенштейнцы** – лихтенштейнсем

**лугово-восточные марийцы** — тухӕ-улӕх сармӕсsem  
**люксембургцы** — люксембургsem  
**маврикийцы** — маврикисem  
**македонцы** — македонsem  
**малавийцы** — малависem  
**малагасийцы** — малагасисem  
**малайцы** — малайсем  
**малийцы** — малиsem  
**мальдивцы** — мальдивsem  
**манси** — мансисem  
**маньчжуры** — маньчжурsem  
**марийцы** — сармӕсsem  
**мегрелы** — мегрелsem  
**мексиканцы** — мексиканsem  
**меннониты** — меннонитsem  
**мишари** — мишерsem  
**мозамбикцы** — мозамбикsem  
**молдаване** — молдаванsem  
**монголы** — монголsem  
**монегаски** — монегаскsem  
**мордва** — мордvasem  
**мордва-мокша** — мӕкшӕsem  
**мордва-эрзя** — ирӕsem  
**нагайбаки** — нагайбакsem  
**намибийцы** — намибисem  
**нанайцы** — нанайsem  
**нганасаны** — нганасанsem  
**негидальцы** — негидалsem  
**немцы** — нимӕсsem  
**ненцы** — ненецsem  
**непальцы** — непалsem  
**нивхи** — нивхsem  
**нигерийцы** — нигерисem  
**нигерцы** — нигерsem  
**никарагуанцы** — никарагуанsem  
**новогвинейцы** — сӕнӕ гвинейsem  
**новозеландцы** — сӕнӕ зеландsem  
**ногайцы** — нухайsem  
**норвежцы** — норвегsem  
**орочи** — орочsem

**осетины** – осетинсем  
**осетины-дигорцы** – осетин-дигорсем  
**осетины-иронцы** – осетин-иронсем  
**пакистанцы** – пакистансем  
**памирцы** – памирсем  
**панамцы** – панамсем  
**парагвайцы** – парагвайсем  
**персы** – перссем  
**перуанцы** – перусем  
**полинезийцы** – полинезисем  
**поляки** – поляксем  
**поморы** – поморсем  
**португальцы** – португалсем  
**пуэрториканцы** – пуэрторикансем  
**россияне** – Раçсей çыннисем  
**руандийцы** – руандасем  
**румыны** – румынсем  
**русины** – русинсем  
**русские** – вырассем  
**рутульцы** – рутулсем  
**саамы** – саамсем  
**сальвадорцы** – сальвадорсем  
**сантомийцы** – сантомесем  
**сваны** – свансем  
**селькушы** – селькупсем  
**сенегальцы** – сенегалсем  
**сербы** – сербсем  
**сету (сето)** – сетусем  
**сибирские татары** – Çёпёр тутарёсем  
**сибо** – сибосем  
**словаки** – словаксем  
**словенцы** – словенсем  
**сойоты** – сойотсем  
**сомалийцы** – сомалисем  
**среднеазиатские евреи** – Ватам Ази еврейёсем  
**суданцы** – судансем  
**сьерралеонцы** – сьерралеонсем  
**табасараны** – табасарансем  
**таджики** – таджиксем  
**тазы** – тазсем

**таиландцы** — таиландсем  
**тальши** — тальшсем  
**танзанийцы** — танзанисем  
**татары** — тутарсем  
**таты** — татсем  
**теленгиты** — теленгитсем  
**телеуты** — телеутсем  
**тиндалы** — тиндалсем  
**тоголезцы** — тоголезсем  
**тонганцы** — тонгансем  
**тофалары (тофа)** — тофасем  
**тубалары** — тубаларсем  
**тувинцы** — тувасем  
**тувинцы-тоджинцы** — тува-тоджасем  
**турки** — турккӕсем  
**турки-месхетинцы** — месхетин турккӕсем  
**туркмены** — туркменсем  
**тюрки** — тӕрӕксем  
**угандийцы** — угандӕсем  
**удины** — удинсем  
**удмурты** — удмуртсем  
**удӕгейцы** — удӕгесем  
**узбеки** — узбексем  
**уйгуры** — уйгурсем  
**уйльта (ороки)** — уйльтасем (ороксем)  
**украинцы** — украинсем  
**ульчи** — ульчасем  
**уругвайцы** — уругвайсем  
**филиппинцы** — филиппинсем  
**финны** — финсем  
**финны-ингерманландцы** — финн-ингерманландсем  
**французы** — французсем  
**хакасы** — хакасем  
**ханты** — хантсем  
**хваршины** — хваршинсем  
**хемшилы** — хемшилсем  
**хорваты** — хорватсем  
**цахуры** — цахурсем  
**цыгане** — чикансем  
**цыгане среднеазиатские** — Вӕтам Ази чиканӕсем

**чадцы** – чадсем  
**чамалалы** – чамалалсем  
**челканцы** – челкансем  
**черкесогаи** – туѣи эрменсем  
**черкесы** – черкессем  
**черногорцы** – черногорсем  
**чехи** – чехсем  
**чеченцы** – чеченсем  
**чеченцы-аккинцы** – чечен-аккисем  
**чилийцы** – чилисем  
**чуванцы** – чувансем  
**чуваши** – чѣвашсем  
**чукчи** – чукчасем  
**чулымцы** – чулымсем  
**шапсуги** – шапсугсем  
**шведы** – шведсем  
**швейцарцы** – швейцарсем  
**шорцы** – шорсем  
**эвенки** – эвенксем  
**эвены (ламуты)** – эвенсем (ламутсем)  
**эквадорцы** – эквадорсем  
**экваторианцы** – экватортисем  
**энцы** – энъчѣсем  
**эритрейцы** – эритрейсем  
**эскимосы** – эскимоссем  
**эстонцы** – эстонсем  
**эфиопы** – эфиопсем  
**юги** – югансем  
**югославы** – югославсем  
**южноафриканцы** – кѣнтѣр африкансем  
**юкагиры** – юкагирсем  
**якуты (саха)** – якутсем (сахасем)  
**ямайцы** – ямайсем  
**японцы** – яппунсем

## МАГАЗИНРИ ВЫВЕСКАПА КАТАРТМАШСЕН ТЭСЛЕХЭСЕМ

---

**акция** — акци

**бакалея** — бакалея

**бумажная продукция** — хут тавраш

**вафли** — вафли

**Весы — на кассе!** — Виçмелли — кассара!

**Ветераны и инвалиды Великой Отечественной войны обслуживаются вне очереди.** — Таван Çёршыван асла вәрçине хутшаннисем черетсёрех иртеçсё.

**вино** — эрех

**Внимание! Магазин под наблюдением директора по свежести.** — Шута илёр! Магазина пәсәлми тавар директорё пәхсах тәрәть.

**вода, яйцо** — шыв, çамарта

**вода** — шыв

**водка** — шур эрех

**восточные сладости** — Тухаç пылакё

**вход** — кёме

**Входа нет.** — Кёме çук.

**выход** — тухма

**газированные напитки** — газлә шыв

**гигиена** — гигиена

**готовая кулинария** — хатёр апат

**детские товары** — ача-пәча таварё

**Директор по свежести. Сроки хранения проверяю 2 раза в день.** — Пәсәлми тавар директорё. Тавар пахаләхне кунне 2 хутчен тёрёслетёп.

**Для приобретения элитного алкоголя нажмите на кнопку.** — Чаплә эрех туянас тесен шәнкәравне пусәр.

**Добро пожаловать!** — Сире курма хавас!



**Если тележки (корзины) возвращать, они всегда будут здесь!** – Урапана (карсинккана) выр’ана лартсан илме те меллэ!  
**замороженные продукты** – ш’антн’а с’име  
**Звоните! И вас обслужат.** – Ш’анк’аравл’ар! Килсе пул’а-шащ’е.

**икра, гриль** – в’алча, гриль

**каши, хлопья** – п’ат’а, кумаляк

**кексы, рулеты** – кекс, рулет

**кетчуп, соус** – кетчуп, соус

**кондитерские изделия** – пылак с’имёс

**консервы** – консерв’а

**консервированные фрукты, овощи** – консерв’алан’а с’имёс

**Контрольные веса – это точно!** – Т’ёрёслев тараси – т’еп-т’ёрёс!

**конфеты** – канфет

**коньяк** – коньяк

**корм для животных** – ч’ёрчун апач’е

**косметика** – косметика

**косметика и гигиена** – тирпей-илем тавар’е

**кофе, чай** – кофе, чей

**крупы** – к’ёрпе

**лимонад** – пылак шыв

**макаронны** – макарон

**молоко, йогурты** – с’ёт-тур’ах

**молочные продукты** – с’ёт-су

**мороженое** – пылак п’ар

**Мы не осуществляем продажу алкоголя, пива и табачных изделий лицам, не достигшим 18 лет. Запрещена продажа алкогольной продукции, пива и пивных напитков с ... до ... часов.**

**На основании аб. 4 п. 2 ст. 16 ФЗРФ от 22.11.1995 г. № 171-ФЗ (алкоголь); аб. 4 п. 136 ст. XIX постановления Правительства № 55 от 19.01.1998 г. (алкоголь); ст. 3, п. 1 ФЗРФ № 11-ФЗ от 07.03.2005 г. (пиво); ст. 4 ФЗРФ № 87-ФЗ –**

18 сула с’итменнисене эрех-с’ара тата пирус тавраш сут-мастп’ар. ...-рен ... сехетчен эрех-с’ара тавраш сутма юрамасть.

РФ 22.11.1995 с. 171-ФЗ 16 ст. 2 п. 4 аб. (эрех); Правительств’ан 19.01.1998 с. 55 №-л’е й’ыш’ан’ав’ён XIX ст. 136 п. 4 аб. (эрех); РФ 07.03.2005 с. 11-ФЗ 3 ст., 1 п. (с’ара); РФ 87-ФЗ 4 ст. кил’еш’улл’ён.

**Мы не продаем алкоголь лицам младше 18 лет. Запрещается продажа алкогольной продукции с ... до ... часов. Продажа алкоголя, пива и табачных изделий осуществляется при предъявлении документа, удостоверяющего личность. —**

18 сӱла ситменнисене эрех сутмастпӱр. ...-рен ... сехетчен эрех-сӱра сутма юрамасть. Эрех-сӱра тата пирус тавраш туянма документ кӱартмалла.

**мясная гастрономия** — аш-пӱш тавраш

**мясные и рыбные консервы** — аш-пӱш тата пулӱ консервисем

**мясо охлажденное** — сивӱтнӱ аш

**мясо, рыба** — аш-пӱш, пулӱ

**мука** — сӱнӱх

**овощи** — пахча сӱмӱс

**охлажденные напитки** — сивӱтнӱ ӱсӱме

**печенье** — печени

**пиво, соки** — сӱра, сӱткен

**продукты быстрого приготовления** — хӱпӱл-хапӱл сӱме

**Рабочее место директора по свежести. Качество гарантирую!** — Пӱсӱлми тавар директорӱн ӱсӱ вырӱнӱ. Пирӱн патра паха тавар кӱна!

**разливное пиво** — пичке сӱри

**растительное масло** — тип сӱ

**рыбная гастрономия** — пулӱ тавраш

**свежая выпечка** — кукаль-пӱремеч

**свежая пресса** — сӱнӱ хаҫат-журнал

**Свежее яйцо. Проверьте здесь!** — Тин тунӱ сӱмарта. Сӱкӱнта тӱрӱслӱр!

**свежий хлеб** — сӱмсе сӱкӱр

**слабый алкоголь** — кунӱ эрех

**Службное помещение. Посторонним вход воспрещен.** — ӱсӱрисен пӱлӱмӱ. Ыттисен кӱме юрамасть.

**соль, сахар** — тавар, сахӱр

**Спасибо за покупку! Заходите еще!** — Туяннӱшӱн тавах! Килсех сӱрӱр!

**специальное предложение** — ятарлӱ сӱнӱ

**специи** — техӱмлӱх

**стиральный порошок** — кӱпе-ӱӱм сӱмалли

**С уважением, администрация магазина.** — Хисеп туса, магазин администрацийӱ.

**сухари, сушки** – сухари, шушкя  
**сухие завтраки** – типё апат  
**сухофрукты** – типё улма-сырла  
**текстиль** – пусма-тавар  
**товары для детей** – ача-пача таварё  
**товары для дома** – кил-тёрёш таварё  
**торты** – торт

**Уважаемые покупатели! За ценные вещи, оставленные в камере хранения, администрация магазина ответственности не несет.** – Ырй сыннамърсем! Управ камеринче хаварнй хакля япаласемшён магазин администрацийё явап тытмасть.

**Улучшаем сервис вместе: позвоните по указанному телефону, если очередь в кассу более пяти человек.** – Сервиса пёрле лайхлатар: кассана черет 5 сын ытла пулсан сак телефонпа шанкяравлър.

**Улыбнитесь – Вас снимают!** – Кулса илёр – Сире сян ўкерещё!

**Уточните цену здесь!** – Тавар хакне саканта тёрёслёр!

**Фотосъемка разрешена.** – Сянукерчёк тума юрать.

**фрукты, овощи** – улма-сырла, пахча симёс

**фрукты** – улма-сырла

**хлебобулочные изделия** – сакяр-кулач

**хозяйственные товары** – хусалъх таварё

**Холодильник открыт.** – Холодильникё усах.

**чипсы, снеки** – чипсă, сямал апат

**чистящие и моющие средства** – тасалъх хатёрёсем

**шампанское** – шампань эрех

**шоколад** – шаккалат

**элитный алкоголь** – чаплă эрех

## **РЕСПУБЛИКАРИ АЧА САЧЁСЕН ЯЧЁСЕМ (Тёслёхсем)**

---

---

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 1 „Теремок”» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «1-мĕш „Теремок” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 1 „Теремок” общеразвивающего вида с приоритетным осуществлением деятельности по познавательно-речевому развитию детей» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «Ачасен пĕлÿпе пуплев ханăхăвĕсене мала хурса пĕтĕмĕшле аталанма пулăшакан 1-мĕш „Теремок” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 3 „Светлячок”» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «3-мĕш „Светлячок” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

(кĕскетнĕ ячĕ: МБДОУ «Детский сад № 3» города Алатырь Чувашской Республики – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «3-мĕш ача сачĕ» МБДОУ)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 4 „Колокольчик”» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «4-мĕш „Колокольчик” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 5 „Берёзка”» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «5-мĕш „Берёзка” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 6 „Колосок”» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «6-мӗш „Колосок” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӳ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 8 „Звёздочка”» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «8-мӗш „Звёздочка” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӳ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 10 „Сказка”» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «10-мӗш „Сказка” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӳ бюджет учрежденийӗ

(малтанхи ячӗ: **муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 10 „Сказка” общеразвивающего вида с приоритетным осуществлением деятельности по художественно-эстетическому развитию детей» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «Ачасен ўнерпе илемлӗх ханăхăвӗсене мала хурса пӗтӗмӗшле аталанма пулăшакан 10-мӗш „Сказка” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӳ бюджет учрежденийӗ)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 13 „Солнышко”» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «13-мӗш „Солнышко” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӳ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 14 „Родничок”» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «14-мӗш „Родничок” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӳ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 15 „Малыш”» города Алатырь Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Улатăр хулин «15-мӗш „Малыш” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӳ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Аликовский детский сад № 1 „Сӓлкус” комбинированного вида» Аликовского района Чувашской Республики** – Чӓваш Республикинчи Элӓк районӓн «Элӓкри хутӓшлӓ йышши 1-мӓш „Сӓлкус” ача сачӓ» муниципалитетӓн школ умӓнхи вӓренӓ бюджет учрежденийӓ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Аликовский детский сад № 2 „Хӓвел”» Аликовского района Чувашской Республики** – Чӓваш Республикинчи Элӓк районӓн «Элӓкри 2-мӓш „Хӓвел” ача сачӓ» муниципалитетӓн школ умӓнхи вӓренӓ бюджет учрежденийӓ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Таутовский детский сад № 3 „Колосок”» Аликовского района Чувашской Республики** – Чӓваш Республикинчи Элӓк районӓн «Тавӓтри 3-мӓш „Колосок” ача сачӓ» муниципалитетӓн школ умӓнхи вӓренӓ бюджет учрежденийӓ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Новочурашевский детский сад „Колосок”» Ибресинского района Чувашской Республики** – Чӓваш Республикинчи Йӓпреӓ районӓн «Пучинкери „Колосок” ача сачӓ» муниципалитетӓн школ умӓнхи вӓренӓ бюджет учрежденийӓ

(малтанхи ячӓ: **муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Новочурашевский детский сад „Колосок”» Ибресинского района Чувашской Республики общеразвивающего вида с приоритетным осуществлением деятельности по познавательноречевому развитию детей** – Чӓваш Республикинчи Йӓпреӓ районӓн ачасен пӓлӓпе пуплев хӓнӓхӓвӓсене мала хурса пӓтӓмӓшле аталанма пулӓшакан «Пучинкери „Колосок” ача сачӓ» муниципалитетӓн школ умӓнхи вӓренӓ бюджет учрежденийӓ)

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение для детей дошкольного и младшего школьного возраста «Нововыслинская начальная школа – детский сад» Комсомольского района Чувашской Республики** – Чӓваш Республикинчи Комсомольски районӓн школ сулне ситмен тата кӓсӓн классенчи ачасен «Хирти Высли пусламӓш школӓ – ача сачӓ» муниципалитетӓн пӓтӓмӓшле вӓренӓ бюджет учрежденийӓ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 1 „Колосок”» Комсомольского района Чувашской Республики** – Чӓваш Республикинчи Комсо-

мольски районѣн «1-мѣш „Колосок” ача сачѣ» муниципалитетѣн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 2 „Рябинушка”» Комсомольского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Комсомольски районѣн «2-мѣш „Рябинушка” ача сачѣ» муниципалитетѣн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Лейсан”» Комсомольского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Комсомольски районѣн «„Лейсан” ача сачѣ» муниципалитетѣн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Солнышко”» Комсомольского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Комсомольски районѣн «„Солнышко” ача сачѣ» муниципалитетѣн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Колобок”» Комсомольского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Комсомольски районѣн «„Колобок” ача сачѣ» муниципалитетѣн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Родничок”» Комсомольского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Комсомольски районѣн «„Родничок” ача сачѣ» муниципалитетѣн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 27 „Путене”» Моргаушского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Муркаш районѣн «27-мѣш „Путене” ача сачѣ» муниципалитетѣн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 1 „Солнышко”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сѣрпү районѣн «1-мѣш „Солнышко” ача сачѣ» муниципалитетѣн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 2 „Палан”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сѣрпү райо-

нĕн «2-мĕш „Палан” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренĳ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 3 „Родничок”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпĳ районĕн «3-мĕш „Родничок” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренĳ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 4 „Росинка”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпĳ районĕн «4-мĕш „Росинка” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренĳ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 5 „Радуга”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпĳ районĕн «5-мĕш „Радуга” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренĳ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Берёзка”» д. Тувси Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпĳ районĕн Туҫи ялĕнчи «„Берёзка” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренĳ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Ёлочка”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпĳ районĕн «„Ёлочка” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренĳ бюджет учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад комбинированного вида „Ёлочка”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпĳ районĕн «Хутăшлă йышши „Ёлочка” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренĳ бюджет учрежденийĕ)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Звёздочка”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпĳ районĕн «„Звёздочка” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренĳ бюджет учрежденийĕ



**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Малыш”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпÿ районĕн «„Малыш” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Пилеш”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпÿ районĕн «„Пилеш” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Солнышко”» с. Богатырёво Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпÿ районĕн Патăрьел ялĕнчи «„Солнышко” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Солнышко”» с. Чурачики Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпÿ районĕн Чурачăк ялĕнчи «„Солнышко” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Хунав”» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпÿ районĕн «„Хунав” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 2 компенсирующего вида для детей с нарушением речи» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Ачасен пулвĕс калтăкĕсене тÿрленме пулăшакан 2-мĕш ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

(кĕскетнĕ ячĕ: МБДОУ «Детский сад № 2» г. Чебоксары – Шупашкар хулин «2-мĕш ача сачĕ» МБДОУ)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 14 „Солнышко”» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «14-мĕш „Солнышко” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

(кёскетнё ячё: **МБДОУ «Детский сад № 14» г. Чебоксары** — Шупашкар хулин «14-мёш ача сачё» МБДОУ)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 16 для детей раннего возраста» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Кёсён сұлхи ачасен 16-мёш ача сачё» муниципалитетән школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 23 „Берегиня” компенсирующего вида» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Турленме пулăшакан 23-мёш „Берегиня” ача сачё» муниципалитетән школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё

(кёскетнё ячё: **МБДОУ «Детский сад № 23» г. Чебоксары** — Шупашкар хулин «23-мёш ача сачё» МБДОУ)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 26 компенсирующего вида» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Турленме пулăшакан 26-мёш ача сачё» муниципалитетән школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 46 „Россияночка”» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «46-мёш „Россияночка” ача сачё» муниципалитетән школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё

(малтанхи ячё: **муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 46 „Россияночка” общеразвивающего вида с приоритетным осуществлением деятельности по социально-личностному развитию детей» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Ачасен социаллă пурнăспа сынлăх хăнăхăвёсене мала хурса пётёмёшле аталанма пулăшакан 46-мёш „Россияночка” ача сачё» муниципалитетән школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 49 „Берёзка”» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «49-мёш „Берёзка” ача сачё» муниципалитетән школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 72» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «72-мѣш ача сачѣ» муниципалитетăн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 73 „Полянка”» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «73-мѣш „Полянка” ача сачѣ» муниципалитетăн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 88 „Берёзонька” комбинированного вида» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Хутăшлă йышши 88-мѣш „Берёзонька” ача сачѣ» муниципалитетăн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 101» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «101-мѣш ача сачѣ» муниципалитетăн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 103 „Гномик”» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «103-мѣш „Гномик” ача сачѣ» муниципалитетăн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 112 комбинированного вида» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Хутăшлă йышши 112-мѣш ача сачѣ» муниципалитетăн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 113 „Золотой ключик” общеразвивающего вида с приоритетным осуществлением деятельности по социально-личностному развитию детей» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Ачасен социаллă пурнăспа сынлăх хăнăхăвѣсене мала хурса пѣтѣмѣшле аталанма пулăшакан 113-мѣш „Золотой ключик” ача сачѣ» муниципалитетăн школ умѣнхи вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 116 „Родничок” общеразвивающего вида с приоритетным осуществлением деятельности по физическому развитию детей» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Ачасен вай-хал ўсёмне мала хурса пётёмёшле аталанма пулăшакан 116-мёш „Родничок” ача сачё» муниципалитетăн школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 126 „Радуга”» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «126-мёш „Радуга” ача сачё» муниципалитетăн школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 127 „Малышка”» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «127-мёш „Малышка” ача сачё» муниципалитетăн школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё

(малтанхи ячё: **муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 127 „Малышка” пристра и оздоровления» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Ачасене пăхма тата сипленме пулăшакан 127-мёш „Малышка” ача сачё» муниципалитетăн школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 133 „Почемучка”» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «133-мёш „Почемучка” ача сачё» муниципалитетăн школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 165» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «165-мёш ача сачё» муниципалитетăн школ умёнхи вёрену́ бюджет учрежденийё

(малтанхи ячё: **муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 165 пристра и оздоровления для детей с туберкулёзной интоксикацией» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Туберкулёзпа сиенленне ачасене пăхма

тата сипленме пулӑшакан 165-мӗш ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӱ бюджет учрежденийӗ)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 167 „Колокольчик”» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чӑваш Республикинчи Шупашкар хулин «167-мӗш „Колокольчик” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӱ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 172 „Львёнок”» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чӑваш Республикинчи Шупашкар хулин «172-мӗш „Львёнок” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӱ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 174 „Микроша” общеразвивающего вида с приоритетным осуществлением деятельности по социально-личностному развитию детей» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чӑваш Республикинчи Шупашкар хулин «Ачасен социаллӑ пурнӑспа сынлӑх хӑнӑхӑвӗсене мала хурса пӗтӗмӗшле аталанма пулӑшакан 174-мӗш „Микроша” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӱ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Центр развития ребенка – детский сад № 178» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чӑваш Республикинчи Шупашкар хулин «Ачасен аталану центрӗ – 178-мӗш ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӱ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 180 „Журавлик”» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чӑваш Республикинчи Шупашкар хулин «180-мӗш „Журавлик” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӱ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 181 „Крепыш” комбинированного вида» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чӑваш Республикинчи Шупашкар хулин «Хутӑшлӑ йышши 181-мӗш „Крепыш” ача сачӗ» муниципалитетӑн школ умӗнхи вӗренӱ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 182 общеразвивающего вида с приоритетным осуществлением деятельности по познаватель-**

**но-речевому развитию детей» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Ачасен пĕлÿпе пуплев хăнăхăвĕсене мала хурса пĕтĕмĕшле аталанма пулăшакан 182-мĕш ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 204 „Лапландия”» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «204-мĕш „Лапланди” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

(кĕскетнĕ ячĕ: МБДОУ «Детский сад № 204» г. Чебоксары – Шупашкар хулин «204-мĕш ача сачĕ» МБДОУ)

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Начальная школа – детский сад» города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Пусламăш школ – ача сачĕ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Торханская начальная школа – детский сад» Шумерлинского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Çĕмĕрле районĕн «Турхан пусламăш школĕ – ача сачĕ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **муниципальное бюджетное образовательное учреждение для детей дошкольного и младшего школьного возраста «Торханская начальная школа – детский сад» Шумерлинского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Çĕмĕрле районĕн школ сулне ситмен тата кĕçĕн классенчи ачасен «Турхан пусламăш школĕ – ача сачĕ» муниципалитетĕн вĕренÿ бюджет учрежденийĕ)

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 1 „Золотой ключик”» города Шумерля Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Çĕмĕрле хулин «1-мĕш „Золотой ключик” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад „Росинка”» города Ядрин Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Етĕрне хулин «„Росинка” ача сачĕ» муниципалитетĕн школ умĕнхи вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

(кĕскетнĕ ячĕ: МБДОУ «Детский сад “Росинка”» г. Ядрин – Етĕрне хулин «„Росинка” ача сачĕ» МБДОУ)

## **РЕСПУБЛИКАРИ ШКУЛСЕН ЯЧЁСЕМ (Тёслёхсем)**

---

**бюджетное общеобразовательное учреждение Чувашской Республики «Ибресинская общеобразовательная школа-интернат для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики – Чăваш Республикин вёрену тата самраксен политики министерствин «Йёпресри хавшакрах сывлахла ачасене пётёмёшле пелу паракан интернат шкулё» Чăваш Республикин пётёмёшле вёрену бюджет учрежденийё**

**(малтанхи ячё: казенное специальное (коррекционное) образовательное учреждение Чувашской Республики для обучающихся, воспитанников с ограниченными возможностями здоровья «Ибресинская специальная (коррекционная) общеобразовательная школа-интернат» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики – Чăваш Республикин вёрену тата самраксен политики министерствин хавшакрах сывлахла ачасене вёрентсе устерекен «Йёпресри пётёмёшле пелу паракан ятарла (турленме пулашакан) интернат шкулё» Чăваш Республикин ятарла (турленме пулашакан) хысна вёрену учрежденийё)**

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Асановская средняя общеобразовательная школа» Комсомольского района Чувашской Республики – Чăваш Республикинчи Комсомольски районён «Пётёмёшле пелу паракан Асанкасси ватам шкулё» муниципалитетан пётёмёшле вёрену бюджет учрежденийё**

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Комсомольская средняя общеобразовательная школа № 1» Комсомольского района Чувашской Республики – Чăваш Республикинчи Комсомольски районён «Комсомольскинчи пётёмёшле**

мĕшле пĕлÿ паракан 1-мĕш вăтам школ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Полевояшская основная общеобразовательная школа» Комсомольского района Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Комсомольски районĕн «Пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан Хирти Явăш тĕп школĕ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Нижне-Бюртли-Шигалинская начальная общеобразовательная школа» Комсомольского района Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Комсомольски районĕн «Пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан Йÿç Шăхаль пуçламăш школĕ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Цивильская средняя общеобразовательная школа № 1 им. М.В. Силантьева» Цивильского района Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Çĕрпÿ районĕн «Çĕрпÿри М.В. Силантьев ячĕллĕ пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан 1-мĕш вăтам школ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Цивильская средняя общеобразовательная школа № 2» Цивильского района Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Çĕрпÿ районĕн «Çĕрпÿри пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан 2-мĕш вăтам школ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Богатыревская средняя общеобразовательная школа» Цивильского района Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Çĕрпÿ районĕн «Пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан Патăрyel вăтам школĕ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа п. Опытный» Цивильского района Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Çĕрпÿ районĕн «Опытный посёлокĕнчи пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан вăтам школ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ



**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Булдеевская основная общеобразовательная школа» Цивильского района Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Сĕрпÿ районĕн «Пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан Сÿрмапуç тĕп шкулĕ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Кокшакасинская основная общеобразовательная школа им. А.Г. Николаева» Цивильского района Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Сĕрпÿ районĕн «А.Г. Николаев ячĕллĕ пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан Кукшакасси тĕп шкулĕ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Первостепановская основная общеобразовательная школа им. Д.Ф. Филимонова» Цивильского района Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Сĕрпÿ районĕн «Д.Ф. Филимонов ячĕллĕ пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан Ямаш тĕп шкулĕ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**бюджетное общеобразовательное учреждение Чувашской Республики «Цивильская общеобразовательная школа-интернат для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья № 1» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чăваш Республикин вĕренÿ тата сармăксен политики министрствин «Сĕрпÿри хавшакрах сывлăхлă ачасене пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан 1-мĕш интернат шкулĕ» Чăваш Республикин пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Гимназия № 1» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «1-мĕш гимнази» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное автономное общеобразовательное учреждение «Гимназия № 5» муниципального образования города Чебоксары — столицы Чувашской Республики** — Чăваш Республикин тĕп хулин — Шупашкар муниципалитет пĕрлĕхĕн «5-мĕш гимнази» муниципалитетĕн хай тытăмлă пĕтĕмĕшле вĕренÿ учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Лицей № 2» города Чебоксары Чувашской Республики**

— Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «2-мĕш лицей» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное автономное общеобразовательное учреждение «Лицей № 3» муниципального образования города Чебоксары — столицы Чувашской Республики** — Чăваш Республикин тĕп хулин — Шупашкар муниципалитет пĕрлĕхĕн «3-мĕш лицей» муниципалитетĕн хай тытăмла пĕтĕмĕшле вĕренÿ учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Заволжская средняя общеобразовательная школа» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан Йăлам вăтам школĕ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Начальная общеобразовательная школа № 1» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан 1-мĕш пуçламăш школ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 2» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан 2-мĕш вăтам школ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 7 им. Олега Беспалова, воина-десантника, погибшего в Афганистане» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Афганистанра пуç хунă Олег Беспалов десант çар сынни ячĕллĕ пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан 7-мĕш вăтам школ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 10 им. летчика-космонавта А.Г. Николаева» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «А.Г. Николаев космонавт летчик ячĕллĕ пĕтĕмĕшле пĕлÿ паракан 10-мĕш вăтам школ» муниципалитетĕн пĕтĕмĕшле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Кадетская школа № 14» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «14-мѣш кадет школѣ» муниципалитетан пѣтѣмѣшле вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 30 им. А.И. Трофимова» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «А.И. Трофимов ячѣллѣ пѣтѣмѣшле пѣлү паракан 30-мѣш вăтам школ» муниципалитетан пѣтѣмѣшле вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 31 с углублённым изучением отдельных предметов» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Уйрăм предметсене тѣплѣн вѣрентсе пѣтѣмѣшле пѣлү паракан 31-мѣш вăтам школ» муниципалитетан пѣтѣмѣшле вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 33 им. Героя России сержанта Н.В. Смирнова» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Раçсей Геройѣ Н.В. Смирнов сержант ячѣллѣ пѣтѣмѣшле пѣлү паракан 33-мѣш вăтам школ» муниципалитетан пѣтѣмѣшле вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное автономное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 40 с углублённым изучением отдельных предметов» муниципального образования города Чебоксары — столицы Чувашской Республики** — Чăваш Республикин тѣп хулин Шупашкаран муниципалитет пѣрлѣхѣн «Уйрăм предметсене тѣплѣн вѣрентсе пѣтѣмѣшле пѣлү паракан 40-мѣш вăтам школ» муниципалитетан хай тытăмлă пѣтѣмѣшле вѣрену́ учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Начальная школа — детский сад» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хулин «Пуçламăш школ — ача сачѣ» муниципалитетан пѣтѣмѣшле вѣрену́ бюджет учрежденийѣ

**муниципальное бюджетное вечернее (сменное) общеобразовательное учреждение «Вечерняя (сменная) общеобразова-**

**вательная школа № 1» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чӑваш Республикинчи Шупашкар хулин «Пӗтӗмӗшле пӗлӱ паракан каҫхи (сменӑллӑ) 1-мӗш школ» муниципалитетӑн каҫхи (сменӑллӑ) пӗтӗмӗшле вӗренӱ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное вечернее (сменное) общеобразовательное учреждение «Центр образования № 1» города Чебоксары Чувашской Республики** — Чӑваш Республикинчи Шупашкар хулин «1-мӗш вӗренӱ центрӗ» муниципалитетӑн каҫхи (сменӑллӑ) пӗтӗмӗшле вӗренӱ бюджет учрежденийӗ

**бюджетное общеобразовательное учреждение Чувашской Республики «Чебоксарская общеобразовательная школа-интернат для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чӑваш Республикин вӗренӱ тата ҫамрӑксен политики министрствин «Шупашкарти хавшакрах сывлӑхлӑ ачасене пӗтӗмӗшле пӗлӱ паракан интернат школӗ» Чӑваш Республикин пӗтӗмӗшле вӗренӱ бюджет учрежденийӗ

(малтанхи ячӑ: **казенное специальное (коррекционное) образовательное учреждение Чувашской Республики для обучающихся, воспитанников с ограниченными возможностями здоровья «Чебоксарская специальная (коррекционная) общеобразовательная школа-интернат» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чӑваш Республикин вӗренӱ тата ҫамрӑксен политики министрствин хавшакрах сывлӑхлӑ ачасене вӗрентсе ӱстерекен «Шупашкарти пӗтӗмӗшле пӗлӱ паракан ятарлӑ (тӱрленме пулӑшакан) интернат школӗ» Чӑваш Республикин ятарлӑ (тӱрленме пулӑшакан) хысна вӗренӱ учрежденийӗ)

**бюджетное общеобразовательное учреждение Чувашской Республики «Чебоксарская начальная общеобразовательная школа для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья № 1» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чӑваш Республикин вӗренӱ тата ҫамрӑксен политики министрствин «Шупашкарти хавшакрах сывлӑхлӑ ачасене пӗтӗмӗшле пӗлӱ паракан 1-мӗш пуҫламӑш школ» Чӑваш Республикин пӗтӗмӗшле вӗренӱ бюджет учрежденийӗ

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Ходарская гимназия им. И.Н. Ульянова» Шумерлинского района Чувашской Республики** — Чӑваш Республикинчи

Сѣмѣрле районѣн «И.Н. Ульянов ячѣллѣ Хутар гимназийѣ» муниципалитетѣн пѣтѣмѣшле вѣрену́ бюджет учреждений

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Краснооктябрьская средняя общеобразовательная школа» Шумерлинского района Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Сѣмѣрле районѣн «Пѣтѣмѣшле пѣлу́ паракан Краснооктябрьски вăтам школѣ» муниципалитетѣн пѣтѣмѣшле вѣрену́ бюджет учреждений

**муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Туванская основная общеобразовательная школа Шумерлинского района Чувашской Республики»** — Чăваш Республикинчи Сѣмѣрле районѣн пѣтѣмѣшле пѣлу́ паракан Тăванкасси тѣп школѣ» муниципалитетѣн пѣтѣмѣшле вѣрену́ бюджет учреждений

**бюджетное общеобразовательное учреждение Чувашской Республики «Шумерлинская общеобразовательная школа-интернат для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чăваш Республикин вѣрену́ тата самрăксен политики министерствин «Сѣмѣрлери хавшакрах сывлăхлă ачасене пѣтѣмѣшле пѣлу́ паракан интернат школѣ» Чăваш Республикин пѣтѣмѣшле вѣрену́ бюджет учреждений

**муниципальное бюджетное учреждение «Спортивно-адаптивная школа» управления физической культуры и спорта администрации города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хула администрацийѣн вай-хал культурипе спорт управленийѣн «Спорт хăнăхăвѣн школѣ» муниципалитетѣн бюджет учреждений

(малтанхи ячѣ: **муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования «Детско-юношеская спортивно-адаптивная школа» управления физической культуры и спорта администрации города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупашкар хула администрацийѣн вай-хал культурипе спорт управленийѣн «Ачасемпе самрăксен спорт хăнăхăвѣн школѣ» муниципалитетѣн хушма вѣрену́ бюджет учреждений)

**муниципальное бюджетное учреждение «Спортивная школа им. олимпийского чемпиона В.С. Соколова» управления физической культуры и спорта администрации города Чебоксары Чувашской Республики** — Чăваш Республикинчи Шупаш-

кар хула администрацийĕн вай-хал культурипе спорт управленийĕн «Олимп ваййисен чемпионĕ В.С. Соколов ячĕллĕ спорт школĕ» муниципалитетĕн бюджет учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **муниципальное бюджетное образовательное учреждение дополнительного образования детей «Детско-юношеская спортивная школа им. олимпийского чемпиона В.С. Соколова» управления физической культуры, спорта и туризма администрации города Чебоксары Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Шупашкар хула администрацийĕн вай-хал культурипе спорт тата туризм управленийĕн «Ачасемпе сăмрăксен Олимп ваййисен чемпионĕ В.С. Соколов ячĕллĕ спорт школĕ» муниципалитетĕн хушма пĕлүү паракан вĕренүү бюджет учрежденийĕ)

**муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования «Цивильская детская школа искусств» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпүү районĕн «Сĕрпүүри ача-пăча ўнер школĕ» муниципалитетĕн хушма пĕлүү паракан бюджет учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **муниципальное автономное общеобразовательное учреждение дополнительного образования детей «Цивильская детская школа искусств» Цивильского района Чувашской Республики** – Чăваш Республикинчи Сĕрпүү районĕн ачасене хушма пĕлүү паракан «Сĕрпүүри ача-пăча ўнер школĕ» муниципалитетĕн хай тытăмлă пĕтĕмĕшле вĕренүү учрежденийĕ)

## **ТЕХНИКУМСЕМПЕ УЧИЛИЩЭСЕН ЯЧЁСЕМ**

---

**бюджетное профессиональное образовательное учреждение Чувашской Республики «Чебоксарское музыкальное училище (техникум) им. Ф.П. Павлова» Министерства культуры, по делам национальностей и архивного дела Чувашской Республики** – Чăваш Республикин культура, национальноçсен ёçёсен тата архив ёçён министерствин «Шупашкарти Ф.П. Павлов ячёллĕ музыка училищи (техникумĕ)» Чăваш Республикин профессилле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **бюджетное образовательное учреждение среднего профессионального образования Чувашской Республики «Чебоксарское музыкальное училище (техникум) им. Ф.П. Павлова» Министерства культуры, по делам национальностей, информационной политики и архивного дела Чувашской Республики** – Чăваш Республикин культура, национальноçсен ёçёсен, информаци политикин тата архив ёçён министерствин профессилле вĕтам пĕлÿ паракан «Шупашкарти Ф.П. Павлов ячёллĕ музыка училищи (техникумĕ)» Чăваш Республикин вĕренÿ бюджет учрежденийĕ)

**бюджетное профессиональное образовательное учреждение Чувашской Республики «Чебоксарское училище олимпийского резерва» Министерства физической культуры и спорта Чувашской Республики** – Чăваш Республикин вай-хал культурипе спорт министерствин «Шупашкарти Олимп пуласлăхĕн училищи» Чăваш Республикин профессилле вĕренÿ бюджет учрежденийĕ

**бюджетное профессиональное образовательное учреждение Чувашской Республики «Чебоксарское художественное училище (техникум)» Министерства культуры, по делам национальностей и архивного дела Чувашской Республики** – Чăваш Республикин культура, национальноçсен ёçёсен тата архив ёçён

министерствин «Шупашкарти ўнер училищи (техникумĕ)» Чăваш Республикин профессилле вĕренĕ бюджет учрежденийĕ

(малтанхи ячĕсем: 1) **бюджетное образовательное учреждение среднего профессионального образования Чувашской Республики «Чебоксарское художественное училище (техникум)» Министерства культуры, по делам национальностей, информационной политики и архивного дела Чувашской Республики** — Чăваш Республикин культура, национальноçсен ёçĕсен, информаци политикин тата архив ёçĕн министерствин профессилле вăтам пĕлĕ паракан «Шупашкарти ўнер училищи (техникумĕ)» Чăваш Республикин вĕренĕ бюджет учрежденийĕ

2) **бюджетное учреждение Чувашской Республики «Республиканское государственное образовательное учреждение среднего профессионального образования „Чебоксарское художественное училище (техникум)“ Министерства культуры, по делам национальностей, информационной политики и архивного дела Чувашской Республики**» — Чăваш Республикин культура, национальноçсен ёçĕсен, информаци политикин тата архив ёçĕн министерствин «Республикăри профессилле вăтам пĕлĕ паракан „Шупашкарти ўнер училищи (техникумĕ)“ патшалăх вĕренĕ учрежденийĕ» Чăваш Республикин бюджет учрежденийĕ)

**бюджетное профессиональное образовательное учреждение Чувашской Республики «Чувашское республиканское училище культуры (техникум)» Министерства культуры, по делам национальностей и архивного дела Чувашской Республики** — Чăваш Республикин культура, национальноçсен ёçĕсен тата архив ёçĕн министерствин «Чăваш Республикин культура училищи (техникумĕ)» Чăваш Республикин профессилле вĕренĕ бюджет учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **бюджетное образовательное учреждение среднего профессионального образования Чувашской Республики «Чувашское республиканское училище культуры (техникум)» Министерства культуры, по делам национальностей, информационной политики и архивного дела Чувашской Республики** — Чăваш Республикин культура, национальноçсен ёçĕсен, информаци политикин тата архив ёçĕн министерствин профессилле вăтам пĕлĕ паракан «Чăваш Республикин культура училищи (техникумĕ)» Чăваш Республикин вĕренĕ бюджет учрежденийĕ)



**государственное автономное профессиональное образовательное учреждение Чувашской Республики «Канашский транспортно-энергетический техникум» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чăваш Республикин вĕренÿ тата сăмрăксен политики министерствин «Канашри транспортпа энергетика техникумĕ» Чăваш Республикин патшалăх хай тытăмлă профессилле вĕренÿ учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **автономное учреждение Чувашской Республики среднего профессионального образования «Канашский транспортно-энергетический техникум» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чăваш Республикин вĕренÿ тата сăмрăксен политики министерствин профессилле вăтам пĕлÿ паракан «Канашри транспортпа энергетика техникумĕ» Чăваш Республикин хай тытăмлă учрежденийĕ)

**государственное автономное профессиональное образовательное учреждение Чувашской Республики «Межрегиональный центр компетенций — Чебоксарский электромеханический колледж» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чăваш Республикин вĕренÿ тата сăмрăксен политики министерствин «Шупашкар хулинчи электромеханика колледжĕ — регионсен пĕлÿлĕх центрĕ» Чăваш Республикин патшалăх хай тытăмлă профессилле вĕренÿ учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **федеральное государственное образовательное учреждение среднего профессионального образования «Чебоксарский электромеханический колледж»** — федерацин профессилле вăтам пĕлÿ паракан «Шупашкарти электромеханика колледжĕ» патшалăх вĕренÿ учрежденийĕ)

**государственное автономное профессиональное образовательное учреждение Чувашской Республики «Новочебоксарский политехнический техникум» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чăваш Республикин вĕренÿ тата сăмрăксен политики министерствин «Сĕнĕ Шупашкарти политехника техникумĕ» Чăваш Республикин патшалăх хай тытăмлă профессилле вĕренÿ учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **автономное учреждение Чувашской Республики начального профессионального образования «Профес-**

**сиональное училище № 14 г. Новочебоксарск» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чăваш Республикин вĕренĕ тата çамрăксен политики министерствин профессилле пуçламăш пĕлĕ паракан «Сĕнĕ Шупашкар хулинчи 14-мĕш профессии училищи» Чăваш Республикин хай тытăмлă учрежденийĕ)

**государственное автономное профессиональное образовательное учреждение Чувашской Республики «Чебоксарский машиностроительный техникум» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чăваш Республикин вĕренĕ тата çамрăксен политики министерствин «Шупашкарти машина тăвăм техникумĕ» Чăваш Республикин патшалăх хай тытăмлă профессилле вĕренĕ учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **республиканское государственное образовательное учреждение среднего профессионального образования «Чебоксарский машиностроительный техникум»** — республикăн профессилле вăтам пĕлĕ паракан «Шупашкарти машина тăвăм техникумĕ» патшалăх вĕренĕ учрежденийĕ)

**государственное автономное профессиональное образовательное учреждение Чувашской Республики «Чебоксарский профессиональный колледж им. Н.В. Никольского» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чăваш Республикин вĕренĕ тата çамрăксен политики министерствин «Шупашкарти Н.В. Никольский ячĕллĕ профессии колледжĕ» Чăваш Республикин патшалăх хай тытăмлă профессилле вĕренĕ учрежденийĕ

**государственное автономное профессиональное образовательное учреждение Чувашской Республики «Чебоксарский техникум строительства и городского хозяйства» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чăваш Республикин вĕренĕ тата çамрăксен политики министерствин «Шупашкарти сурт тăвăмпа хула хуçалăх техникумĕ» Чăваш Республикин патшалăх хай тытăмлă профессилле вĕренĕ учрежденийĕ

(малтанхи ячĕ: **федеральное государственное образовательное учреждение среднего профессионального образования «Чебоксарский техникум строительства и городского хозяйства»** — федерацин профессилле вăтам пĕлĕ паракан «Шупашкарти сурт тăвăмпа хула хуçалăх техникумĕ» патшалăх вĕренĕ учрежденийĕ)

государственное автономное профессиональное образовательное учреждение **Чувашской Республики «Чебоксарский техникум технологии питания и коммерции» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чӑваш Республикин вӗренӗ тата ҫамрӑксен политики министерствин «Шупашкарти апат-ҫимӗҫ технологийӗпе коммерци техникумӗ» Чӑваш Республикин патшалӑх хай тытӑмлӑ профессилле вӗренӗ учрежденийӗ

(малтанхи ячӗ: **автономное учреждение Чувашской Республики среднего профессионального образования «Чебоксарский техникум технологии питания и коммерции» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чӑваш Республикин вӗренӗ тата ҫамрӑксен политики министерствин профессилле вӑтам пӗлӗ паракан «Шупашкарти апат-ҫимӗҫ технологийӗпе коммерци техникумӗ» Чӑваш Республикин хай тытӑмлӑ учрежденийӗ)

государственное автономное профессиональное образовательное учреждение **Чувашской Республики «Чебоксарский техникум транспортных и строительных технологий» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чӑваш Республикин вӗренӗ тата ҫамрӑксен политики министерствин «Шупашкарти ҫурт тӑвӑмпа транспорт технологийӗсен техникумӗ» Чӑваш Республикин патшалӑх хай тытӑмлӑ профессилле вӗренӗ учрежденийӗ

(малтанхи ячӗсем: 1) **автономное учреждение Чувашской Республики начального профессионального образования «Профессиональное училище № 18 г. Чебоксары»** — профессилле пуҫламӑш пӗлӗ паракан «Шупашкар хулинчи 18-мӗш професси училищи» Чӑваш Республикин хай тытӑмлӑ учрежденийӗ

2) **автономное учреждение Чувашской Республики среднего профессионального образования «Чебоксарский техникум транспортных и строительных технологий» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики** — Чӑваш Республикин вӗренӗ тата ҫамрӑксен политики министерствин профессилле вӑтам пӗлӗ паракан «Шупашкарти ҫурт тӑвӑмпа транспорт технологийӗсен техникумӗ» Чӑваш Республикин хай тытӑмлӑ учрежденийӗ)

## ШУПАШКАРТИ ВЫВЕСКӀСЕМПЕ КӀАТАРТМАШСЕМ

---

- автовокзал — **автовокзал**  
администрация Главы Чувашской Республики — **Чӑваш  
Республикин Пуслӑхӑн администрацийӗ**  
администрация города Чебоксары — **Шупашкар хулин  
администрацийӗ**  
аллея Любви — **Юрату аллеи**  
Арбат — **Арбат**  
аэропорт — **аэропорт**  
бульвар купца Ефремова — **Ехрем хуҫа бульварӗ**  
Введенский кафедральный собор г. Чебоксары — **Шу-  
пашкарти Введени кафедра соборӗ**  
Введенский собор — **Введени соборӗ**  
гостиница «Атал» — **«Атал» хӑна сурчӗ**  
гостиница «Ибис» — **«Ибис» хӑна сурчӗ**  
гостиница «Россия» — **«Россия» хӑна сурчӗ**  
гостиница «Салам» — **«Салам» хӑна сурчӗ**  
гостиница «Спорт» — **«Спорт» хӑна сурчӗ**  
Дом мод — **Мода сурчӗ**  
Дом Правительства — **Правительство сурчӗ**  
дорога к храму — **Чиркӗ сулӗ**  
железнодорожный вокзал — **чукун сул вокзалӗ**  
Красная площадь г. Чебоксары — **Шупашкарти Хӗрлӗ  
тӗрем**  
ледовый дворец «Чебоксары-Арена» — **«Чебоксары-Аре-  
на» пӑр керменӗ**  
мемориальный комплекс «Победа» — **«Сӗнтерӳ» асӑну  
комплексӗ**  
мемориальный парк «Победа» — **«Сӗнтерӳ» асӑну паркӗ**  
монумент Матери — **Аннемӗр палӑкӗ**  
Музей истории трактора — **Трактор историйӗн музейӗ**

- Музей Михаила Сеспеля — **Сеспёл Мишши музейё**  
Музей пива — **Сăра музейё**  
Музей В.И. Чапаева — **В.И. Чапаев музейё**  
набережная Залива — **Кўлмек сыранлăхё**  
Национальная библиотека Чувашской Республики —  
**Чăваш Республикин наци библиотеки**  
новый Дом Правительства — **сёне Правительство сурчё**  
остановка «Улица Николаева» — **«Николаев урамё» чарăну**  
отель «Волга Премиум» — **«Волга Премиум» отель**  
Отель «ДИС» — **«ДИС» отель**  
Парк культуры и отдыха им. 500-летия г. Чебоксары —  
**Шупашкар 500 сўлен культурапа кану паркё**  
парк Победы — **Сёнтерү паркё**  
площадь Республики — **Республика тўремё**  
Покровско-Татианинский собор — **Пукрав-Татiana чиркёвё**  
Президентский бульвар, 10 — **Президент бульварё, 10**  
Речной порт — **Юханшыв порчё**  
Свято-Троицкий православный мужской монастырь —  
**Арсынсен Таса Троица манастирё**  
сквер Константина Иванова — **Константин Иванов скверё**  
Спасо-Преображенский женский монастырь — **Хёраямсен Спас-Преображени манастирё**  
стадион «Олимпийский» — **«Олимпийский» стадион**  
Студенческий сквер — **Студентсен скверё**  
Театр оперы и балета — **Оперăпа балет театрё**  
улица 500-летия г. Чебоксары — **Шупашкар 500 сўлен урамё**  
улица Композиторов Воробьевых — **Воробьев Композиторсен урамё**  
храм в честь Владимирской иконы Божией Матери —  
**Турă Амăшён Владимирти сăнён чиркёвё**  
храм Успения Божией Матери — **Турă Амăшё Вилнин чиркёвё**  
Художественная галерея Чувашского государственного  
художественного музея — **Чăваш патшалăх ўнер музейён ўнер галерейи**  
церковь Михаила Архангела — **Михаил Архангел чиркёвё**  
Чебоксарский залив — **Шупашкар кўлмекё**

Чувашский государственный театр кукол — **Чăваш патшалăх пукане театрĕ**

Чувашский государственный художественный музей — **Чăваш патшалăх ўнер музейĕ**

Чувашский национальный музей — **Чăваш наци музейĕ**

## ЛИТЕРАТУРА

*Алексеева Г.А., Якимова З.П.* Лекарственные растения. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1975. – 230 с.

*Ашмарин Н.И.* Чăваш сăмахĕсен кĕнеки = Словарь чувашского языка: в 17 т. – Чебоксары: Руссика; Чуваш. гос. изд-во, 1994–2000.

*Биологи, географы тата хими терминĕсен вырăсла-чăвашла словарь* = Русско-чувашский словарь терминов биологии, географии и химии / авт.-сост. А.В. Дмитриев, Н.В. Вершинина, М.И. Скворцов. – Чебоксары: Ин-т образования ЧР, 1996. – 156 с.

*Вăрман словарь* = Лесной словарь: (Русско-чувашский толковый словарь слов и терминов, связанных с лесом и лесным хозяйством) / сост. В.И. Антипов (Энтип). – Чебоксары: Чувашия, 1998. – 211 с.

*Гафурова М.М.* Сосудистые растения Чувашской Республики. – Тольятти: Кассандра, 2014. – 333 с. – (Флора Волжского бассейна; т. 3).

*Дегтярёв Г.А.* Ёмĕрсен чиккинчи чăваш чĕлхи: сĕнĕ сăмахсемпе терминсем тата пайĕр ятсем. – Шупашкар: Чăваш патшалăх гуманитарĕ йĕслĕлĕхĕсен институтĕ, 2014. – 140 с.

*Дегтярёв Г.А.* Чăваш чĕлхин сĕнĕлĕх словарь. I т. – Шупашкар: Чăваш патшалăх гуманитарĕ йĕслĕлĕхĕсен институтĕ, 2003. – 228 с.; II т. – 2017. – 320 с.

*Дегтярёв Г.А.* Чувашская народная агроботаническая терминология. – Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2002. – 140 с.

*Дегтярёв Г.А., Яковлев В.А.* Опыт нормализации биологической терминологии в чувашском языке (на примере орнитологической номенклатуры). – Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2014. – 128 с.

*Егоров В.Г.* Русско-чувашский словарь. – 2-е изд. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1972. – 496 с.

*Егоров В.Г.* Чăвашла-вырăсла словарь = Чувашско-русский словарь. — 2-е изд. — Чебоксары: Гос. изд-во ЧАССР, 1954. — 320 с.

*Животный мир* Чувашии: иллюстрированный справочник / отв. ред. А.И. Олигер. — Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2011. — 431 с.

*Игнатьев Н.Г.* Чăваш Ен чĕрчунĕсем: сĕтпе ўстерекенсем. — Хушса анлăлатнă 2-мĕш кăларăм. — Шупашкар, 2016. — 192 с.

*Игнатьев Н.Г., Павлов И.П.* Чĕрчун ячĕсен чăваш-вырăс-латин словарь = Чувашско-русско-латинский словарь названий животных. — Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1993. — 64 с.

*Игнатьев Н.Г., Яковлев В.А.* Чăваш Ен чĕрчунĕсем: вĕсен кайăксем. — Шупашкар: Чăваш кĕнеке изд-ви, 1997. — 374 с.

*Костин М.К., Игнатьев В.И.* Русско-чувашский словарь сельскохозяйственных терминов. — Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1976. — 72 с.

*Куданова З.М.* Определитель высших растений Чувашской АССР. — Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1965. — 344 с.

*Ономастика* и языки Урало-Поволжья: материалы региональной конференции. — Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2002. — 208 с.

*Патмар Э.И.* Манăн ял курăкĕсем. — Яманак, 1998. — 32 с.

*Петров Л.* Опыт сравнительно-исторического изучения чувашских названий птиц [Электронный ресурс]. — Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2016. — 290 с.

*Птицы* Чувашии: Неворобьиные. Т. 1 / отв. ред. О.В. Глушенков. — Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2016. — 287 с.

*Редкие* и исчезающие растения и животные Чувашской АССР: каталог / отв. ред. А.И. Олигер. — Чебоксары, 1988. — 288 с.

*Русско-чувашский* словарь / под ред. Т.М. Матвеева. — Чебоксары: Чувашгиз, 1931. — 360 с.

*Русско-чувашский* словарь / под ред. Н.К. Дмитриева. — М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1951. — 896 с.

*Русско-чувашский* словарь / под ред. И.А. Андреева и Н.П. Петрова. — М.: Сов. энциклопедия, 1971. — 893 с.



*Семёнова И.П.* Чувашские названия животных в сравнительно-историческом освещении: автореф. дис. ... канд. филол. наук. — Чебоксары, 2017. — 24 с.

*Сергеев Л.П.* Диалектологический словарь чувашского языка. — Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1968. — 104 с.

*Сергеев Л.П.* Кивӗ чӑваш ҫырулахӗ. — Шупашкар: Чӑваш ун-т изд-ви, 1988. — 84 с.

*Сергеев Л.П., Васильева Е.Ф.* Тематический русско-чувашский словарь. — Чебоксары: Чувашия, 1998. — 114 с.

*Сергеев Л.П., Павлов В.В., Ахвандерова А.Д.* Диалектологический словарь чувашского языка. — Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т, 2006. — 160 с.

*Скворцов М.И.* Русско-чувашский словарь: в 2 т. — Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2012. — Т. 1. — 638 с.; Т. 2. — 655 с.

*Сладков Н.И.* Вӑрман пурнӑҫӗ. — Шупашкар: Чӑваш кӑнеке изд-ви, 1991. — 336 с.

*Терминологи* словарь = Терминологический словарь. — Чебоксары: Гос. изд-во ЧАССР, 1940. — 158 с.

*Тимофеев Г.Т.* Тӑхӑрьял: этнографи тӑрленчӑкӑсем, халӑх сӑмахлахӗ, ҫырсӑ пынисем, ҫырусемпе асаилӑсем. — Шупашкар: Чӑваш кӑнеке изд-ви, 2002. — 431 с.

*Федотов М.Р.* Этимологический словарь чувашского языка: в 2 т. — Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 1996. — Т. 1. — 470 с.; Т. 2. — 509 с.

*Фёдоров Ф.В.* Дикорастущие пищевые растения. — Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1989. — 151 с.

*Фомин Э.В., Иванова А.М.* Чӑваш чӑлхин ретроспективлӑ ӑнлантару словарӗ. — Шупашкар: Чӑваш ун-т изд-ви, 2009. — 146 с.

*Чӑваш* диалектологийӑн вӑрентӑпӑ справка материалӑсем тата Уралсум чӑвашӑсен словарӗ = Учебно-справочные материалы по чувашской диалектологии и диалектологический словарь чувашского языка: в 2 ч. / авт.-сост. Л.В. Власова, Н.И. Егоров. — Стерлитамак: Стерлитамакская гос. пед. академия, 2004. — Т. 1. — 198 с.; Т. 2. — 224 с.

*Чӑваш терминологи* аталанӑвӑн хальхи ыйтӑвӑсем = Современные проблемы чувашской терминологии / ред.-сост. Г.А. Дегтярёв, А.П. Хузангай. — Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 1995. — 54 с.

*Чăваш* чĕлхин ăнлантарулă сăмах кĕнеки / Г.А. Дегтярёв т. ыт. ред. I т. – Шупашкар: Чăваш. кĕнеке изд-ви, 2011. – 383 с.; II т. – 2013. – 368 с.; III т. – 2016. – 527 с.

*Чăвашла-вырăсла* словарь = Чувашско-русский словарь / под ред. М.И. Скворцова. – М.: Рус. яз., 1982. – 712 с.

*Чăвашла-вырăсла* словарь = Чувашско-русский словарь / под ред. М.Я. Сироткина. – М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1961. – 630 с.

*Чувашская* энциклопедия: в 4 т. Т. 1. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2006. – 590 с.; Т. 2. – 2008. – 494 с.; Т. 3. – 2009. – 686 с.; Т. 4. – 2011. – 798 с.

## Тупмалли

<i>Ум сáмах</i> .....	3
Тутарстанри районсемпе ял-хула ячĕсем .....	11
Çĕнĕ Шупашкар хулинчи урам ячĕсем .....	19
Шупашкар хулинчи урам-тўрем ячĕсем .....	21
Шупашкарти кĕперсен ячĕсем .....	35
Шупашкар йышĕнчи ял-посёлок урамĕсен ячĕсем .....	36
Адресан пĕтĕмĕшле элеменчĕсем .....	38
Чĕрчун ячĕсем .....	42
Чăваш тăрăхĕнчи ўсен-тăран ячĕсем .....	77
Патшалăх ячĕсем .....	126
Наци ячĕсем .....	135
Магазинри вывескапа кăтартмăшсен тĕслĕхĕсем .....	143
Республикари ача сачĕсен ячĕсем .....	147
Республикари шкулсен ячĕсем .....	158
Техникумсемпе училищĕсен ячĕсем .....	166
Шупашкарти вывескасемпе кăтартмăшсем .....	171
<i>Литература</i> .....	174

Чувашский государственный институт гуманитарных наук

Научное издание

**ДЕГТЯРЁВ**  
Геннадий Анатольевич

**КУЛЬТУРА  
ЧУВАШСКОЙ РЕЧИ**

Монография

На чувашском языке

Редактор **Т.Н. Таймасова**  
Выпускающий редактор **И.П. Семёнова**  
Компьютерный дизайн и вёрстка **Н.И. Никифоровой**

Подписано в печать 20.12.2017. Формат 60 x 84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>  
Бумага офсетная. Печать оперативная. Уч.-изд.л. 7,3 а.л.  
Заказ №18. Тираж 200 экз.

Отпечатано в РИО БНУ «Чувашский государственный  
институт гуманитарных наук»  
428015, г. Чебоксары, Московский пр., 29/1